

# imperial<sup>®</sup>

## DABMAN i310 CD

D

### Bedienungsanleitung



V1\_21\_04\_23

[www.telestar.de](http://www.telestar.de)

**D: Mehrsprachige Bedienungsanleitung**

QR Code scannen um eine mehrsprachige Anleitung als pdf Datei zu erhalten.

**E: Multilingual user manual**

Scan the QR code to get a multilingual manual as a pdf file.

**F: Manuel d'utilisation multilingue**

Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**I: Manuale utente multilingue**

Scansiona il codice QR per ottenere un manuale multilingue come file pdf.

**NL: Meertalige gebruikershandleiding**

Scan de QR-code om een meertalige handleiding als pdf-bestand te ontvangen.



1. Vorwort	7
2. SICHERHEITSHINWEISE	8
2.1 Zeichenerklärung	8
2.2. Sicherheitshinweis	10
2.3. Betriebssicherheit	11
2.4. Gerät anschließen	13
2.5. Gerät vor Defekten schützen	13
2.6. Verletzungsgefahr	14
2.7. Hinweise zur Funkschnittstelle	15
2.8. Umgang mit Batterien	16
2.9. Gerät reinigen	18
2.10. Rechtliche Hinweise	18
3. LIEFERUMFANG	19
4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE	20
5. FERNBEDIENUNG	24
6. VORBEREITUNG	27
6.1 Radio mit Lautsprechern verbinden	27
6.2 Allgemeine Bedienungshinweise	28
6.3. Fernbedienung vorbereiten	28
6.4 Antennenanschluss	29
6.5. Stromanschluss	29
6.6. Sprachwahl	30
6.7. Datum Zeit Modus	30
6.8. GMT Zeitzone	31

# INHALTSVERZEICHNIS

6.9. Sommerzeit.....	32
6.10. Einstellungen Ort.....	32
6.11. Netzwerkauswahl .....	33
7. EINSTELLUNGEN.....	34
7.1. Grundlegende Bedienung.....	34
7.1.1. Taste MENU .....	34
7.1.2. Taste Zurück .....	34
7.1.3. Taste List .....	35
7.1.4. Taste Mode .....	35
7.2. System .....	35
7.2.1 Sprache.....	36
7.2.2 Datum Zeit .....	36
7.2.3 Netzwerk.....	37
7.2.4. Alarm/Wecker.....	38
7.2.5. Timer bearbeiten .....	40
7.2.6. Standby Modus.....	41
7.2.7. Sleptimer .....	42
7.2.8. Hintergrundbeleuchtung.....	42
7.2.9. Einstellung Ort.....	43
7.2.10. Softwareupdate .....	44
7.2.11. Werkseinstellungen .....	44
7.2.12. Version.....	45

# INHALTSVERZEICHNIS

8. BEDIENUNG .....	46
8.1. DAB+ Radio .....	46
8.1.1. Senderliste .....	46
8.1.2. DAB Suchlauf .....	46
8.1.3. DAB Manuelle Suche .....	48
8.2. Internet Radiostation auswählen .....	48
8.3. Suche eines Internetradio Senders .....	49
8.4. Radiostationen abspeichern .....	50
8.5. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern .....	50
8.6. Lokale Radiostationen .....	51
8.7. Lautstärke ändern .....	52
8.8. Betriebsart umschalten .....	52
8.9. AUX IN .....	53
8.10. UPnP .....	54
8.11. USB Wiedergabe .....	55
8.12. EQ (Equalizer) .....	56
8.13. Wetter .....	57
8.14. Radiosendungen aufzeichnen .....	58
8.15. Bluetooth .....	60
8.15.1. Bluetooth-Verbindung herstellen .....	60
8.15.2. Medien via Bluetooth wiedergeben .....	61
8.16. FM (UKW) ANALOG Radio .....	62
8.16.1. Automatische UKW Suche .....	62
8.17. Cloud Musik .....	63
8.18. CD Player .....	64
8.19. Bedienung über App .....	65

# INHALTSVERZEICHNIS

9. FEHLERBEHEBUNG .....	69
10. AUFBEWAHRUNG .....	73
11. MARKENHINWEISE .....	73
<b>D</b> 12. ENTSORGUNGSHINWEIS .....	74
12.1. Entsorgung der Verpackung .....	74
12.2. Entsorgung des Gerätes .....	74
12.3. Entsorgung von Batterien .....	75
13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN .....	76
14. CE KENNZEICHNUNG .....	78
15. SERVICE UND SUPPORT .....	79

# 1. VORWORT

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt entschieden haben.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch, und bewahren Sie diese für zukünftige Gelegenheiten zum Nachschlagen auf.

Diese Bedienungsanleitung ist ein Bestandteil des Gerätes! Sollten Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie bitte unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus.

## 1.2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Das Gerät dient als Empfänger für DAB+ FM - und Internet Radiosignale und zur Wiedergabe von Audiodateien von einem USB Datenträger, Bluetooth Gerät, CD-Player oder einem Netzwerklautwerk und zur Aufnahme von Audiodateien auf einen USB Datenträger. Jede andere Bedienung oder Nutzung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen. Benutzen Sie das Gerät zu keinem anderen Zweck.

Betreiben Sie das Gerät nur in Innenräumen.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Wir setzen voraus, dass der Bediener des Gerätes allgemeine Kenntnisse im Umgang mit Geräten der Unterhaltungselektronik hat.

Die Haftung erlischt im Fall eines nicht bestimmungsmäßigen Gebrauchs.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Zeichenerklärung

SYMBOL

BEDEUTUNG



**GEFAHR!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.



**WARNUNG!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



**VORSICHT!**

Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, bei Nichtbeachtung des Hinweises, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Zeichen warnt vor Gefahren.



## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.1 Zeichenerklärung

SYMBOL

BEDEUTUNG



Schutzklasse II

Elektrogeräte mit Schutzklasse II haben eine verstärkte oder doppelte Isolierung in Höhe der Bemessungsisolationsspannung zwischen aktiven und berührbaren Teilen (VDE 0100 Teil 410, 412.1). Sie haben meist keinen Anschluss an den Schutzleiter. Selbst wenn sie elektrisch leitende Oberflächen haben, so sind diese durch eine verstärkte oder doppelte Isolierung vor Kontakt mit anderen spannungsführenden Teilen geschützt.



Die mit diesem Symbol markierten Produkte erfüllen die Anforderungen der Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft.

Abb. 1

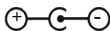


Abb. 2



Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers.

Hierbei wird zwischen 2 Varianten unterschieden Abb 1: Außen Plus/ Innen Minus  
Abb 2: Innen Plus / Außen Minus



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus in tockener Umgebung betrieben werden

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.2. Sicherheitshinweis



D

Prüfen Sie das Gerät vor der Verwendung.

Im Falle einer Beschädigung oder eines Defekts darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.

#### **Verletzungsgefahr!**

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen.

Bewahren Sie das Gerät nur an für Kinder unzugänglichen Stellen auf.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt das Gerät benutzen.

#### **Erstickungsgefahr!**

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug!

Die verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Es besteht insbesondere bei Verpackungsfolien Erstickungsgefahr.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.3. Betriebssicherheit



#### **GEFAHR!**

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr durch Stromschlag durch stromführende Teile.

Es besteht durch unabsichtlichen Kurzschluss die Gefahr eines elektrischen Schlages oder eines Brandes.

Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen.

Wenn Sie sichtbare Schäden feststellen oder das Gerät sichtbare Schäden aufweist, nehmen Sie es nicht mehr in Betrieb.

Sollten Sie ein technisches oder mechanisches Problem feststellen, setzen Sie sich bitte mit dem TELESTAR Service in Verbindung.

Verwenden Sie nur das im Lieferumfang enthaltene Netzteil! Verwenden Sie niemals ein anderes Netzteil.

Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Gerätes.

Trennen Sie bei Betriebsstörungen das Gerät sofort von der Stromquelle.

Trennen Sie dazu sofort das Netzteil von der Netzsteckdose und vom Gerät.

Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

Bauen Sie das Gerät nicht um und verwenden Sie keine nicht von uns explizit genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte oder Ersatzteile.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.

Hierzu zählen z. B. Kraftstofflagerbereiche, Tankanlagen, oder Bereiche, in denen Lösungsmittel lagern oder verarbeitet werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.3. Betriebssicherheit

Betreiben Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Teilchen belasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub)

Betriebsstörungen können sich in Form von Erhitzen des Gerätes oder Rauchentwicklung aus dem Gerät oder dem Netzteil des Gerätes bemerkbar machen. Laute oder untypische Geräusche können ebenfalls ein Zeichen einer Betriebsstörung sein.

Ziehen Sie in diesem Fall sofort das Netzteil aus der Netzsteckdose.

Fassen Sie das Netzteil ausschließlich am Gehäuse an.

Ziehen Sie das Netzteil niemals am Kabel aus der Steckdose.

Das Gerät darf nach einer Betriebsstörung nicht weiter verwendet werden, bis es von einer befähigten Person geprüft bzw. repariert wurde.

Wenn Sie das Gerät von einer kalten in eine warme Umgebung bringen, kann sich im Inneren des Gerätes Feuchtigkeit niederschlagen.

Warten Sie in diesem Fall etwa eine Stunde, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Bei längerer Abwesenheit oder bei Gewitter ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose. Achten Sie darauf, dass der Kontakt mit Feuchtigkeit, Wasser oder Spritzwasser vermieden wird und dass keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände – z. B. Vasen – auf oder in die Nähe des Geräts oder des Netzteils gestellt werden. Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät oder das Netzteil gelangen, ziehen Sie sofort das Netzteil aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Andernfalls besteht die Gefahr eines elektrischen Stromschlags.

Achten Sie darauf, dass das Gerät oder das Netzteil nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt wird und dass keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe des Geräts oder des Netzteils stehen. Das Netzteil darf niemals mit nassen oder feuchten Händen angefasst oder berührt werden.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.4. Gerät anschließen

Schließen Sie das Gerät nur an eine fachgerecht installierte, geerdete und elektrisch abgesicherte Steckdose an.

Beachten Sie bitte, dass die Stromquelle (Steckdose) leicht zugänglich ist.

Knicken oder quetschen Sie keine Kabelverbindungen.

Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ob die

Spannungsangabe, die sich auf dem Gerät befindet, mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Die Angaben auf dem Netzteil müssen dem örtlichen Stromnetz entsprechen.

Schließen Sie das Radio nur an eine fachgerecht installierte Netz- Steckdose von 220– 240 V Wechselspannung, 50–60 Hz an.

Stellen Sie das Radio auf eine feste, ebene Unterlage.

Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Netzteil aus der Steckdose gezogen werden.

### 2.5. Gerät vor Defekten schützen

#### HINWEIS!

Ungünstige Umgebungsbedingungen wie Feuchtigkeit, übermäßige Wärme oder fehlende Belüftung können das Gerät schädigen.

Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen.

Vermeiden Sie die direkte Nähe von: Wärmequellen, wie z.B. Heizkörpern, offenem Feuer, wie z.B. Kerzen, Geräten mit starken Magnetfeldern, wie z. B. Lautsprechern.

Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus z.B. direkte Sonneneinstrahlung, hohe Luftfeuchtigkeit, Nässe, extrem hohe oder tiefe Temperaturen, offenes Feuer.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.5. Gerät vor Defekten schützen

Stellen Sie einen ausreichenden Abstand zu anderen Gegenständen sicher so dass das Gerät nicht verdeckt ist, damit immer eine ausreichende Belüftung gewährleistet ist.

**D** Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlungen und Orte mit außergewöhnlich viel Staub.

Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät oder das Netzteil.

### 2.6. Verletzungsgefahr



Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohr- oder Kopfhörern kann zu Schädigungen oder zum Verlust des Hörvermögens führen.

Das Hören mit Ohrhörer oder Kopfhörer mit erhöhter Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Schäden beim Nutzer verursachen.

Bitte prüfen Sie die Lautstärke, bevor Sie Ohrhörer oder Kopfhörer in Ihre Ohren einsetzen bzw. aufsetzen.

Stellen Sie die Lautstärke auf einen niedrigen Wert und erhöhen Sie die Lautstärke nur so viel, dass es für Sie noch als angenehm empfunden wird.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.7. Hinweise zur Funkschnittstelle

Das Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld.

Achten Sie bitte auf Hinweise in Ihrer Umgebung, die das Betreiben von elektronischen Geräten verbieten oder einschränken.

Dies kann z.B. in Krankenhäusern, an Tankstellen und Tankanlagen oder an Flughäfen der Fall sein.

Sollten entsprechende Warnhinweise vorhanden sein, trennen Sie das Gerät umgehend vom Strom.

Die im Gerät enthaltenen Komponenten erzeugen elektromagnetische Energie und Magnetfelder. Diese können medizinische Geräte wie Herzschrittmacher oder Defibrillatoren beeinträchtigen. Halten Sie bitte daher einen sicheren und ausreichenden Abstand zwischen medizinischen Geräten und dem Radio ein.

Wenn Sie einen Grund zur Annahme haben, dass das Radio eine Störung mit einem medizinischen Gerät verursacht, schalten Sie das Radio umgehend aus oder trennen es vom Strom.

D

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.8. Umgang mit Batterien

Verwenden Sie grundsätzlich nur den Batterietyp der Batterie des Lieferumfangs.



**GEFAHR!**

#### **Verletzungsgefahr!**

Durch unsachgemäßen Umgang mit Batterien besteht Verletzungsgefahr!

Batterien niemals öffnen, kurzschließen oder in offene Flammen werfen.

#### **Batterien niemals laden.**

Beim Versuch des Aufladens von Batterien besteht Explosionsgefahr.

Polarität muss beachtet werden! Achten Sie darauf, dass die Pole Plus (+) und Minus (-) korrekt eingesetzt sind, um einen Kurzschluss zu vermeiden.

Verwenden Sie nur für dieses Produkt vorgeschriebene Batterien.

Batterien bei längerem Nichtgebrauch aus dem Gerät entfernen.

Erschöpfte oder ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät entfernen.

Bei ausgelaufenen Batterien besteht bei Hautkontakt Verätzungsgefahr.

Bewahren Sie sowohl neue, als auch gebrauchte Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Beim Verschlucken von Batterien besteht die Gefahr innerer Verletzungen.

Die in den Batterien befindliche Batteriesäure kann bei Kontakt mit der Haut zu Verletzungen führen.

Nach versehentlichem Verschlucken oder bei Anzeichen von

Hautverätzungen, spülen Sie die betroffenen Stellen mit ausreichend klarem Wasser und suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf.



## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.8. Umgang mit Batterien

#### **Batterien sind kein Spielzeug!**

Halten Sie neue und gebrauchte Batterien stets von Kindern fern.

Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät und reinigen Sie bitte die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen.



**WARNUNG!**



Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr!

Verwenden Sie nur neue Batterien des gleichen Typs.

Benutzen Sie bitte niemals neue und alte Batterien zusammen in einem Gerät. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarisation.

**Laden Sie Batterien niemals auf.**

Batterien sollten nur an kühlen und trockenen Orten gelagert werden.

**Werfen Sie Batterien niemals ins Feuer.**

Sollte das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, entfernen Sie bitte die Batterien aus dem Gerät.

**Setzen Sie Batterien niemals großer Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus.**

Batterien dürfen nicht verformt oder geöffnet werden.

Benutzen Sie die Fernbedienung nicht mehr, wenn die Batterieklappe nicht mehr richtig schließt.

## 2. SICHERHEITSHINWEISE

### 2.9. Gerät reinigen

Vor der Reinigung ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose.

Verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch um das Gerät zu reinigen.

Bitte verwenden Sie keine Flüssigkeiten zur Reinigung des Gerätes.

**D** Verwenden Sie keine Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Gerätes beschädigen können. Die Reinigung darf nicht von Kindern durchgeführt werden.

### 2.10. Rechtliche Hinweise

Dieses Gerät ist für die Verwendung in allen Ländern der Europäischen Union sowie in der Schweiz, in Norwegen, Liechtenstein und Island vorgesehen.

Der Radioempfangsbereich entspricht den gesetzlichen Bestimmungen für diese Länder. Sollte das Gerät in einem anderen Land betrieben werden, so sind Gesetze des Einsatzlandes zu berücksichtigen und einzuhalten.

### 3. LIEFERUMFANG

Bitte entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien vollständig. Sollten ein oder mehrere der angegebenen Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an:

TELESTAR Service Center,

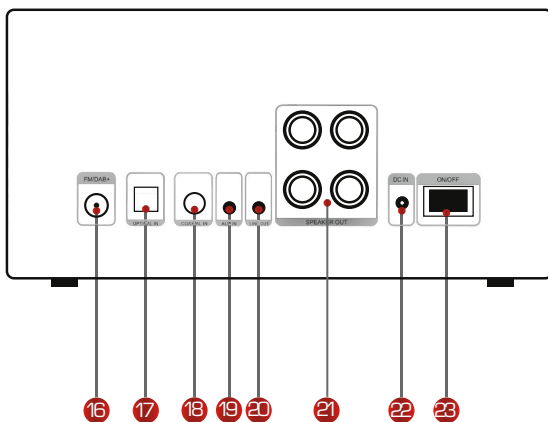
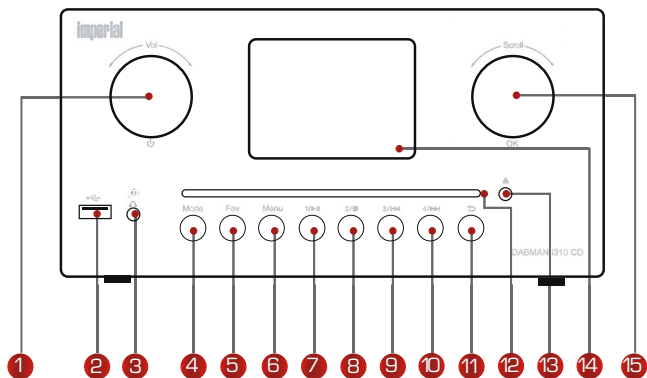
Am Weiher 14,

56766 Ulmen

e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Anzahl	Erklärung
1	IMPERIAL DABMAN i310 CD
1	Fernbedienung
1	externes Netzteil
1	Bedienungsanleitung
1	Batterie für Fernbedienung Typ CR 2025 / 3 V (Bereits in Fernbedienung eingesetzt)
1	Teleskopantenne
2	Lautsprecher
2	Lautsprecher-Anschlusskabel zweiadrig

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE



## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 1 **Powertaste ein-aus/Lautstärke**

Schalten Sie durch Druck auf diesen Drehregler das Gerät ein oder auf Standby.

Ändern Sie über den Drehregler die Lautstärke.

### 2 **USB Anschluss**

Verbinden Sie hier das Gerät mit einem USB Datenträger um bei Bedarf eine Aktualisierung der Firmware durchzuführen. Oder verbinden Sie hier einen USB Datenträger wie z.B. USB Festplatte oder USB Stick um von diesem Musikdateien wiederzugeben oder Radiosendungen aufzuzeichnen.

### 3 **Kopfhöreranschluss**

Stecken Sie hier einen Kopfhörer ein, um die vom Radio wiedergegebene Musik über einen Kopfhörer zu hören. Bei Anschluss eines Kopfhörers, wird die Musikwiedergabe über die Lautsprecher des Gerätes unterbrochen.

### 4 **Mode**

Schaltet zwischen den verschiedenen Betriebsmodi (Internetradio, FM, DAB+, AUX, USB, Upnp, Bluetooth) des Radios um.

### 5 **FAV**

Ruft die Favoriten Programmliste auf.

### 6 **Menu**

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten ruft das Hauptmenü des Gerätes auf.

### 7 **Stationsspeichertaste 1/Multimedia Steuerung**

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

►|| Startet oder pausiert die Wiedergabe von Musiktiteln auf einem angeschlossenen USB Datenträger.

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 8 **Stationsspeichertaste 2/Multimedia Steuerung**

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz.

■ Stoppt eine laufende Wiedergabe im USB/Media Modus.

### 9 **Stationsspeichertaste 3/Multimedia Steuerung**

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz. I◀ Wählen Sie mit dieser Taste den vorherigen Titel an oder führen Sie einen schnellen Rücklauf im USB/Media Modus aus.

### 10 **Stationsspeichertaste 4/Multimedia Steuerungen**

Über diese Tasten schalten Sie im Radiomodus auf einen gewünschten Programmspeicherplatz. ▶I Wählen Sie mit dieser Taste den nächsten Titel an oder führen Sie einen schnellen Vorlauf im USB/Media Modus aus.

### 11 **Zurück**

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

### 12 **CD Laufwerk**

Führen Sie hier eine CD mit der Bedruckung nach oben ein.  
Die CD wird automatisch eingezogen.

### 13 **Eject**

Betätigen Sie diese Taste, um eine im Laufwerk befindliche CD auszuwerfen.

### 14 **Display**

### 15 **Drehregler, Bestätigungstaste**

Navigieren Sie über den Drehregler durch das Menü oder bestätigen Sie Menüeingaben durch Drücken der Taste.

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 16 UKW/DAB+ Antenne

Antennenanschluss für die im Lieferumfang enthaltene Teleskopantenne.

### 17 Optischer Digitaler SPDIF Audio-Eingang

Verbinden Sie hier bei Bedarf den optischen digitalen SPDIF Audioausgang eines externen Gerätes.

### 18 Elektrischer Digital- SPDIF-Eingang

Verbinden Sie hier bei Bedarf den elektrischen digitalen SPDIF Audioausgang eines externen Gerätes.

### 19 Analoger Audio Eingang AUX

Verbinden Sie hier eine externe Audioquelle wie MP3 Player, Smart Phone oder Tablet mit dem 3,5 mm AUX Klinken Kabel.

### 20 Analoger Audio Ausgang

Verbinden Sie hier das Radio mit einem HiFi Verstärker oder mit aktiven Lautsprechern, sofern Sie die Lautsprecher- Ausgänge des DABMAN i310 CD nicht nutzen möchten, um die vom Radio empfangene Musik an ein Soundsystem weiterzuleiten.

### 21 Lautsprecher Anschlüsse

Verbinden Sie hier bei Bedarf Lautsprecher mit dem Gerät.

### 22 Netzteilanschluss

Verbinden Sie das Gerät an dieser Buchse mit dem Netzteil (im Lieferumfang), um die Stromversorgung für das Gerät herzustellen.

### 23 Netzschalter

Über diesen Schalter wird das Gerät vollständig vom Strom getrennt.

## 5. FERNBEDIENUNG

Das Radio kann sowohl über die Gerätetasten als auch die Fernbedienung gesteuert werden. Die Steuerung über die Fernbedienung ist die komfortablere und einfachere Art, das Gerät zu bedienen.





# 5. FERNBEDIENUNG

## 1. Standby Taste

Schalten Sie mit dieser Taste das Gerät ein oder aus.

## 2. Mode

Schalten Sie hier die verschiedenen Betriebsarten um.

## 3. Mute

Schaltet den Ton des Gerätes lautlos.

## 4. EQ Equalizer Funktion

Über diese Taste können Sie die Equalizer Funktion aktivieren und individuelle Klangeinstellungen vornehmen.

## 5. Zurück

Mit dieser Taste gelangen Sie im Menü einen Schritt zurück.

## 6. Navigation auf/ab - rechts/links / Lautstärke VOL+ -

Mit diesen Tasten Navigieren Sie durch das Menü.

Mit den Tasten ◀ ▶ verringern oder erhöhen Sie die Lautstärke.

## 7. Bestätigung/OK

Mit dieser Taste bestätigen Sie eine Eingabe.

## 8. LIST/Programmliste

Ruft eine Liste der letzten 10 angewählten Radiostationen auf.

## 9. FAV+

Mit dieser Taste können Sie einen angewählten Radiosender zu der Favoritenliste hinzufügen.

## 10. Steuerung und Anwahl der Musiktitel über USB oder UPnP

◀◀ Vorheriger Titel auswählen / Schneller Rücklauf

■ Stoppt die Wiedergabe

▶▶ Startet oder Pausiert eine Wiedergabe

▶▶| Nächster Titel auswählen / Schneller Vorlauf

## 5. FERNBEDIENUNG

### 11. INFO

Zeigt Informationen des laufenden Radioprogramms.

### 12. Menü

Aktivieren Sie das Menü des Gerätes über diese Taste

### 13. ● Rec

Startet eine Aufzeichnung des laufenden Radioprogramms auf einen angeschlossenen USB Datenträger.

Taste länger als 2 Sekunden gedrückt halten um das Timer Menü zur Aufzeichnung einer Radiosendung zu aktivieren.

### 14. Zahlentastatur

### 15. VOL +

Erhöhen Sie mit dieser Taste die Lautstärke.

### 16. VOL -

Verringern Sie mit dieser Taste die Lautstärke.

### 17. SLEEP

Drücken Sie diese Taste, um einen Sleptimer zu setzen. Das Radio schaltet nach dem von Ihnen eingestellten Zeitraum in den Standby.

## 6. VORBEREITUNG

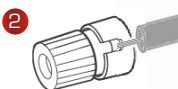
### 6.1 Radio mit Lautsprechern verbinden

Nutzen Sie die im Lieferumfang enthaltenen Lautsprecherkabel, um das Radio mit den Lautsprechern zu verbinden.

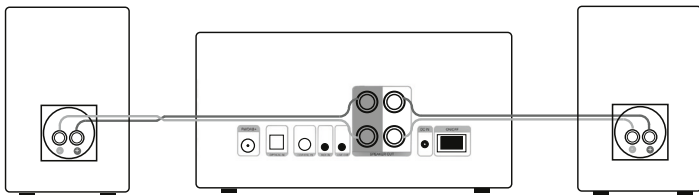
#### HINWEIS!

Das Radio darf zum Zeitpunkt des Anschließens an die Lautsprecher nicht am Strom angeschlossen sein. Achten Sie darauf, dass Sie die Litzen der Lautsprecherkabel einwandfrei in die Lautsprecherklemmen einführen und dass sich Drähte des Kabelgeflechts der beiden Kabel nicht gegenseitig berühren.

1. Lautsprecherklemmen aufschrauben
2. Kabel einführen
3. Lautsprecherkabel zuschrauben



Anschlussschema der Lautsprecher



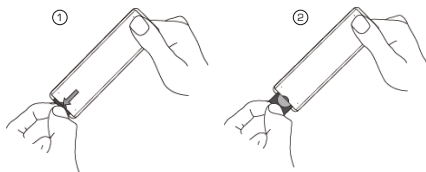
## 6. VORBEREITUNG

### 6.2 Allgemeine Bedienungshinweise

- > Schalten Sie das Gerät mit der **Standby Taste** auf der Fernbedienung ein oder aus.
- > Die Lautstärke erhöhen Sie mit der **Taste VOL+** auf der Fernbedienung.
- > Die Lautstärke verringern Sie mit der **Taste VOL-** auf der Fernbedienung.
- > Die Menüpunkte können über die Tasten **▼▲** angewählt werden.
- > Mit der **Taste OK** können Sie eine Auswahl bestätigen.

### 6.3. Fernbedienung vorbereiten

Entfernen Sie die Batterie Transportsicherung an der Fernbedienung. Ziehen Sie dazu die Plastikflasche am Batteriegehäuse der Fernbedienung heraus. Damit wird der Batteriekontakt hergestellt.



Um die Batterie der Fernbedienung zu tauschen, öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Fernbedienung.  
Ziehen Sie das Batteriefach aus der Fernbedienung heraus.

## 6. VORBEREITUNG

Entnehmen Sie die Batterie und setzen Sie eine neue Batterie des gleichen Typs ein.



Bei unsachgemäßer Verwendung von Batterien besteht Explosionsgefahr! Lesen Sie dazu die Sicherheitshinweise in Kapitel 2.8.

Achten Sie auf die richtige Polung der Batterie! Setzen Sie danach das Batteriefach wieder ein.

### 6.4. Antennenanschluss

Schrauben Sie die im Lieferumfang enthaltenen Teleskopantenne an den Antennenanschluss auf der Rückseite des Gerätes an.

### 6.5. Stromanschluss

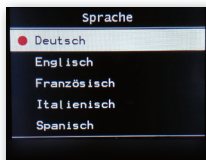
Verbinden Sie das im Lieferumfang enthaltene Netzteil mit der entsprechenden Buchse auf der Rückseite des Gerätes. Nun stecken Sie das Netzteil in eine 230 V Steckdose. Schalten Sie das Gerät über den Netzschalter auf der Rückseite ein.

Schalten Sie das Radio über die **Standby Taste** der Fernbedienung oder am Gerät ein. Das Gerät startet.

## 6. VORBEREITUNG

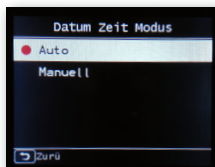
### 6.6. Sprachwahl

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung.



### 6.7. Datum Zeit Modus

Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Uhrzeit synchronisieren soll. Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.



Das Gerät ist werkseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert.

## 6. VORBEREITUNG

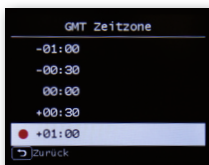
### 6.7 Datum Zeit Modus

Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich. Sie können diese Einstellungen jederzeit im Hauptmenü unter dem Punkt System ändern.

### 6.8. GMT Zeitzone

Wählen Sie hier aus, in welcher Zeitzone Sie sich befinden.

Für Deutschland und den größten Teil Europas wählen Sie GMT + 1:00 aus.

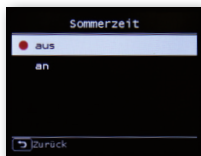


Über die **Auf / Ab** Tasten der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.

## 6. VORBEREITUNG

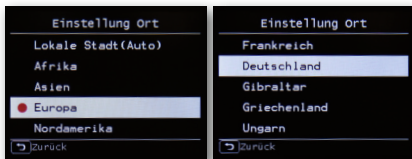
### 6.9. Sommerzeit

Schalten Sie hier die Sommerzeit ein, wenn aktuell Sommerzeit herrscht. Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.



### 6.10. Einstellungen Ort

Wählen Sie hier den Ort aus, an dem Sie sich befinden.  
Wählen Sie den Kontinent und im nächsten Schritt das Land aus, in dem Sie sich befinden.



Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät.



## 6. VORBEREITUNG

### 6.11. Netzwerkauswahl

Im nächsten Schritt werden Ihnen alle verfügbaren W-LAN Netzwerke angezeigt, die sich in Reichweite des Gerätes befinden.

Wählen Sie das Netzwerk aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit der **Taste OK**.

Geben Sie den W-LAN Schlüssel ein. Mit den ▼▲ Tasten auf der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** können Sie ein Zeichen auswählen, mit der Taste ► weiter springen.

Bestätigen Sie die Eingabe über das **Feld OK**.



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang am Router einige Zeit dauern kann.

## 7. EINSTELLUNGEN

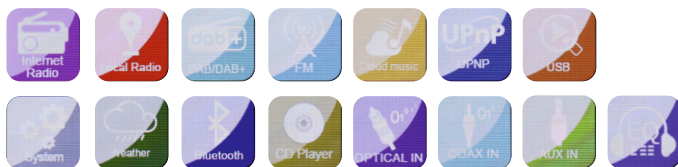
### 7.1. Grundlegende Bedienung

#### 7.1.1. Taste MENU

Drücken Sie die **Menu Taste** am Gerät oder auf der Fernbedienung. Unabhängig von der aktuellen Einstellung des Gerätes gelangen Sie dadurch immer in das Hauptmenü des Gerätes.

Die Navigation im Hauptmenü erfolgt über die Tasten ►◄

Das Hauptmenü des Gerätes besteht aus folgenden Menüpunkten:



Sie können die einzelnen Menüpunkte mit den Pfeiltasten ►◄ anwählen. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Bestätigungstaste** am Gerät.

#### 7.1.2. Taste Zurück

Mit der Taste Zurück gelangen Sie in jeder Einstellung immer einen Schritt zurück.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.1.3. Taste List

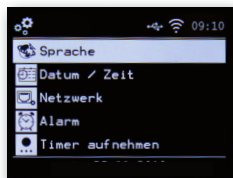
Durch Drücken der Taste List auf der Fernbedienung erhalten Sie im Radiobetrieb eine Übersicht der zuletzt eingestellten Radiosender.

### 7.1.4. Taste Mode

Über die Taste Mode können Sie die verschiedenen Betriebsarten des Radios schalten.

## 7.2. System

Unter diesen Menüpunkt können Sie individuelle Einstellungen des Gerätes vornehmen. Drücken Sie die **Taste MENU** und wählen Sie mit den Tasten **▶◀** der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** den Menüpunkt System aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler am Gerät**.



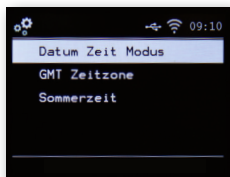
## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.1 Sprache

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Menüsprache wählen. Bestätigen Sie die gewünschte Menüsprache mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung.

### 7.2.2 Datum Zeit

Über die **Auf / Ab Tasten** der Fernbedienung können Sie die Auswahl treffen. Bestätigen Sie mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Das Gerät ist werksseitig auf automatische Zeiteinstellung konfiguriert. Wenn das Gerät über Netzwerk mit dem Internet verbunden ist, wird die Uhrzeit und das Datum automatisch synchronisiert. Eine Einstellung der Uhrzeit ist dann nicht erforderlich. Wählen Sie hier aus, wie das Radio die Uhrzeit synchronisieren soll.

## 7. EINSTELLUNGEN

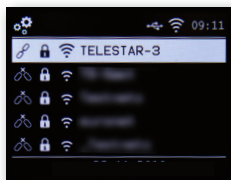
### 7.2.3 Netzwerk

Damit das Gerät als Internetradio funktionieren kann, muss das Radio in ein Netzwerk mit Internetzugang eingebunden werden.

Sofern Sie dies in der Ersteinstallation noch nicht getan haben, können Sie in diesem Menüpunkt die Netzwerkverbindung herstellen.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten **▶◀** der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** den Menüpunkt System aus.

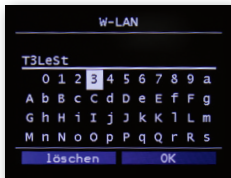
Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie mit den Tasten **▼▲** der Fernbedienung den Menüpunkt Netzwerk an.



Bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät. Wählen Sie das Netzwerk mit Hilfe der Tasten **▼▲** der Fernbedienung aus, mit dem eine Verbindung hergestellt werden soll und bestätigen Sie mit **OK**. Geben Sie den **W-LAN Schlüssel** ein. Mit den **▼▲** Tasten auf der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** können Sie ein Zeichen auswählen, mit der Taste **▶** weiter springen. Bestätigen Sie die Eingabe über das **Feld OK**.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.3. Netzwerk



Bitte beachten Sie, dass der Anmeldevorgang einige Zeit dauern kann.

### 7.2.4. Alarm/Wecker

Das Gerät kann als Radiowecker eingesetzt werden.

In diesem Menüpunkt können Sie bis zu 2 Weckzeiten einstellen.

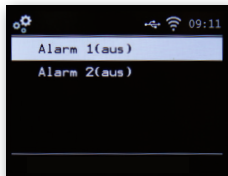
Außerdem kann hier eingestellt werden, ob der Wecker mit einem Ton, oder einem Internet Radiosender weckt.

Um eine Weckzeit einzurichten, gehen Sie bitte wie folgt vor:

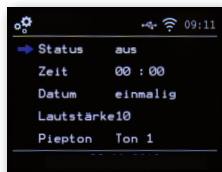
Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** den Menüpunkt System aus. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt Alarm an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler am Gerät**.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.4. Alarm/Wecker



Wählen Sie Wecker 1 oder Wecker 2 an und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät oder über die **OK Taste** auf der Fernbedienung.



Aktivieren Sie den Wecker über die Zeile **Status**.

Stellen Sie in der nächsten Zeile die Zeit ein, zu der der Wecker aktiviert werden soll. Nutzen Sie dazu die Zahlentastatur der Fernbedienung oder den **Drehregler am Gerät**. Um die einzelnen Eingaben zu bestätigen, müssen diese mit der **OK Taste** gespeichert werden.

Stellen Sie in der Zeile Datum die Wiederholungsintervalle ein.

Sie können entscheiden ob der Wecker zu der eingestellten Uhrzeit einmalig, täglich, werktags oder nur an Wochenenden aktiviert wird.

Stellen Sie in der nächsten Zeile die Lautstärke ein, mit der der Wecker aktiviert werden soll.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.4. Alarm/Wecker

In der Zeile Piepton können Sie die entscheiden, ob der Weckeralarm durch einen Signaltone erfolgen soll, oder ob das Gerät im Alarmfall einen Internetradiosender, DAB- Radiosender oder einen FM Sender einschalten soll. Bitte beachten Sie, dass bei der Auswahl von FM, DAB/DAB+ oder Internetradiosender mindestens ein Favoritensender der jeweiligen Empfangsart abgespeichert sein muss.

Um einen Alarm zu stoppen, drücken Sie die **Standby Taste** auf der Fernbedienung oder am Gerät. Um eine Schlummer Funktion zu aktivieren, drücken Sie bei einem Alarm den **Drehregler am Gerät**.

Der Alarm wird dadurch für 5 Minuten pausiert.

Nach 5 Minuten wird der Alarm wieder aktiviert.

Um den Wecker bis zum nächsten Tag zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **Standby/Power** am Gerät.

### 7.2.5. Timer bearbeiten

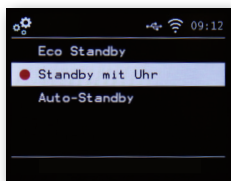
In diesem Menü können Sie einen eingestellten Aufnahme- Timer bearbeiten. Bitte lesen Sie dazu Kapitel 8.14.



## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.6. Standby Modus

Mit dieser Funktion können Sie die Anzeige im Standby Modus anpassen. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt Standby Modus an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Wählen Sie hier die gewünschte Funktion aus, und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät oder mit der **OK Taste** auf der Fernbedienung.

#### **Eco Standby**

In diesem Modus hat das das Gerät im Standby ein sehr geringe Stromaufnahme. Die Uhrzeit im Standby wird nicht angezeigt.

#### **Standby mit Uhr**

In diesem Modus wird die Uhrzeit im Standby angezeigt, wenn Sie das Gerät über die **Standby Taste** ausschalten. Der Stromverbrauch erhöht sich leicht. Wenn Sie die **Standby Taste** lange gedrückt halten, wird der Eco Standby Modus aktiviert.

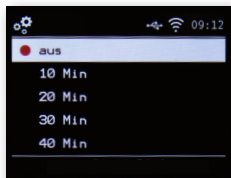
#### **Auto-Standby**

In diesem Modus schaltet das Gerät nach einer einzustellenden Zeit automatisch in den Standby, wenn in diesem Zeitraum keine Bedienung erfolgt ist.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.7. Sleptimer

Über die Sleptimer Funktion schaltet das Radio automatisch in den Standby Modus. Hier können Sie die Zeit festlegen, nach der sich das Gerät automatisch abschaltet. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät den Menüpunkt Sleptimer an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.



Wählen Sie Aus, um diese Funktion zu deaktivieren oder wählen Sie eine vorgegebene Zeit zwischen 10 und 120 Minuten aus. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit **OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

### 7.2.8. Hintergrundbeleuchtung

Mit dieser Funktion können Sie die Helligkeit des Displays ändern. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Hintergrundbeleuchtung an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.8. Hintergrundbeleuchtung



Sie können die Hintergrundbeleuchtung sowohl für den Betrieb, als auch für den Standby Modus anpassen. Nutzen Sie dazu die Tasten ►◀ oder den Drehregler am Gerät und bestätigen Sie mit OK.

### 7.2.9. Einstellung Ort

Mit dieser Einstellung können Sie die Region einstellen, in der Sie sich befinden. Mit dieser Einstellung selektiert das Radio über die Funktion Local Radio Radiostationen in Ihrer Umgebung.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Einstellung Ort an und drücken Sie die Taste OK auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Drehregler am Gerät. Wählen Sie im Anschluss ein den Kontinent und das Land aus, in dem Sie sich befinden.

## 7. EINSTELLUNGEN

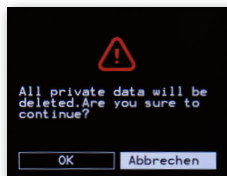
### 7.2.10. Softwareupdate

Zur Verbesserung der Funktionen des Gerätes kann eine Aktualisierung der Betriebssoftware nötig sein.

Über die USB Schnittstelle haben Sie die Möglichkeit, die Betriebssoftware Ihres Radios zu aktualisieren, die, sofern erforderlich, auf [www.telestar.de](http://www.telestar.de) zum Download bereit steht. Die auf der Internetseite zur Verfügung gestellte Software muss entpackt werden. Die entpackte Datei spielen Sie dann auf ein entsprechendes Speichermedium und verbinden dieses via USB Anschluss mit dem Radio. Bitte entnehmen Sie die Vorgehensweise zum Software Update aus der im Download der Software befindlichen Beschreibung.

### 7.2.11. Werkseinstellungen

In diesem Menüpunkt können Sie das Gerät in den Auslieferungszustand versetzen. Im Anschluss startet das Gerät mit der ersten Inbetriebnahme. Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt Werkseinstellungen an und drücken Sie die Taste OK auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Drehregler am Gerät.



## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.11. Werkseinstellungen

Bestätigen Sie mit **OK**, wenn Sie die Werkseinstellung aufrufen möchten. Wählen Sie **Abbrechen** an, wenn Sie diese Aktion abbrechen möchten. Wenn Sie die Werkseinstellungen aktivieren, wird das Gerät in den Auslieferungszustand gesetzt. Alle gespeicherten Sender und Favoritenlisten gehen dabei verloren.

### 7.2.12. Version

Sie können in diesem Menüpunkt Informationen zur auf dem Gerät installierten Firmware-Version einsehen. Wählen Sie mit den Tasten **▼▲** der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Menü System den Menüpunkt **Version** an und drücken Sie die **Taste OK** auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

## 8. BEDIENUNG

### 8.1. DAB+ Radio

In diesem Radiomodus können Sie digital übertragene Radiosender empfangen. Halten Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät gedrückt und wählen Sie mit den Tasten ►◄ den Menüpunkt DAB/DAB+ aus. Bestätigen Sie die Auswahl mit durch Druck auf den **Drehregler am Gerät** oder durch Druck auf die **Taste OK** auf der Fernbedienung.

#### 8.1.1. Senderliste

Drücken Sie die Taste List auf der Fernbedienung, um die im Gerät vorhandene DAB Senderliste aufzurufen. Über diese Senderliste können Sie nun einen gewünschten Sender aufrufen.

Bitte beachten Sie, dass eine DAB Senderliste nur dann vorhanden ist, wenn zuvor ein DAB Sendersuchlauf erfolgreich durchgeführt wurde.

Bitte lesen Sie dazu auch Kapitel 8.1.2.

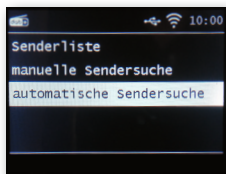
#### 8.1.2. DAB Suchlauf

Um einen automatischen Sendersuchlauf im DAB-Empfangsmodus zu starten, drücken Sie die Taste Zurück ggf. mehrfach.

Sollte das Radio noch keine Programme im DAB Modus gespeichert haben, wird ein Suchlauf automatisch gestartet, sobald das Radio in den DAB-Empfangsmodus geschaltet wird.

## 8. BEDIENUNG

### 8.1.2. DAB Suchlauf



Wechseln Sie in die Zeile automatische Sendersuche und bestätigen Sie mit der **Taste OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

Das Radio sucht nun automatisch nach allen empfangbaren digitalen Radiostationen und speichert diese im Anschluss in eine Senderliste. Diese können Sie, wie in Kapitel 8.1.1. beschrieben aufrufen.



Die Zahl auf der rechten Seite zeigt die Anzahl der gefundenen Radiostationen an.

Nach erfolgreicher Suche startet das Radio mit der Wiedergabe des zuerst gefundenen Senders.

## 8. BEDIENUNG

### 8.1.3. DAB Manuelle Suche

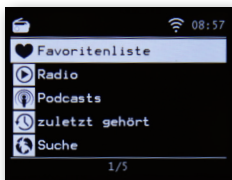
Sie können DAB Radiosender auch manuell suchen. Dazu muss die Sendefrequenz bekannt sein. Wählen Sie über diesen Menüpunkt die gewünschte Sendefrequenz an und bestätigen Sie mit OK.

### 8.2. Internet Radiostation auswählen

Wählen Sie mit den Pfeiltasten ►◀ im Hauptmenü des Gerätes den Punkt Internetradio an und bestätigen Sie die Auswahl mit der **OK Taste** der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Taste OK** am Gerät.



Sobald Sie in den Internetradio-Modus gewechselt haben, schaltet das Radio auf den zuletzt eingestellten Radiosender. Sollte noch kein Internet-Radiosender ausgewählt worden sein, gelangen Sie in die Übersicht.





## 8. BEDIENUNG

### 8.2. Internet Radiostation auswählen

Es stehen Ihnen hier verschiedene Listen zur Verfügung.

#### Favoritenliste

Diese Liste zeigt Ihnen alle individuell gespeicherten Radiosender an. Um einen Radiosender zu speichern, lesen Sie bitte auch Kapitel 8.5.

#### Radio

In diesem Punkt erhalten Sie verschiedene Radioprogrammlisten.

#### Podcasts

Hier können Sie aus einer Reihe von Radiopodcasts wählen.

#### Verlauf

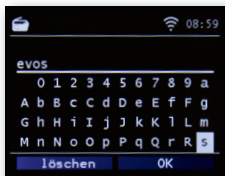
In dieser Liste befinden sich die 10 Radiosender, die als letztes angewählt worden sind.

#### Suche

Über diese Funktion können Sie gezielt nach einem Radiosender suchen.

### 8.3. Suche eines Internetradio Senders

Wählen Sie die Zeile Suche an und bestätigen Sie mit der **OK Taste** am Gerät.



Geben Sie mit Hilfe der Tastatur auf der Fernbedienung im Suchfeld den Namen des Radiosenders ein. Nutzen Sie dazu die Tasten ▼▲▶◀.

## 8. BEDIENUNG

### 8.3. Suche eines Internetradio Senders

Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.

Das Radio sucht nun nach allen Sendern, die dieser Eingabe entsprechen.

**D** Wählen Sie einen Sender mit den Tasten **▼▲** aus und bestätigen Sie mit der Druck auf den **Drehregler** am Gerät.

### 8.4. Radiostationen abspeichern

Sie können bis zu 4 Radiostationen auf einer Stationsspeichertaste abspeichern.

Wählen Sie einen Radiosender aus, den Sie abspeichern möchten und halten Sie die Stationsspeichertaste am Gerät, auf der Sie den Radiosender abspeichern möchten für ca. 3 Sekunden gedrückt. Der Radiosender wird abgespeichert. Die Radiostation kann nun über diese Taste aufgerufen werden.

### 8.5. Radiostationen in Favoritenliste abspeichern

Radiostationen können in einer Favoritenliste abgespeichert werden, die Sie über die Favoritentaste der Fernbedienung schnell aufrufen können.

In dieser Liste können Sie bis zu 500 Favoriten Radioprogramme abspeichern. Wählen Sie eine Radiostation aus, die Sie in die Favoritenliste aufnehmen möchten. Drücken Sie die **FAV+** Taste auf der Fernbedienung.

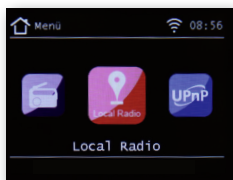
Wählen Sie eine Speicherplatz Nummer aus, auf der Sie die Radiostation abspeichern möchten. Halten Sie die **FAV+** Taste auf der Fernbedienung für ca. 2 Sekunden gedrückt. Der Radio Sender wird auf der angewählten Position abgespeichert.

## 8. BEDIENUNG

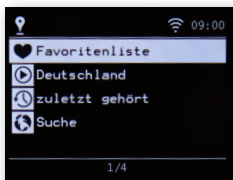
### 8.6. Lokale Radiostationen

Um Ihnen die Suche nach Sendern Ihrer Umgebung im Internetradiobetrieb zu erleichtern, können Sie im Menü des Gerätes gezielt nach Radiostationen aus Ihrer Region suchen.

Wählen Sie im Hauptmenü des Gerätes mit den Tasten ►◀ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** Lokal Radio aus.



Unter diesem Menüpunkt ist eine Auswahl verschiedener Internetradiostationen nach Landesregionen sortiert, die über diesen Weg leichter abgerufen werden können. Wählen Sie in diesem Menüpunkt eine gewünschte Programmliste über die Tasten ▼▲ aus.



Bestätigen Sie die Eingabe mit **OK**.

## 8. BEDIENUNG

### 8.7. Lautstärke ändern

Ändern Sie die Lautstärke über die Tasten VOL+ /VOL- auf der Fernbedienung oder über den Drehregler am Gerät.



Um den Ton des Radios stumm zu schalten, drücken Sie die Taste Mute auf der Fernbedienung.

### 8.8. Betriebsart umschalten

Drücken Sie die Taste MODE auf der Fernbedienung oder am Gerät um zwischen den verschiedenen Betriebsmodi umzuschalten.

## 8. BEDIENUNG

### 8.9. AUX IN

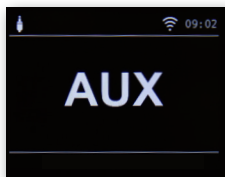
Sie können ein externes Musik Wiedergabe-Gerät, wie z.B. einen MP3-Player an das Radio anschließen.

Schließen Sie dazu mit Hilfe eines passenden Kabels ein externes Gerät an der Radiorückseite an und schalten Sie dieses Gerät ein.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten ►◄ der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät AUX** aus.

Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **Druck auf den Drehregler am Gerät**.

Alternativ können Sie in den AUX Modus schalten, indem Sie die Taste **MODE** am Gerät so oft drücken, bis der AUX Modus aktiviert ist.



Nun können Sie Musik vom externen Gerät wiedergeben. Die Steuerung (Titel vor, zurück, Stop, Play) erfolgt hierbei über das angeschlossene Gerät, die Wiedergabe-Lautstärke kann über die **VOL+ / VOL-** Tasten bzw. den **Drehregler** des Radios oder über das externe Gerät geregelt werden.

Bitte beachten Sie, dass Sie zum Anschluss des externen Gerätes ein passendes Kabel benötigen. Am Radio ist der **AUX IN** Eingang passend für einen 3,5 mm Klinken-Stereo-Stecker vorbereitet.

## 8. BEDIENUNG

### 8.10. UPnP

Sofern das Radio in ein Drahtlosnetzwerk eingebunden ist, kann das Radio auch als Mediaplayer genutzt werden, um via UPnP Musikdateien von im Netzwerk eingebundenen Geräten wie PCs oder Smartphones wiedergeben. Voraussetzung ist hier einerseits die Einbindung der Geräte in das gleiche Heimnetzwerk und andererseits die Freigabe der entsprechenden Medieninhalte in diesem Netzwerk. Um die UPnP auszuwählen, gehen Sie wie folgt vor:

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten **▶◀** der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** UPnP aus. Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den **Drehregler am Gerät**. Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie mit der **OK** Taste am Gerät.



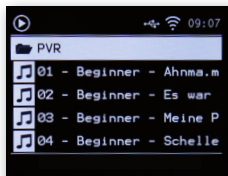
## 8. BEDIENUNG

### 8.11. USB Wiedergabe

Sie können MP3 Musikdateien von einem USB Datenträger abspielen.

Setzen Sie dazu einen USB Datenträger mit Musikdateien in die auf der Rückseite befindlichen USB Buchse ein.

Drücken Sie die **Taste MENU** auf der Fernbedienung oder am Gerät, und wählen Sie mit den Tasten **▶◀** der Fernbedienung oder über den **Drehregler am Gerät** Multimedia aus. Bestätigen Sie mit **OK** auf der Fernbedienung oder durch Druck auf die **OK Taste** am Gerät. Wählen Sie einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie durch Druck auf den **Drehregler am Gerät**.

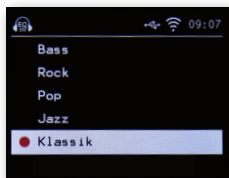


## 8. BEDIENUNG

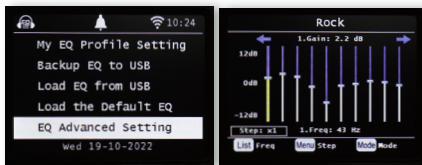
### 8.12. EQ (Equalizer)

In diesem Bereich können Sie bestimmte Klangvoreinstellungen anwählen. Neben mehreren Klangvoreinstellungen können Sie den Klang Ihres Radios auch individuell einstellen und diese Einstellung unter Mein EQ abspeichern.

Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät im Hauptmenü den Menüpunkt Equalizer an und drücken Sie die Taste OK auf der Fernbedienung oder bestätigen Sie durch Druck auf den Drehregler am Gerät.



Wählen Sie mit den Tasten ▼▲ der Fernbedienung oder mit Hilfe des Drehreglers am Gerät eine Klangvoreinstellung aus und bestätigen Sie mit OK auf der Fernbedienung oder durch Druck auf den Drehregler am Gerät.

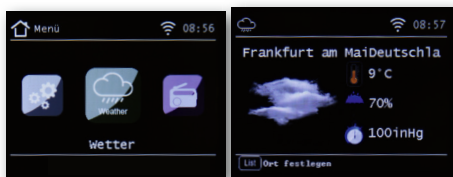




## 8. BEDIENUNG

### 8.13. Wetter

Das Gerät kann aktuelle Wetterinformationen von Ihrem Standort anzeigen. Um die Wetterinformationen aufzurufen, wählen Sie im Hauptmenü des Radios den Menüpunkt Wetter an und bestätigen Sie mit **OK**.



Über die Taste LIST auf der Fernbedienung oder am Gerät können Sie den Standort für die Wettermeldung ändern. Geben Sie dazu den Namen der Stadt ein, von der Sie die aktuellen Wetterinformationen abrufen möchten. Sofern das Gerät mit dem Internet verbunden ist, können Sie sich Wetterinformationen über das Display des Gerätes anzeigen lassen. Bitte beachten Sie: Das Gerät greift für die Wettervorhersage auf einen Internet-Server zu, auf dem die Wetterinformationen abgelegt sind. Daher können die angezeigten Wetterdaten eventuell von den tatsächlichen Wetterdaten an Ihrem Standort abweichen.

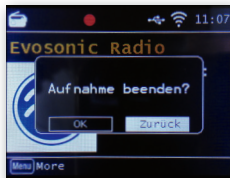
## 8. BEDIENUNG

### 8.14. Radiosendungen aufzeichnen

D Mit dem Gerät können Radiosendungen auf einen USB Datenträger aufzeichnen. Das Radio legt auf dem angeschlossenen USB Datenträger einen Ordner an, in dem alle Aufzeichnungen abgespeichert werden. Der Ordner hat die Bezeichnung PVR. Die Dateien werden im MP3 Format abgespeichert. Sie können eine Sendung direkt im laufenden Betrieb aufzeichnen, sofern Sie einen USB Datenträger am Radio angeschlossen haben. Drücken Sie während einer laufenden Sendung die Record Taste (Rec) am Gerät oder auf der Fernbedienung. Es erscheint ein rotes Aufnahmesymbol im Display.



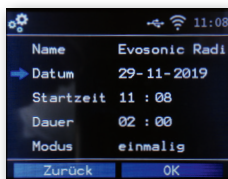
Um die Aufnahme zu beenden, drücken Sie die Stopp Taste und bestätigen Sie die Abfrage mit OK.



## 8. BEDIENUNG

### 8.14. Radiosendungen aufzeichnen

Mit dem Radio können Sie, ähnlich wie bei einem Video- oder DVD Recorder auch Timeraufnahmen programmieren, um Radiosendungen aufzuzeichnen, wenn Sie z.B. nicht zu Hause sind. Halten Sie dazu die Record Taste am Gerät oder auf der Fernbedienung länger als 2 Sekunden gedrückt. Alternativ wählen Sie im Menü System den Punkt Timer aufnehmen an.



**Name:**

Wählen Sie hier das Radioprogramm aus, das aufgezeichnet werden soll.

**Datum:**

Geben Sie hier das Datum ein, zu dem der Timer starten soll.

**Startzeit:**

Markieren Sie die Zeile Startzeit, drücken Sie die Taste **OK** und geben Sie hier die Zeit mit Hilfe der Pfeiltasten auf/ab auf der Fernbedienung oder über den Drehregler zu der der Timer aktiviert werden soll.

**Dauer:**

Stellen Sie hier die Aufnahmedauer in Stunden und Minuten ein.

**Modus:**

Legen Sie hier fest, ob die Aufnahme einmalig oder täglich erfolgen soll.

## 8. BEDIENUNG

### 8.15. Bluetooth

Das Radio kann optional via Bluetooth mit einem externen Gerät (z.B. Smartphone/Tablet) verbunden werden. Über die Bluetoothverbindung können dann Medien (lokal gespeicherte MP3 Dateien, gestreamte Musik, Webradio) vom externen Gerät über das Radio wiedergegeben werden.

Wählen Sie über das Menü den Punkt Bluetooth an.

Damit Sie via Bluetooth Audiodateien an das Radio senden können, muss eine Bluetooth Verbindung hergestellt werden.

#### 8.15.1. Bluetooth-Verbindung herstellen

Wenn Sie den Bluetooth Modus am Radio ausgewählt haben, befindet sich im Pairing Modus und sucht nach zu verbindenden Bluetooth Geräten. Aktivieren Sie nun die Bluetooth-Funktion des zu verbindenden externen Gerätes (Näheres hierzu entnehmen Sie auch der Bedienungsanleitung des zu verbindenden Gerätes).

Suchen Sie in der Übersicht der verfügbaren Geräte nach „DABMAN i310 CD bzw, wählen Sie dieses aus und stellen Sie die Verbindung her. Es ertönt ein Piepton

## 8. BEDIENUNG

### 8.15.2. Medien via Bluetooth wiedergeben

Haben Sie, wie in Kapitel 8.15.1 beschrieben, eine Bluetooth-Verbindung hergestellt, können Sie auf dem externen Gerät gespeicherte Musikdateien über das Radio wiedergeben.

Hierzu gehen Sie wie folgt vor:

Starten Sie die Wiedergabe der Musik auf dem externen Gerät, indem Sie die entsprechende Wiedergabefunktion (MP3 Player usw.) einschalten bzw. wählen Sie aus der jeweiligen Wiedergabeliste einen Titel aus und beginnen Sie mit der Wiedergabe.

## 8. BEDIENUNG

### 8.16. FM (UKW) ANALOG Radio

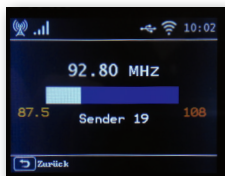
In diesem Menüpunkt können Sie analoge UKW Radiosender empfangen.

Wird das Radio das erste Mal in den

FM/UKW-Modus geschaltet, muss ein Sendersuchlauf durchgeführt werden. Hierzu stehen Ihnen eine automatische und eine manuelle Suchfunktion zur Verfügung.

#### 8.16.1. Automatische UKW Suche

Nachdem Sie auf FM geschaltet haben, betätigen Sie die Taste List am Gerät. Halten Sie die OK Taste gedrückt, bis der Suchlauf startet.



Das Gerät startet den automatischen Sendersuchlauf und speichert alle Frequenzen auf denen ein Radiosender gefunden wurde.

Bitte beachten Sie, dass die Empfindlichkeit des Empfangs und die damit verbundene Anzahl von gefundenen Radiostationen von den Einstellungen der Suchempfindlichkeit abhängt. Um die Suchempfindlichkeit zu ändern drücken Sie im FM Modus die Taste Menü. Wählen Sie hier zwischen „Alle Sender“, „Schwache Sender“ und „Starke Sender“ aus.

## 8. BEDIENUNG

### 8.17. Cloud Musik

Mit dem DABMAN i310 CD können Sie neben UKW, Internet- und DAB Radiostationen auch zahlreiche Internet Musik Streaming Dienste nutzen. Das Radio unterstützt die Angebote folgender Streaming Anbieter: Amazon Music, Deezer Napster, Palco MP3, Gobuz, Soundmachine, TIDAL HIGHRESAUDIO\*

(\*Stand Drucklegung, Änderungen jederzeit möglich.)

Wenn Sie einen oder mehrere Streaming Dienste nutzen möchten, benötigen Sie eine Registrierung beim jeweiligen Anbieter.

Nähere Informationen zur Anmeldung erhalten Sie auf der Homepage des jeweiligen Anbieters. Wählen Sie Ihren Musik Streaming Anbieter im Hauptmenü aus und bestätigen Sie mit OK.

Geben Sie die Zugangsdaten für Ihren Account in der entsprechenden Maske ein. Haben Sie alle Daten korrekt angegeben, sollten Sie direkten Zugriff auf den Musikdienst haben.

## 8. BEDIENUNG

### 8.18. CD Player

Das Gerät verfügt über ein CD Laufwerk, mit dem Sie sowohl Audio- als auch MP3 Daten CD's wiedergeben können.

**D** Drücken Sie die Taste Menu auf der Fernbedienung oder am Gerät und wählen Sie mit den Tasten ►◀ oder dem Drehregler den Menüpunkt CD aus.

Führen Sie eine CD in das Laufwerk ein. Das Gerät zieht die CD automatisch ein. Sie erhalten eine Übersicht der auf der CD befindlichen Audiotitel.

Wählen Sie über die Tasten ►◀ einen Titel aus, den Sie abspielen möchten und bestätigen Sie durch Drücken des Reglers oder der OK Taste auf der Fernbedienung.

Mit der Taste ►▶ gelangen Sie zum nächsten Titel.

Mit der Taste ◀◀ springt einen Titel zurück. Die Taste ▶▶ pausiert die Wiedergabe, bzw setzt die Wiedergabe fort.

Drücken Sie die Taste EJECT am Gerät um die CD wieder auszuwerfen.



## 8. BEDIENUNG

### 8.19. Bedienung über App



Mit der Applikation **Soundmate** können Sie Ihr kompatibles Internetradio per Tablet oder Smartphone bedienen.

Die App ist sowohl für iOS als auch für Android Betriebssysteme geeignet.

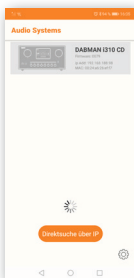
#### Hinweis:

Diese Beschreibung entspricht der App Stand 04/2023

Im Zuge von Software Aktualisierungen der App können sich Funktionen oder das Erscheinungsbild ändern. Laden Sie sich dazu die Applikation aus dem Google Play Store® für Android ® Betriebssysteme, oder über den iTunes Store für iOS ® Betriebssysteme herunter und installieren Sie die App auf Ihrem Smartphone.



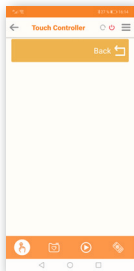
## 8. BEDIENUNG



### Starten Sie die Applikation.

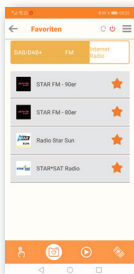
Beim Starten der App erkennt diese automatisch das Radio, sofern dieses im selben Netzwerk angemeldet ist. Das Hauptmenü der App ist strukturiert, wie das Menü des Radios.

Die verwendeten Icons der App sind mit den Symbolen des Menüs des Radios vergleichbar. Tippen Sie auf das gefundene Radio, um das die App zu starten.



### Touch Controller

Mit Hilfe des Touch Controllers können Sie durch Wischen nach rechts oder links/ oben oder unten verschiedene Funktionen wie z.B. die Lautstärkeänderung oder Programmwahl steuern.



### Favoriten Sender aufrufen

Über diese Funktion können Sie Ihre abgespeicherten Favoriten Radiosender aufrufen. Wählen Sie aus der Liste einen gewünschten Radio Favoritensender aus.

Radio-Favoritensender können Sie im Radio, wie in der Bedienungsanleitung des Radios beschrieben, abspeichern.



### Betriebsart umschalten

Über dieses Feld können Sie die verschiedenen Betriebsarten des Radios auswählen. Die Auswahlmöglichkeiten der Betriebsarten hängen von den Funktionen des verbundenen Radios ab.

## 8. BEDIENUNG

### Wiedergabe Funktion

Über diesen Button rufen Sie die aktuelle Wiedergabe auf. Hier können Sie Radiostationen über Internet, DAB+ oder FM auswählen. Außerdem können Sie hier die Wiedergabelautstärke ändern.

Hier können Sie auch eine Aufnahme auf einen USB Datenträger starten.

Neben dem eingeschalteten Radiosender werden zusätzlich vom Radiosender übertragene Informationen des aktuell laufenden Programms angezeigt.



### Fernbedienung

Mit der Funktion Fernbedienung besteht die Möglichkeit, das Radio mit einer virtuellen Fernbedienung zu steuern.

Tippen Sie dazu im unteren Bereich das Fernbedienungssymbol an.

Alle Funktionen des Radios können Sie nun mit Hilfe der virtuellen Fernbedienung steuern.



## 9. FEHLERBEHEBUNG

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE & ABHILFE
Keine Displayanzeige, Radio reagiert nicht auf Bedienung	Stellen Sie die Stromverbindung über das im Lieferumfang enthaltene Netzteil her.
Bedienung über Fernbedienung ist nicht möglich	Batterie leer oder nicht korrekt eingesetzt. Bitte überprüfen Sie, ob die Batterie in der richtigen Richtung eingesetzt sind. Richten Sie die Fernbedienung auf das Gerät.
DAB+ Empfang gestört	Keine Sender vorhanden Führen Sie einen Suchlauf durch. Antenne nicht vollständig ausgezogen. Verändern Sie den Standort des Radios (ggf. näher ans Fenster), führen Sie erneut einen Suchlauf durch.
Radioprogramme nur mit Aussetzern zu hören	Wechseln Sie den Standort des Radios.
UKW Empfang gestört	Antenne nicht vollständig ausgezogen Ziehen Sie die Teleskopantenne auf die volle Länge aus. Wechseln Sie den Standort des Radios

## 9. FEHLERBEHEBUNG

### SYMPTOM

### MÖGLICHE URSACHE & ABHILFE

AUX Wiedergabe funktioniert nicht

DABMAN i310 CD ist im falschen Modus  
Wechseln Sie zum Modus "AUX"  
Kabelverbindung fehlerhaft Überprüfe Sie  
die Kabelverbindung zwischen  
DABMAN i310 CD und externem Gerät

Schlechte Audioqualität bei  
der Wiedergabe von Musik

Datei mit geringer Bitrate. Überprüfen  
Sie die Audiodatei.  
Tipp: Bei MP3 Dateien sollte die Bitrate  
192Kbit/s oder höher sein.

Lautstärke zu gering

Überprüfen Sie die Lautstärkeeinstellung  
am i310 CD. Überprüfen Sie die  
Lautstärkeeinstellung des gekoppelten  
Gerätes, von dem Sie die Musik abspie-  
len.

Netzwerkverbindung kann  
nicht aufgebaut werden

Überprüfen Sie die W-LAN Funktion  
Aktivieren Sie die DHCP Funktion des  
Routers, an dem das Radio angemeldet  
werden soll.  
Eventuell ist eine Firewall im Netzwerk  
aktiv.

## 9. FEHLERBEHEBUNG

SYMPTOM	MÖGLICHE URSACHE & ABHILFE
W-LAN Verbindung kann nicht aufgebaut werden	<p>Überprüfen Sie die Verfügbarkeit von W-LAN Netzwerken. Verringern Sie den Abstand zwischen W-LAN Router und dem Radio.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige WEP/WPA Passwort bei der Anmeldung an einen W-LAN Router verwenden.</p>
Keine Internet-Radiosender verfügbar	<p>Überprüfen Sie die Zugangspunkte des Netzwerks und kontrollieren Sie, ob noch eine Netzwerkverbindung besteht.</p> <p>Schalten Sie ggf. auf einen anderen Internet-Radiosender um zu überprüfen, ob die Netzwerkverbindung noch funktioniert. Der Radiosender ist momentan nicht verfügbar.</p> <p>Der Link des Senders wurde geändert oder überträgt momentan nicht mehr.</p>
USB Datenträger wird nicht erkannt	<p>Stellen Sie sicher, dass der USB Datenträger FAT32 formatiert ist.</p>
Das Gerät gibt keinen Ton aus. Alle anderen Funktionen OK	<p>Kopfhörer im Gerät eingesteckt.</p> <p>Ziehen Sie den Kopfhörer ab.</p>

## 9. FEHLERBEHEBUNG

### SYMPTOM

### MÖGLICHE URSACHE & ABHILFE

**D** Die CD wird nicht wiedergegeben oder springt bei der Wiedergabe.

Das Gerät befindet sich nicht im CD-Modus. Falsche CD eingelegt. Die CD ist falsch eingelegt. Legen Sie die CD mit der beschrifteten Seite nach oben ein.  
Die CD ist verschmutzt oder defekt. Reinigen Sie die CD, verwenden Sie eine andere CD. Im CD-Fach hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen. Entnehmen Sie die CD und lassen Sie das CD-Fach ca. 1 Stunde zum Trocknen offen stehen.

Es ist ein Störgeräusch zu hören.

In der Nähe des Geräts sendet ein Mobiltelefon oder ein anderes Gerät störende Radiowellen aus. Entfernen Sie das Mobiltelefon oder das Gerät aus der Umgebung des DABMAN i310 CD.



## 10. AUFBEWAHRUNG

Bei Nichtverwendung ziehen Sie bitte das Netzteil aus der Steckdose, trennen Sie die Zuleitung des Netzteils vom Radio ab und bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, vor Staub geschützten Ort auf. Bei längerer Nichtbenutzung muss die Batterie aus der Fernbedienung entnommen werden.

## 11. MARKENHINWEISE

Hier erwähnte Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer.

## 12. ENTSORGUNGSHINWEIS

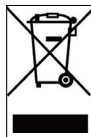
### 12.1. Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung Ihres Gerätes besteht ausschließlich aus wiederverwertbaren Materialien. Bitte führen Sie diese entsprechend sortiert wieder dem "Dualen System" zu.



### 12.2. Entsorgung des Gerätes

Das rechts abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012 / 19 / EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem lokalen Entsorger oder der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung.



## 12. ENTSORGUNGSHINWEIS

### 12.3. Entsorgung von Batterien

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Das rechts abgebildete Symbol bedeutet, dass Sie als Verbraucher verpflichtet sind, alle Batterien und Akkus einer gesonderten Entsorgung zuzuführen.



Entsprechende Sammelbehälter stehen im Fachhandel und zahlreichen öffentlichen Einrichtungen bereit. Informationen zur Entsorgung alter Batterien und Akkus erhalten Sie zusätzlich auch bei Entsorgungsfachbetrieben, Stadt- und Gemeindeverwaltungen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltöne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.

## 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

### Internetradio

Audiocodecs	MP3 (Bitrate bis 320 Kbits/s, Abtastrate bis zu 48 KHz) AAC/AAC+ (Bitrate bis 320 Kbits/s, Abtastrate bis zu 48 KHz) WMA (Bitrate bis 320 Kbits/s Abtastrate bis zu 48 KHz)
-------------	--

### DAB/DAB+/FM

Empfangsbereich	DAB Band III 174 MHz - 240 MHz FM 87,5 MHz -108 Mhz
-----------------	--

### Display

TFT Color Display	3,24 Zoll
-------------------	-----------

### Ton

Lautsprecher	2 x 20 W Output Musik Leistung 3" Lautsprecher an 6 $\Omega$
--------------	--

### Leistungsaufnahme

Leistungsaufnahme im Betrieb	Max. 54 W
Leistungsaufnahme im Standby	< 0,5 W

### Anschlüsse

Kopfhörer	3,5 mm Klinkenbuchse Stereo
AUX IN	3,5 mm Klinkenbuchse Stereo
OPT IN	Optischer digitaler Audioeingang TOSLINK
COAXIAL IN	Cinch SPDIF COAXIAL Audioeingang
Spannungsversorgung	DC Eingang 18 V 3 A
USB-Buchse	USB 2.0 Standard
Lautsprecherausgang	Rechts/Links
Antenneneingang	F-Buchse

# 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

Betriebsbedingungen	
Temperaturbereich	0 °C - 45 °C
Luftfeuchtigkeit	20% - 80% relative Luftfeuchtigkeit
W-LAN Schnittstelle	
Frequenzereich Modulation IEEE Standards	2,412 GHz - 2,4835 GHz CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM, QPSK, BPSK, IEEE 802.11b/g/n
W-LAN Datenrate 802.11b: 802.11g: 802.11n	1, 2, 5.5, 11Mbps 6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps HT20 bis 72,2 Mbps HT40 bis 150 Mbps
Sendeleistung	18,5dBm (Max)
Lagerbedingungen	
Nur in trockenen Räumen lagern.	
Abmessungen und Gewicht	
Breite x Höhe x Tiefe	226 mm x 110 mm x 176 mm
Gewicht	3,56 Kg
Batterie Fernbedienung	
Typ	CR 2025 / 3 V

D

## 13. EIGENSCHAFTEN UND TECHNISCHE DATEN

### Netzteil

Hersteller	SHENZHEN KEZHEN ELECTRONICS CO., LTD.
Typenbezeichnung	KZ1803000
Eingangsspannung	100-240V
Eingangsfrequenz	50/60Hz
Ausgangsspannung	18V DC
Ausgangsstrom	3,0 A
Ausgangsleistung	54W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	88.00%
Leistungsaufnahme Nulllast	≤ 0.21W
Leistungsaufnahme im Betrieb	Max. 54W

## 14. CE KENNZEICHNUNG

Ihr Gerät trägt das CE-Zeichen und erfüllt alle erforderlichen EU-Normen. Hiermit erklärt die TELESTAR DIGITAL GmbH, dass sich das Gerät IMPERIAL DABMAN i310 CD in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der RoHS Richtlinie 2011/65/EU, der RE Richtlinie 2014/53/EU sowie der ErP Richtlinie 2009/125/EG befindet. Die Konformitätserklärung für dieses Produkt erhalten Sie unter folgendem Link:

IMPERIAL DABMAN i310 CD:

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24752](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24752)

Inverkehrbringer:

TELESTAR DIGITAL GmbH

Am Weiher 14

56766 Ulmen



## 15. SERVICE UND SUPPORT

Sehr geehrte Kundin, Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank für die Wahl eines Produktes aus unserem Hause. Unser Produkt entspricht den gesetzlichen Anforderungen und wurde unter ständigen Qualitätskontrollen gefertigt. Die technischen Daten entsprechen dem aktuellen Stand zum Zeitpunkt der Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

Die Gewährleistungszeit für das IMPERIAL DABMAN Radio entspricht den gesetzlichen Bestimmungen zum Zeitpunkt des Erwerbs.

Wir bieten Ihnen ebenfalls unseren telefonischen HOTLINE-Service mit einer professionellen Hilfe an.

In unserem Servicebereich stehen Ihnen professionelle Fachkräfte Rede und Antwort. Hier können Sie alle Fragen stellen, die Sie bezüglich der TELESTAR Produkte haben, sowie Tipps zur Lokalisierung einer möglichen Fehlerursache erhalten.

Unsere Techniker stehen Ihnen von Montag - Freitag von 8.00 Uhr bis 16.45 Uhr unter folgender Rufnummer zur Verfügung:

02676 / 95 20 101

Oder per Mail unter: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Falls Ihnen an der Service Hotline nicht weitergeholfen werden kann, schicken Sie Ihr IMPERIAL DABMAN Radio, möglichst in der original Verpackung, aber unbedingt transportsicher verpackt, an folgende Adresse:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (Industriegebiet)

56766 Ulmen





# imperial<sup>®</sup>

## DABMAN i310 CD

GB

### User manual



V1\_21\_04\_23

[www.telestar.de](http://www.telestar.de)

**D: Mehrsprachige Bedienungsanleitung**

QR Code scannen um eine mehrsprachige Anleitung als pdf Datei zu erhalten.

**E: Multilingual user manual**

Scan the QR code to get a multilingual manual as a pdf file.

**F: Manuel d'utilisation multilingue**

Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**I: Manuale utente multilingue**

Scansiona il codice QR per ottenere un manuale multilingue come file pdf.

**NL: Meertalige gebruikershandleiding**

Scan de QR-code om een meertalige handleiding als pdf-bestand te ontvangen.



1. Foreword	7
2. SAFETY INSTRUCTIONS	8
2.1 Explanation of symbols	8
2.2. Safety instructions.	10
2.3. Operational safety	11
2.4. Connecting the device.	13
2.5. Protect device from defects	13
2.6. Risk of injury	14
2.7. Notes on the radio interface	15
2.8. Handling batteries	16
2.9. Cleaning the appliance	18
2.10. Legal information.	18
3. SCOPE OF DELIVERY	19
4. OVERVIEW OF THE OPERATING ELEMENTS	20
5. REMOTE CONTROL	24
6. PREPARATION	27
6.1 Connecting the radio to loudspeakers.	27
6.2 General operating instructions	28
6.3. Preparing the remote control	28
6.4 Antenna connection	29
6.5. Power connection	29
6.6. Language selection	30
6.7. Date Time Mode.	30
6.8. GMT time zone	31

# CONTENT

6.9. Summertime .....	32
6.10. Settings Location .....	32
6.11. Network selection .....	33
7. SETTINGS .....	34
7.1. Basic operation .....	34
7.1.1. MENU button .....	34
7.1.2. Back button .....	34
7.1.3. Button List .....	35
7.1.4. Button Mode .....	35
7.2. System .....	35
7.2.1 Language .....	36
7.2.2 Date Time .....	36
7.2.3 Network .....	37
7.2.4. Alarm/alarm clock .....	38
7.2.5. Edit timer .....	40
7.2.6. Standby Mode .....	41
7.2.7. Sleptimer .....	42
7.2.8. Backlight .....	42
7.2.9. Setting location .....	43
7.2.10. Software update .....	44
7.2.11. Factory settings .....	44
7.2.12. Version .....	45

# CONTENT

8. OPERATION	46
8.1. DAB+ Radio	46
8.1.1. Channel list	46
8.1.2. DAB search	46
8.1.3. DAB Manual search	48
8.2. Select Internet radio station	48
8.3. Search for an Internet radio station	49
8.4. Saving radio stations	50
8.5. Saving radio stations in the favorites list	50
8.6. Local radio stations	51
8.7. Change volume	52
8.8. Switch operating mode	52
8.9. AUX IN	53
8.10. UPnP	54
8.11. USB playback	55
8.12. EQ (Equalizer)	56
8.13. Weather	57
8.14. Recording radio programs	58
8.15. Bluetooth	60
8.15.1. Establishing a Bluetooth connection	60
8.15.2. Playing media via Bluetooth	61
8.16. FM ANALOG Radio	62
8.16.1. Automatic FM search	62
8.17. Cloud music	63
8.18. CD Player	64
8.19. Operation via app	65

# CONTENT

9. TROUBLESHOOTING .....	69
10. STORAGE .....	73
11. Brand Notes.....	73
<b>GB</b> 12. DISPOSAL INSTRUCTIONS.....	74
12.1. Disposal of packaging.....	74
12.2. Disposal of the device .....	74
12.3. Disposal of batteries.....	75
13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA.....	76
14. CE LABELING.....	78
15. SERVICE AND SUPPORT .....	79

# 1. FOREWORD

Dear customer,

Thank you for choosing this product.

Please read these instructions carefully and keep them for future reference.

These operating instructions are an integral part of the device! If you sell or pass on the appliance, please also hand over these operating instructions.

GB

## 1.2. Intended use

This product is a consumer electronics device.

The device serves as a receiver for DAB+ FM and Internet radio signals and for playing audio files from a USB data carrier, Bluetooth device, CD player or a network drive and for recording audio files to a USB data carrier.

Any other operation

or use of the appliance is considered improper use and may result in personal injury or damage to property. Do not use the appliance for any other purpose.

Only operate the appliance indoors.

The device is intended for private use only and not for commercial use. We assume that the operator of the device has general knowledge of handling consumer electronics devices.

Liability expires in the event of improper use.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1 Explanation of symbols

SYMBOL

MEANING



**DANGER!**

This signal word indicates a hazard with a high degree of risk that will result in death or serious injury if the warning is ignored.



**WARNING!**

This signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**CAUTION!**

This signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, in the case of Failure to observe the instructions may result in minor or moderate injury.



**NOTE!**

This signal word warns of possible material damage.



This symbol warns of danger.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1 Explanation of symbols

#### SYMBOL

#### MEANING



#### Protection class II

Electrical appliances with protection class II have reinforced or double insulation in the amount of the rated insulation voltage between active and touchable parts (VDE 0100 Part 410, 412.1). They usually have no connection to the protective conductor. Even if they have electrically conductive surfaces, these are protected from contact with other live parts by reinforced or double insulation.



The products marked with this symbol fulfill the requirements of the European Community directives.

Abb. 1

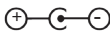


Abb. 2



For devices with hollow plugs, these symbols indicate the polarity of the plug. A distinction is made here between 2 variants Fig 1: Outside plus/ inside minus

Fig 2: Inside plus / outside minus



Appliances with this symbol may only be operated indoors in a dry environment

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.2. Explanation of symbols



#### **WARNING!**

**GB** Check the device before use.

In the event of damage or a defect, the appliance must not be put into operation.

**Risk of injury!**

Risk of injury for children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g. partially disabled persons, elderly persons with reduced physical and mental abilities) or lack of experience and knowledge.

Only store the appliance in places that are inaccessible to children. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Never allow children to use the appliance unsupervised.

**Choking hazard!**

Packaging material is not a toy!

Do not store the packaging materials used (bags, polystyrene pieces, etc.) within the reach of children.

Children must not play with the packaging. There is a risk of suffocation, especially with packaging films.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.3. Betriebssicherheit



#### **DANGER!**

Risk of injury!

Risk of injury due to electric shock from live parts.

There is a risk of electric shock or fire due to an unintentional short circuit.

Check the appliance for damage before each use.

If you notice visible damage or the appliance is visibly damaged, do not use it.

If you notice a technical or mechanical problem, please contact TELESTAR Service.

Only use the power supply unit included in the scope of delivery! Never use any other power supply unit.

Never open the housing of the device.

In the event of malfunctions, disconnect the appliance from the power source immediately. To do this, immediately disconnect the mains adapter from the mains socket and from the appliance. Only use spare parts and accessories supplied or approved by us.

Do not modify the appliance and do not use any accessories or spare parts that have not been explicitly approved or supplied by us.

Do not use the appliance in potentially explosive atmospheres.

These include, for example, fuel storage areas, tank facilities or areas where solvents are stored or processed.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.3. Operational safety

Do not operate the appliance in areas with particle-laden air (e.g. flour or wood dust)

Malfunctions may be noticeable in the form of the appliance heating up or smoke coming from the appliance or the appliance's power supply unit, and loud or atypical noises may also be a sign of a malfunction.

In this case, unplug the mains adapter from the mains socket immediately.

Only touch the power supply unit by the housing.

Never pull the power supply unit out of the socket by the cable.

The appliance must not be used after a malfunction until it has been checked or repaired by a qualified person.

If you move the appliance from a cold to a warm environment, moisture may condense inside the appliance.

In this case, wait about an hour before operating it. If you are going to be away for a longer period of time or during a thunderstorm, unplug the device from the socket and ensure that it does not come into contact with moisture, water or splash water and that no objects filled with liquid - e.g. vases - are placed on or near the device or the power supply unit. If foreign bodies or liquid get into the device or the power supply unit, immediately unplug the power supply unit from the socket.

socket. Have the appliance checked by qualified specialists before putting it back into operation.

Otherwise there is a risk of electric shock. Ensure that the appliance or the power supply unit is not exposed to dripping or splashing water and that there are no open sources of fire.

(e.g. burning candles) near the device or the power supply unit. Never touch or handle the power supply unit with wet or damp hands.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.4. Connect device

Only connect the appliance to a properly installed, earthed and electrically fused socket.

Please ensure that the power source (socket) is easily accessible. Do not kink or crush any cable connections.

Before using the appliance, check that the voltage information on the appliance corresponds to the local mains voltage. The information on the power supply unit must correspond to the local mains supply.

Only connect the radio to a properly installed 220-240 V AC, 50-60 Hz mains socket.

Place the radio on a firm, level surface.

The device draws power in standby mode. To disconnect the device completely from the mains, the mains adapter must be unplugged from the socket.

### 2.5. Protect the device from defects



#### NOTE!

Unfavorable ambient conditions such as humidity, excessive heat or lack of ventilation can damage the device.

Only use the appliance in dry rooms.

Avoid direct proximity to: Heat sources, such as radiators, naked flames, such as candles, devices with strong magnetic fields, such as loudspeakers.

Do not expose the device to extreme conditions, e.g. direct sunlight, high humidity, moisture, extremely high or low temperatures, naked flames.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.5. Protect the device from defects

Ensure a sufficient distance from other objects so that the appliance is not covered, so that adequate ventilation is always guaranteed.

Avoid direct sunlight and places with an unusually high level of dust.

Do not place any heavy objects on the appliance or the power supply unit.

### 2.6. Risk of injury



#### **WARNING!**

Excessive sound pressure when using earphones or headphones can lead to damage or loss of hearing.

Listening with earphones or headphones at a higher volume over a longer period of time can cause damage to the user.

Please check the volume before inserting or putting on earphones or headphones.

Set the volume to a low level and only increase the volume to a level that is still comfortable for you.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.7. Notes on the radio interface

The device generates an electromagnetic field.

Please pay attention to signs in your surroundings that prohibit or restrict the use of electronic devices.

This can be the case, for example, in hospitals, at petrol stations and filling stations or at airports.

If corresponding warnings are present, disconnect the appliance from the power supply immediately.

The components contained in the device generate electromagnetic energy and magnetic fields. These can affect medical devices such as pacemakers or defibrillators. Therefore, please maintain a safe and sufficient distance between medical devices and the radio.

If you have any reason to believe that the radio is causing interference with a medical device, switch off the radio immediately or disconnect it from the power supply.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.8. Handling batteries

Only use the battery type of the battery included in the scope of delivery.



**DANGER!**

#### Risk of injury!

There is a risk of injury due to improper handling of batteries! Never open, short-circuit or insert batteries into open

Throw flames.

Never charge batteries.

There is a risk of explosion when attempting to charge batteries. Polarity must be observed! Ensure that the plus (+) and minus (-) poles are inserted correctly to avoid a short circuit. Only use batteries specified for this product.

Remove the batteries from the device if it is not to be used for a longer period of time. Remove exhausted or leaking batteries from the device immediately. Leaking batteries pose a risk of chemical burns if they come into contact with the skin. Keep both new and used batteries out of the reach of children.

There is a risk of internal injury if batteries are swallowed. The battery acid in the batteries can cause injuries if it comes into contact with the skin.

After accidental ingestion or if there are signs of skin burns, rinse the affected area with plenty of clean water and seek medical help immediately.



## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.8. Handling batteries

**Batteries are not toys!**

Always keep new and used batteries away from children.

Remove leaking batteries from the device immediately and clean the contacts before inserting new batteries.



**WARNING!**



There is a risk of explosion if batteries are used incorrectly! Only use new batteries of the same type.

Never use new and old batteries together in the same device. Ensure that the batteries are correctly polarized when inserting them.

Never charge batteries.

Batteries should only be stored in cool and dry places.

Never throw batteries into a fire.

If the device is not to be used for a longer period of time, please remove the batteries from the device.

Never expose batteries to extreme heat or direct sunlight.

Batteries must not be deformed or opened.

Do not use the remote control if the battery door no longer closes properly.

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.9. Cleaning the device

Unplug the appliance from the socket before cleaning. Use a dry, soft cloth to clean the appliance. Please do not use any liquids to clean the appliance. Do not use any solvents or cleaning agents, as these can damage the surface and/or labels of the appliance. Cleaning must not be carried out by children.

### 2.10. Legal information

This device is intended for use in all countries of the European Union as well as in Switzerland, Norway, Liechtenstein and Iceland.

The radio reception range complies with the legal regulations for these countries. If the device is operated in another country, the laws of the country of use must be observed and complied with.

### 3. SCOPE OF DELIVERY

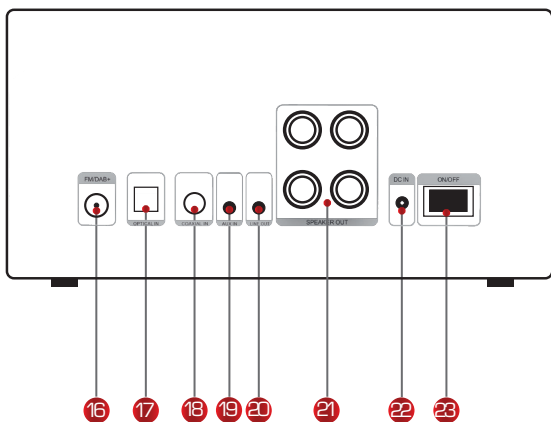
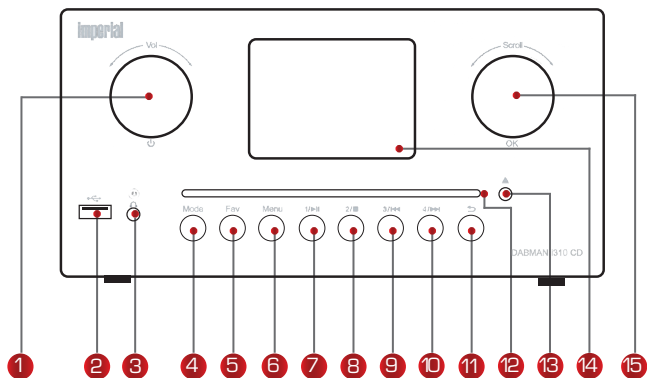
Please remove all parts from the packaging and completely remove all packaging materials. If one or more of the specified parts are missing, please contact:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
D-56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

GB

Quantity	Explanation
1	IMPERIAL DABMAN i310 CD
1	Remote control
1	External power supply unit
1	Operating instructions
1	Battery for remote control type CR 2025 / 3 V (already inserted in remote control))
1	Telescopic antenna
2	Loudspeaker
2	Two-wire speaker connection cable

## 4. OVERVIEW OF THE OPERATING ELEMENTS



## 4. OVERVIEW OF THE OPERATING ELEMENTS

### 1 **Power button on-off/volume**

Press this rotary control to switch the device on or to standby.

Use the rotary control to change the volume.

### 2 **USB connection**

Connect the device to a USB data carrier here to update the firmware if required. Or connect a USB data carrier such as a USB hard disk or USB stick here to play back music files or record radio broadcasts.

### 4 **Headphone connection**

Plug in headphones here to listen to the music played by the radio via headphones. When headphones are connected, the music playback via the device's speakers is interrupted.

### **Mode**

### 6 **Switches between the different operating modes**

(Internet radio, FM, DAB+, AUX, USB, Upnp, Bluetooth) of the radio.

### 5 **FAV**

Calls up the Favorites channel list.

### **Menu**

Press and hold the button for longer than 2 seconds to call up the main menu of the device.

### 7 **Station memory button 1/Multimedia control**

Use these buttons to switch to a desired program memory location in radio mode.

▶ Starts or pauses the playback of music tracks on a connected USB data carrier.

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 8 **Station memory button 2/Multimedia control**

Use these buttons to switch to a desired program memory location in radio mode.

■ Stops an ongoing playback in USB/Media mode.

### 9 **Station memory button 3/Multimedia control**

Use these buttons to switch to a desired program memory location in

### 10 **radio mode. I◀◀ Use this button to select the previous track or perform a fast rewind in USB/media mode.**

### **Station memory button 4/Multimedia controls**

Use these buttons to switch to a desired program memory location in radio mode. ▶▶I Use this button to select the next track or to fast forward in USB/media mode.

### 11 **Back**

Press this button to go back one step in the menu.

### 12 **CD drive**

Insert a CD here with the print facing upwards. The CD is fed in automatically.

### 13 **Eject**

Press this button to eject a CD in the drive.

### 14 **Display**

### 15 **Rotary control, confirmation button**

Navigate through the menu using the rotary control or confirm menu entries by pressing the button.

## 4. ÜBERSICHT DER BEDIENELEMENTE

### 16 **FM/DAB+ antenna**

Antenna connection for the telescopic antenna included in the scope of delivery.

### 17 **Optical digital SPDIF audio input**

If required, connect the optical digital SPDIF audio output of an external device here.

### 18 **Electrical digital SPDIF input**

If required, connect the electrical digital SPDIF audio output of an external device here.

### 19 **Analog audio input AUX**

Connect an external audio source such as an MP3 player, smart phone or tablet with the 3.5 mm AUX jack cable..

### 20 **Analog audio output**

Connect the radio here to a hi-fi amplifier or to active loudspeakers, provided that you use the loudspeaker outputs of the DABMAN i310 CD to forward the music received from the radio to a sound system.

### 21 **Loudspeaker connections**

Connect speakers to the device here if required.

### 22 **Power supply connection**

Connect the device to this socket with the mains adapter (supplied) to establish the power supply for the device.

### 23 **Mains switch**

This switch completely disconnects the appliance from the power supply.

## 5. REMOTECONTROL

The radio can be controlled using both the device buttons and the remote control. Using the remote control is the more convenient and simpler way to operate the device.

GB





## 5. REMOTECONTROL

### 1. Standby button

Use this button to switch the device on or off.

### 2. Mode

Switch the various operating modes here.

### 3. Mute

Mutes the sound of the device.

### 4. EQ Equalizer function

You can use this button to activate the equalizer function and make individual sound settings.

### 5. Back

Press this button to go back one step in the menu.

### 6. Navigation up/down - right/left / volume VOL+ -

Use these buttons to navigate through the menu.

Use the ◀ ▶ buttons to decrease or increase the volume.

### 7. Confirmation/OK

Press this button to confirm an entry.

### 8. LIST/Program list

Calls up a list of the last 10 radio stations selected.

### 9. FAV+

You can use this button to add a selected radio station to the favorites list.

### 10. Control and selection of music tracks via USB or UPnP

⏮ Select previous track / fast rewind

■ Stops playback

⏸ Starts or pauses a playback

⏭ Select next track / fast forward

## 5. REMOTECONTROL

### 11. INFO

Shows information about the current radio program.

### 12. Menu

Activate the device menu using this button

### 13. ● Rec

Starts a recording of the current radio program on a connected USB data carrier.

Press and hold the button for longer than 2 seconds to activate the timer menu for recording a radio program.

### 14. Numeric keypad

### 15. VOL +

Use this button to increase the volume.

### 16. VOL -

Use this button to reduce the volume.

### 17. SLEEP

Press this button to set a sleep timer. The radio switches to standby after the time period you have set.

## 6. PREPARATION

### 6.1 Connecting the radio to loudspeakers

Use the loudspeaker cables supplied to connect the radio to the loudspeakers.

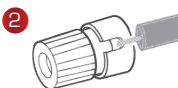
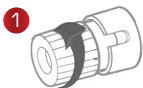


**NOTE!**

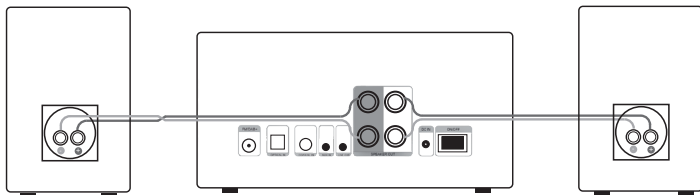
GB

The radio must not be connected to the power supply when connecting it to the speakers. Make sure that you insert the strands of the speaker cables correctly into the speaker terminals and that the wires of the cable braid of the two cables do not touch each other.

1. Screw on the speaker terminals
2. Insert cable
3. Screwing the loudspeaker cable



Speaker connection diagram



## 6. PREPARATION

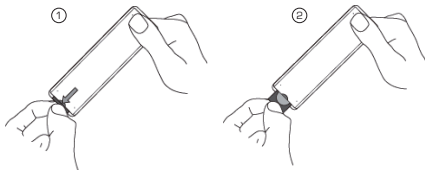
### 6.2 General operating instructions

- > Switch the device on or off using the standby button on the remote control.
- > Use the VOL+ button on the remote control to increase the volume.
- > Use the VOL- button on the remote control to reduce the volume.
- > The menu items can be selected using the ▼▲ buttons.
- > You can confirm a selection with the OK button.

### 6.3. Preparing the remote control

Remove the battery transport lock on the remote control. To do this Pull out the plastic tab on the battery housing of the remote control.

This establishes the battery contact.



To replace the remote control battery, open the battery compartment on the back of the remote control

Pull the battery compartment out of the remote control.

Remove the battery and insert a new battery of the same type.

## 6. PREPARATION



There is a risk of explosion if batteries are used incorrectly! Read the safety instructions in chapter 2.8.

Make sure the polarity of the battery is correct! Then reinsert the battery compartment.

GB

### 6.4. Antenna connection

Screw the telescopic antenna included in the scope of delivery to the antenna connection on the back of the device.

### 6.5. Power connection

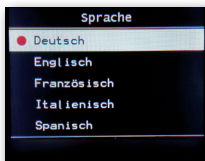
Connect the mains adapter included in the scope of delivery to the corresponding socket on the back of the device. Now plug the power supply unit into a 230 V socket. Switch the device on using the power switch on the back.

Switch the radio on using the standby button on the remote control or on the device. The device starts.

## 6. PREPARATION

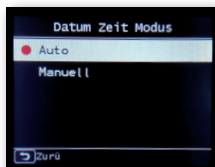
### 6.6. Language selection

You can select the menu language using the up / down buttons on the remote control. Confirm the desired menu language with the OK button on the remote control.



### 6.7. Date Time Mode

Select here how the radio should synchronize the time. You can make the selection using the up / down buttons on the remote control. Confirm with the OK button on the remote control or on the device.



The device is configured at the factory for automatic time setting. If the device is connected to the Internet via a network, the time and date are synchronized automatically.

## 6. PREPARATION

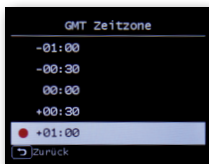
### 6.7 Date Time Mode

It is then not necessary to set the time. You can change these settings at any time in the main menu under System.

### 6.8.GMT Time zone

Select the time zone you are in here.

For Germany and most of Europe, select GMT + 1:00.



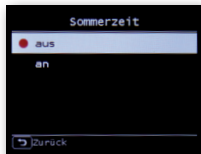
You can make the selection using the up / down buttons on the remote control. Confirm with the OK button on the remote control or on the device.

## 6. PREPARATION

### 6.9. Summer time

Switch on summer time here if summer time is currently in effect. You can make the selection using the Up / Down buttons on the remote control.

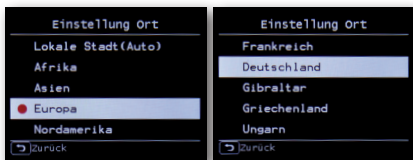
Confirm with the OK button on the remote control or on the device.



### 6.10. Settings location

Select the location you are in here.

Select the continent and, in the next step, the country in which you are located.



You can make the selection using the up / down buttons on the remote control. Confirm with the OK button on the remote control or on the device.



## 6. PREPARATION

### 6.11. Network selection

In the next step, all available Wi-Fi networks within range of the device are displayed.

Select the network you want to connect to and confirm by pressing the OK button.

Enter the W-LAN key. Use the ▼▲ buttons on the remote control or the rotary control on the device to select a character and press the ► button to jump to the next character.

Confirm the entry via the OK field.



Please note that the registration process on the router may take some time.

## 7. SETTINGS

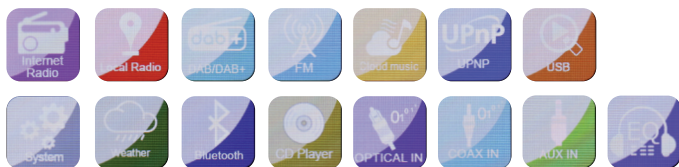
### 7.1. Basic operation

#### 7.1.1. MENU button

Press the Menu button on the appliance or on the remote control. Regardless of the current setting of the appliance, this always takes you to the main menu of the appliance.

Navigation in the main menu is via the ►◀ buttons

The main menu of the device consists of the following menu items:



You can select the individual menu items using the arrow buttons ►◀.

Confirm the selection with the OK button on the remote control or by pressing the confirmation button on the device.

#### 7.1.2. Back button

The Back button always takes you back one step in each setting.

## 7. SETTINGS

### 7.1.3. List button

Press the List button on the remote control to display an overview of the most recently tuned radio stations in radio mode.

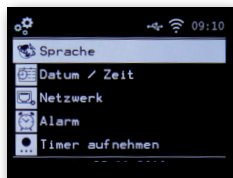
### 7.1.4. Mode button

You can use the Mode button to switch the various operating modes of the radio.

## 7.2. System

You can make individual settings for the device under this menu item. Press the MENU button and use the buttons to select

▶◀ on the remote control or using the rotary control on the device to select the System menu item. Confirm the selection with the OK button on the remote control or by pressing the rotary control on the device.



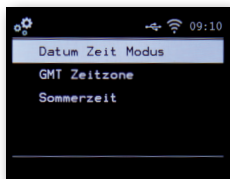
## 7. SETTINGS

### 7.2.1 Language

You can select the menu language using the up / down buttons on the remote control. Confirm the desired menu language with the OK button on the remote control.

### 7.2.2 Date Time

You can make the selection using the up / down buttons on the remote control. Confirm with the OK button on the remote control or by pressing the rotary control on the device.



The device is configured at the factory for automatic time setting. If the device is connected to the Internet via a network, the time and date are synchronized automatically. It is then not necessary to set the time. select here how the radio should synchronize the time.

## 7. SETTINGS

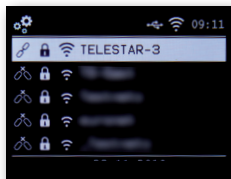
### 7.2.3 Network

In order for the device to function as an Internet radio, the radio must be integrated into a network with Internet access.

If you have not already done so during the initial installation, you can establish the network connection in this menu item.

Press the MENU button on the remote control or on the device and select the System menu item using the ►◄ buttons on the remote control or the rotary control on the device.

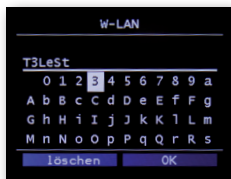
Confirm the selection with the OK button on the remote control or by pressing the rotary control on the device. Use the ▼▲ buttons on the remote control to select the Network menu item.



Confirm the selection with the OK button on the remote control or by pressing the rotary control on the device. Use the ▼▲ buttons on the remote control to select the network to which a connection is to be established and confirm with OK. Enter the W-LAN key. Use the ▼▲ buttons on the remote control or the rotary control on the device to select a character and press the ► button to move on. Confirm the entry using the OK field.

## 7. SETTINGS

### 7.2.3. Network



Please note that the registration process may take some time.

### 7.2.4. Alarm/alarm clock

The device can be used as a clock radio.

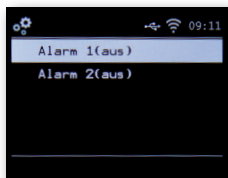
You can set up to 2 alarm times in this menu item. You can also set whether the alarm clock wakes you up with a sound or an Internet radio station.

To set an alarm time, please proceed as follows:

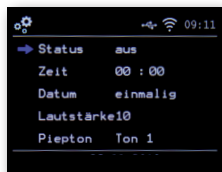
Press the MENU button on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons on the remote control or the rotary control on the device to select the System menu item. Use the ▼▲ buttons on the remote control or the rotary control on the device to select the Alarm menu item and press the OK button on the remote control or confirm by pressing the rotary control on the device.

## 7. SETTINGS

### 7.2.4. Alarm/ alarm clock



Select Alarm 1 or Alarm 2 and confirm by pressing the rotary control on the device or by pressing the OK button on the remote control.



Activate the alarm clock via the Status line.

In the next line, set the time at which the alarm clock should be activated. To do this, use the numeric keypad on the remote control or the rotary control on the device. To confirm the individual entries, they must be saved by pressing the OK button.

Set the repetition intervals in the Date line.

You can decide whether the alarm clock is activated at the set time once, daily, on weekdays or only at weekends.

In the next line, set the volume at which the alarm clock should be activated.

## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.4. Alarm/alarm clock

GB In the Beep line, you can decide which one, whether the alarm should be triggered by a signal tone or whether the device should switch on an Internet radio station, DAB radio station or FM station in the event of an alarm. Please note that when selecting FM, DAB/DAB+ or Internet radio stations, at least one favorite station of the respective reception type must be stored.

To stop an alarm, press the standby button on the remote control or on the device. To activate a snooze function, press the rotary control on the device when an alarm is triggered.

This pauses the alarm for 5 minutes. The alarm is reactivated after 5 minutes.

To deactivate the alarm clock until the next day, press the Standby/Power button on the device.

### 7.2.5. Editing the timer

You can edit a set recording timer in this menu. Please read chapter 8.14 for more information.



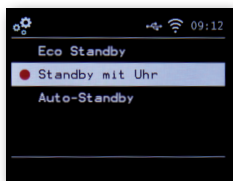
## 7. EINSTELLUNGEN

### 7.2.6. Standby Mode

You can use this function to adjust the display in standby mode.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the

Select the Standby mode menu item using the rotary control on the device and press the OK button on the remote control or confirm by pressing the rotary control on the device.



Select the desired function here and confirm by pressing the rotary control on the device or with the OK button on the remote control.

#### Eco Standby

In this mode, the device has a very low power consumption in standby mode. The time in standby is not displayed.

#### Standby with clock

In this mode, the time is displayed in standby mode when you switch the device off using the standby button. The power consumption increases slightly. If you press and hold the Standby button, Eco Standby mode is activated.

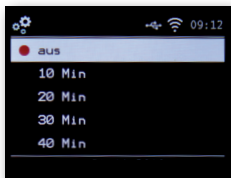
#### Auto standby

In this mode, the appliance automatically switches to standby after a set time if no operation has taken place during this period.

## 7. SETTINGS

### 7.2.7. Sleep timer

The radio automatically switches to standby mode using the sleep timer function. Here you can set the time after which the device switches off automatically. Use the ▼▲ buttons on the remote control or the rotary control on the device to select the Sleep timer menu item and press the OK button on the remote control or confirm by pressing the rotary control on the device.



Select Off to deactivate this function

or select a predefined time between 10 and 120 minutes.

Confirm your entry with OK on the remote control or confirm by pressing the rotary control on the device

### 7.2.8. Hintergrundbeleuchtung

You can use this function to change the brightness of the display. Use the ▼▲ buttons on the remote control or the rotary control on the device to select the Backlight menu item in the System menu and press the OK button on the remote control or confirm by pressing the rotary control on the device.

## 7. SETTINGS

### 7.2.8. Backlighting



You can adjust the backlight for both operation and standby mode. To do this, use the ►◀ buttons or the rotary control on the device and confirm with OK.

### 7.2.9. Setting location

You can use this setting to set the region in which you are located. With this setting, the radio selects radio stations in your area using the Local Radio function.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the rotary control on the device to select the Location setting menu item in the System menu and press the OK button on the remote control.

remote control or confirm by pressing the rotary control on the device. Then select the continent and the country you are in.

## 7. SETTINGS

### 7.2.10. Softwareupdate

To improve the functions of the device, it may be necessary to update the operating software.

You can use the USB interface to update the operating software of your radio, which can be downloaded from [www.telestar.com](http://www.telestar.com).

The software is available for download. The software provided on the website must be unpacked. The unzipped file should then be copied to an appropriate storage medium and connected to the radio via a USB port. Please refer to the description in the software download for the software update procedure.

### 7.2.11. Factory settings

In this menu item, you can reset the device to the delivery status. The device then starts up for the first time.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the rotary control on the device to select the Factory settings menu item in the System menu and press the OK button on the remote control or confirm by pressing the rotary control on the device.



## 7. SETTINGS

### 7.2.11. Factory settings

Confirm with OK if you want to call up the factory settings. Select Cancel if you want to cancel this action. If you activate the factory settings, the device is reset to the factory settings. All saved channels and favorites lists will be lost.

### 7.2.12. Version

In this menu item, you can view information on the firmware version installed on the device. select the Version menu item in the System menu using the ▼▲ buttons on the remote control or using the rotary control on the device and press the OK button on the remote control or confirm by pressing the rotary control on the device.

## 8. BEDIENUNG

### 8.1. DAB+ Radio

In this radio mode, you can receive digitally transmitted radio stations. Press and hold the MENU button on the remote control or on the device and use the ►◀ buttons to select the DAB/ DAB+ menu item. Confirm the selection by pressing the rotary control on the device or by pressing the OK button on the remote control.

#### 8.1.1. Channel list

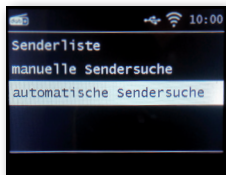
Press the List button on the remote control to call up the DAB station list in the device. You can now call up a desired station via this station list. Please note that a DAB station list is only available if a DAB station scan has been carried out successfully beforehand. Please also read chapter 8.1.2.

#### 8.1.2. DAB scan

To start an automatic station search in DAB reception mode, press the Back button several times if necessary. If the radio has not yet stored any programs in DAB mode, a search is started automatically as soon as the radio is switched to DAB reception mode.

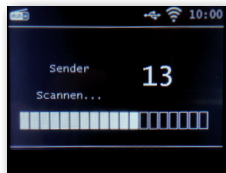
## 8. BEDIENUNG

### 8.1.2. DAB Scan



Switch to the automatic station search line and confirm with the OK button on the remote control or by pressing the rotary control on the device.

The radio now automatically searches for all receivable digital radio stations and then saves them in a station list. You can call this up as described in chapter 8.1.1.



The number on the right-hand side shows the number of radio stations found. After a successful search, the radio starts playing the station found first.

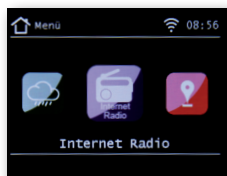
## 8. BEDIENUNG

### 8.1.3. DAB Manual search

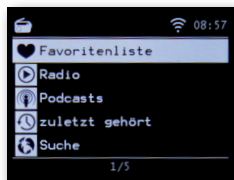
You can also search for DAB radio stations manually. To do this, you must know the transmission frequency. Select the desired transmission frequency via this menu item and confirm with OK.

### 8.2. Selecting an Internet radio station

Use the arrow buttons ►◀ to select Internet radio in the main menu of the device and confirm the selection with the OK button on the remote control or by pressing the OK button on the device.



As soon as you have switched to Internet radio mode, the radio switches to the last radio station set. If no Internet radio station has been selected yet, you will be taken to the overview.





# 8. BEDIENUNG

## 8.2. Selecting an Internet radio station

Various lists are available here.

**Favorites list**

This list shows you all individually saved radio stations. To save a radio station, please also read chapter 8.5.

**Radio**

Here you will find various radio program lists.

**Podcasts**

Here you can choose from a range of radio podcasts.

**Course**

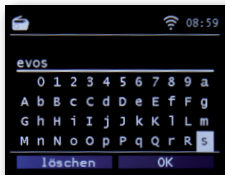
This list contains the 10 radio stations that were selected last.

**Search**

You can use this function to search for a specific radio station.

## 8.3. Searching for an Internet radio station

Select the Search line and confirm with the OK button on the device.



Use the keypad on the remote control to enter the name of the radio station in the search field. To do this, use the ▼▲ ►◀ buttons.

## 8. OPERATION

### 8.3. Searching for an Internet radio station

Confirm the entry with OK.

The radio will now search for all stations that match this entry.

Select a station using the ▼▲ buttons and confirm by pressing the rotary control on the device.

### 8.4. Saving radio stations

You can store up to 4 radio stations on one preset button.

Select a radio station that you want to store and press and hold the preset button on the device on which you want to store the radio station for approx. 3 seconds. The radio station is stored. The radio station can now be called up using this button.

### 8.5. Saving radio stations in the favorites list

Radio stations can be saved in a favorites list, which you can quickly call up using the favorites button on the remote control.

You can store up to 500 favorite radio stations in this list. Select a radio station that you would like to add to the favorites list. Press the FAV+ button on the remote control.

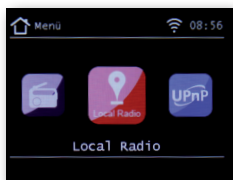
Select a memory location number where you would like to store the radio station. Press and hold the FAV+ button on the remote control for approx. 2 seconds. The radio station is stored in the selected position.

## 8. OPERATION

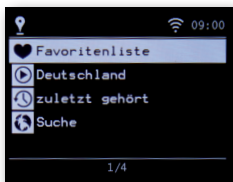
### 8.6. Local radio stations

To make it easier for you to search for stations in your area in Internet radio mode, you can search for specific radio stations from your region in the menu of the device.

Select Local Radio in the main menu of the device using the ►◀ buttons on the remote control or the rotary control on the device.



This menu item contains a selection of different Internet radio stations sorted by country region, which can be accessed more easily in this way. select a desired program list in this menu item using the ▼▲ buttons.



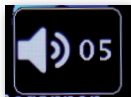
Confirm the entry with OK.

## 8. OPERATION

### 8.7. Change volume

Change the volume using the VOL+ /VOL- buttons on the remote control or the rotary control on the device.

GB



To mute the sound of the radio, press the Mute button on the remote control.

### 8.8. Switching the operating mode

Press the MODE button on the remote control or on the device to switch between the different operating modes.

## 8. OPERATION

### 8.9. AUX IN

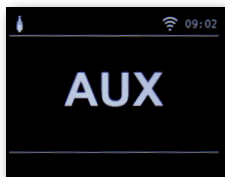
You can connect an external music playback device, such as an MP3 player, to the radio.

To do this, connect an external device to the back of the radio using a suitable cable and switch this device on. Press the MENU button on the remote control or on the

device and use the ►◀ buttons on the remote control or the Rotary control on the AUX device off.

Confirm with OK on the remote control or by pressing on the rotary control on the device.

Alternatively, you can switch to AUX mode by pressing the MODE button on the device repeatedly until AUX mode is activated.



You can now play music from the external device. The control (track forward, back, stop, play) is carried out via the connected device, the playback volume can be controlled via the VOL+ /VOL- buttons or the radio's rotary control or via the external device.

Please note that you will need a suitable cable to connect the external device. The AUX IN input on the radio is prepared for a 3.5 mm jack stereo plug.

## 8. OPERATION

### 8.10. UPnP

If the radio is integrated into a wireless network, the radio can also be used as a media player to play music files from devices integrated into the network such as PCs or smartphones via UPnP. This requires the devices to be integrated into the same network.

To select the UPnP, proceed as follows:

Press the MENU button on the remote control or on the

device and select UPnP using the ►◀ buttons on the remote control or the rotary control on the device. Confirm with OK on the remote control or by pressing the rotary control on the device.

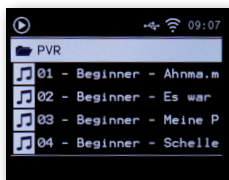
Select a track that you want to play and confirm with the OK button on the device.



## 8. OPERATION

### 8.11. USB playback

You can play MP3 music files from a USB data carrier. To do this, insert a USB data carrier with music files into the USB socket on the back. Press the MENU button on the remote control or on the device and select Multimedia using the ►◀ buttons on the remote control or the rotary control on the device. Confirm with OK on the remote control or by pressing the OK button on the device. Select a track that you would like to play and confirm by pressing the rotary control on the device.

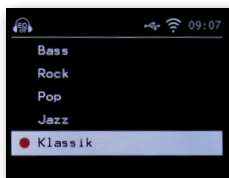


## 8. OPERATION

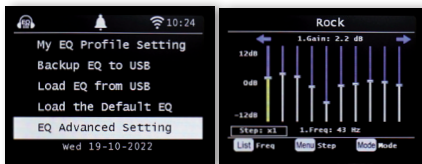
### 8.12. EQ (Equalizer)

You can select certain sound presets in this area. In addition to several sound presets, you can change the sound of your radio and save this setting under My EQ.

Use the ▼▲ buttons on the remote control or the rotary control on the device to select the Equalizer menu item in the main menu and press the OK button on the remote control or confirm by pressing the rotary control on the device.



Use the ▼▲ buttons on the remote control or the Select a sound preset using the rotary control on the device and confirm with OK on the remote control or by pressing the rotary control on the device.





## 8. OPERATION

### 8.13. Wetter

The device can display current weather information from your location. To call up the weather information, select the Weather menu item in the radio's main menu and confirm with OK.



You can use the LIST button on the remote control or on the device to change the location for the weather message. To do this, enter the name of the city from which you would like to call up the current weather information. If the device is connected to the Internet, you can view weather information on the device display. Please note: The device accesses an Internet service for the weather forecast server on which the weather information is stored. Therefore, the weather data displayed may differ from the actual weather data at your location.

## 8. BEDIENUNG

### 8.14. Recording radio broadcasts

The device can be used to record radio programs on a USB data carrier. The radio creates a folder on the connected USB data carrier in which all recordings are saved. The folder is called PVR. The files are saved in MP3 format. You can record a program directly during operation if you have connected a USB data carrier to the radio. During a program, press the Record button (Rec) on the device or on the remote control. A red recording symbol appears on the display.



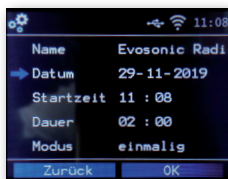
To stop recording, press the Stop button and confirm the prompt with OK.



## 8. BEDIENUNG

### 8.14. Recording radio broadcasts

Similar to a video or DVD recorder, you can also use the radio to program timer recordings to record radio broadcasts when you are not at home, for example. To do this, press and hold the Record button on the device or on the remote control for longer than 2 seconds. Alternatively, select Record timer in the System menu.



**Name:**

Select the radio program to be recorded here.

**Date:**

Enter the date on which the timer should start here.

**Start time:**

Highlight the Start time line, press the OK button and enter the time at which the timer is to be activated using the up/down arrow buttons on the remote control or the rotary control.

**Duration:**

Set the recording duration in hours and minutes here.

**Mode:**

Specify here whether the recording should be made once or daily.

## 8. OPERATION

### 8.15. Bluetooth

The radio can optionally be connected to an external device via Bluetooth. (e.g. smartphone/tablet) can be connected. Media (locally stored MP3 files, streamed music, web radio) from the external device can then be played on the radio via the Bluetooth connection.

Select Bluetooth from the menu.

A Bluetooth connection must be established so that you can send audio files to the radio via Bluetooth.

#### 8.15.1. Establishing a Bluetooth connection

If you have selected Bluetooth mode on the radio, is in pairing mode and searches for Bluetooth devices to be connected. Now activate the Bluetooth function of the external device to be connected (for more information, please also refer to the operating instructions for the device to be connected). In the overview of available devices, search for „DABMAN i310 CD or , select it and establish the connection. You will hear a beep

### 8.15.2. Playing media via Bluetooth

If you have established a Bluetooth connection as described in chapter 8.15.1, you can play music files stored on the external device via the radio.

To do this, proceed as follows:

Start playing the music on the external device by switching on the corresponding playback function (MP3 player etc.) or select a track from the respective playlist and start playback.

## 8. OPERATION

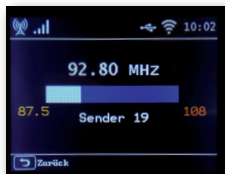
### 8.16. FM ANALOG Radio

In this menu item, you can receive analog FM radio stations. The first time the radio is switched to

GB FM/UKW mode, a station search must be carried out. An automatic and a manual search function are available for this purpose.

#### 8.16.1. Automatic FM search

After you have switched to FM, press the List button on the device. Press and hold the OK button until the search starts.



The device starts the automatic station search and stores all frequencies on which a radio station was found.

Please note that the sensitivity of the reception and the associated number of radio stations found depends on the search sensitivity settings. To change the search sensitivity, press the Menu button in FM mode. Select between „All stations“, „Weak transmitters“ and „Strong transmitters“.

### 8.17. Cloud music

With the DABMAN i310 CD you can use FM, Internet and DAB radio stations as well as numerous Internet music streaming services. The radio supports the following streaming providers: Amazon Music, Deezer Napster, Palco MP3, Gobuz, Soundmachine, TIDAL HIGHRESAUDIO\*

(\*At the time of printing, subject to change at any time.)

If you want to use one or more streaming services, you need to register with the respective provider.

You can find more information about registration on the homepage of the respective provider. Select your music streaming provider in the main menu and confirm with OK.

Enter the access data for your account in the corresponding screen. If you have entered all the data correctly, you should have direct access to the music service.

## 8. OPERATION

### 8.18. CD Player

GB

The device has a CD drive with which you can play both audio and MP3 data CDs.

Press the Menu button on the remote control or on the device and select the CD menu item using the ►◀ buttons or the rotary control.

Insert a CD into the drive. The device will automatically insert the CD. You will receive an overview of the audio tracks on the CD.

Use the ►◀ buttons to select a track that you want to play and confirm by pressing the control or the OK button on the remote control.

Press the ►▶ button to go to the next track.

Press the ◀◀ button to skip back one track. The ►|| button pauses or resumes playback.

Press the EJECT button on the device to eject the CD.



## 8. OPERATION

### 8.19. Operation via app



With the **Soundmate** application, you can operate your compatible Internet radio via tablet or smartphone.

The app is suitable for both iOS and Android operating systems.

Note:

This description corresponds to the app as of 04/2023

In the course of software updates to the app, functions or the appearance may change. Download the application from the Google Play Store® for Android® operating systems or via the iTunes Store for iOS® operating systems and install the app on your smartphone.



## 8. OPERATION



### Start the application.

When the app is started, it automatically recognizes the radio, provided it is registered in the same network. The main menu of the app is structured like the menu of the radio.

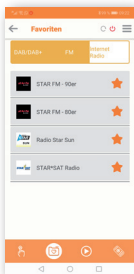
The icons used in the app are similar to the icons in the radio menu. Tap on the radio you have found to start the app.



### Touch Controller

Using the touch controller, you can swipe to the right or left/up or down to activate various functions such as the Control volume change or program selection.

## 8. OPERATION



### Call up favorite channels

You can use this function to call up your saved favorite radio stations. Select a desired favorite radio station from the list.

You can find your favorite radio stations in the Store the radio as described in the operating instructions for the radio.

GB



### Switch operating mode

You can use this field to set the select the different operating modes of the radio. The selection options of the Operating modes depend on the functions of the connected radio.

## 8. OPERATION

### Playback function

Use this button to call up the current playback.

Here you can

Select radio stations via the Internet, DAB+ or FM.

You can also change the playback volume here.

You can also start a recording to a USB data carrier here.

In addition to the radio station that is switched on, information transmitted by the radio station about.



### Remote control

The remote control function allows you to control the radio with a virtual remote control.

To do this, tap the remote control symbol in the lower area.

You can now control all the functions of the radio using the virtual remote control.



## 9. TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE & REMEDY
No display, radio does not respond to operation	Establish the power connection using the power supply unit included in the scope of delivery.
Operation via remote control is not possible	Battery flat or not inserted correctly. Please check that the batteries are inserted in the correct direction. Point the remote control at the device.
DAB+ reception disrupted	No stations available Carry out a search. Antenna not fully extended. Change the position of the radio (closer to the window if necessary), carry out a search again.
Radio programs can only be heard with dropouts	Change the location of the radio.
FM reception disturbed	Antenna not fully extended Extend the telescopic antenna to its full length. Change the location of the radio

GB

## 9. TROUBLESHOOTING

### SYMPTOM

### POSSIBLE CAUSE & REMEDY

AUX playback does not work

DABMAN i310 CD is in the wrong mode  
Switch to „AUX“ mode  
Cable connection faulty  
Check the cable connection between

Poor audio quality when playing music

DABMAN i310 CD and external device  
File with low bit rate. Check the audio file.  
Tip: For MP3 files, the bit rate should be 192Kbit/s or higher.

Volume too low

Check the volume setting on the i310 CD. Check the volume setting of the paired device from which you are playing the music.

Network connection cannot be established

Check the W-LAN function  
Activate the DHCP function of the router to which the radio is to be registered.  
A firewall may be active in the network.

## 9. TROUBLESHOOTING

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE & REMEDY
W-LAN connection cannot be established	<p>Check the availability of W-LAN networks.</p> <p>Reduce the distance between the wireless router and the radio.</p> <p>Make sure that you use the correct WEP/WPA password when logging on to a wireless router.</p>
o Internet radio stations available	<p>Check the network access points and check whether there is still a network connection.</p> <p>If necessary, switch to another Internet radio station to check whether the network connection is still working. The radio station is currently not available.</p> <p>The channel's link has been changed or is no longer transmitting.</p>
USB data carrier is not recognized	<p>Make sure that the USB data carrier is formatted FAT32.</p>
The device does not emit any sound. All other functions OK	<p>Headphones plugged into the device.</p>

## 9. TROUBLESHOOTING

### SYMPTOM

### POSSIBLE CAUSE & REMEDY

The CD does not play or skips during playback.

The device is not in CD mode. Wrong CD inserted.

The CD is inserted incorrectly. Insert the CD with the labeled side facing up.

The CD is dirty or defective. Clean the CD, use another CD. Moisture has accumulated in the CD compartment.

Remove the CD and leave the CD tray open for approx. 1 hour to dry.

A static noise can be heard.

A cell phone or other device is emitting interfering radio waves in the vicinity of the device. Remove the cell phone or device from the vicinity of the DABMAN i310 CD.



## 10. STORAGE

When not in use, please unplug the mains adapter from the socket, disconnect the mains adapter cable from the radio and store the device in a dry place protected from dust. The battery must be removed from the remote control if it is not used for a longer period of time.

GB

## 11. BRAND INFORMATION

Product and company names mentioned herein are trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## 12. DISPOSAL

### 12.1. Disposal of the packaging

The packaging of your device consists exclusively of recyclable materials. Please sort them accordingly and return them to the „Dual System“.



### 12.2. Disposal of the appliance

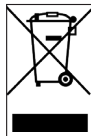
The symbol shown on the right is a crossed-out wheeled garbage can,

that this device is subject to Directive 2012 / 19 / EU. This directive states that you must not dispose of this appliance with normal household waste at the end of its service life, but at specially set up collection points,

must be handed in to recycling centers or waste disposal companies.

This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of it properly.

For more information, please contact your local waste disposal company or the city or municipal administration.



## 12. DISPOSAL

### 12.3. Disposal of batteries

Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste. The symbol shown on the right means that you as a consumer are obliged to dispose of all batteries and rechargeable batteries separately.



GB

Appropriate collection containers are available in the specialist retailers and numerous public institutions.

You can also obtain information on the disposal of old batteries and rechargeable batteries from specialist disposal companies, municipal and local authorities. This disposal is free of charge for you. Protect the environment and dispose of them properly.

An additional chemical symbol Pb (lead) or Hg (mercury) under the crossed-out waste bin means that the battery/rechargeable battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.

## 13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Internetradio

Audiocodex	MP3 (bit rate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) AAC/AAC+ (bit rate up to 320 Kbits/s, sampling rate up to 48 KHz) WMA (bit rate up to 320 Kbits/s sampling rate up to 48 KHz)
------------	---

### DAB/DAB+/FM

Reception area	DAB Band III 174 MHz - 240 MHz FM 87,5 MHz -108 Mhz
----------------	--

### Display

TFT Color Display	3.24 Inch
-------------------	-----------

### Sound

Loudspeaker	2 x 20 W Output music power 3" loudspeaker to 6Ω
-------------	--

### Power

Cable consumption in operation Cable consumption in standby	Max. 54 W < 0,5 W
--	----------------------

### Connections

Headphones	3.5 mm stereo jack socket
AUX IN	3.5 mm stereo jack socket
OPT IN	Optical digital audio input TOSLINK
COAXIAL IN	Cinch SPDIF COAXIAL audio input
Power supply	DC Eingang 18 V 3 A
USB socket	USB 2.0 standard
Loudspeaker output	Right/Left
Antenna input	F-socket

## 13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Operating instructions

Temperature range	0 °C - 45 °C
Humidity	20% - 80% relative Luftfeuchtigkeit

### W-LAN Interface

Frequency range	2,412 GHz - 2,4835 GHz
Modulation	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM,
IEEE Standards	QPSK, BPSK, IEEE 802.11b/g/n

W-LAN data rate	1, 2, 5.5, 11Mbps
802.11b:	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11g:	HT20 up to 72,2 Mbps
802.11n	HT40 up to 150 Mbps

Transmission power	18,5dBm (Max)
--------------------	---------------

### Storage conditions

Only store in dry rooms.

### Dimensions and weight

Width x height x depth	226 mm x 110 mm x 176 mm
------------------------	--------------------------

Weight	3,56 Kg
--------	---------

### Battery remote control

Typ	CR 2025 / 3 V
-----	---------------

GB

## 13. PROPERTIES AND TECHNICAL DATA

### Power supply unit

Manufacturer	SHENZHEN KEZHEN ELECTRONICS CO., LTD.
Type designation	KZ1803000
Input voltage	100-240V
Input frequency	50/60Hz
Output voltage	18V DC
Output current	3,0 A
Output power	54W
Average efficiency in the Operation	88.00%
No-load power consumption	≤ 0.21W
Power consumption in Operation	Max. 54W

## 14. CE LABELING

Your device bears the CE mark and complies with all required EU standards. Hereby, TELESTAR DIGITAL GmbH declares that the IMPERIAL DABMAN i310 CD is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the RoHS Directive 2011/65/EU, the RE Directive 2014/53/EU and the ErP Directive 2009/125/EC. The declaration product is available at the following link:

IMPERIAL DABMAN i310 CD:

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24752](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24752)

Distributor:

TELESTAR DIGITAL GmbH  
Am Weiher 14  
56766 Ulmen



## 15. SERVICE AND SUPPORT

Dear customer!

Thank you for choosing a product from our company. Our product complies with legal requirements and has been manufactured under constant quality control. The technical data correspond to the current status at the time of printing. Subject to change without notice. The warranty period for the IMPERIAL DABMAN radio corresponds to the legal requirements at the time of purchase.

We also offer you our telephone HOTLINE service with professional assistance.

In our service area, professional specialists are available to answer your questions. Here you can ask any questions you may have about TELESTAR products and get tips on localizing the cause of a possible fault.

Our technicians are available from Monday to Friday from 8.00 a.m. to 16.45 under the following telephone number: 02676 / 95 20 101

Or by e-mail at: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

If the Service Hotline is unable to help you, please send your IMPERIAL DABMAN radio to the following address, preferably in its original packaging, but packed securely for transportation:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Service Center

Am Weiher 14 (industrial area) 56766 Ulmen



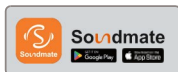


# imperial<sup>®</sup>

## DABMAN i310 CD

NL

### Bedieningsinstructies



V1\_21\_04\_23

[www.telestar.de](http://www.telestar.de)

**D: Meertalige gebruiksaanwijzing**

Scan de QR-code om een meertalige handleiding als pdf-bestand te ontvangen.

**E: Meertalige gebruikershandleiding**

Scan de QR-code voor een meertalige handleiding als pdf-bestand.

**F: Handleiding voor meertalig gebruik**

Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**I: Meertalige handleiding**

Scansiona il codice QR per ottenere un manual multilingue come file pdf.

**NL: Meertalige gebruikershandleiding**

Scan de QR-code om een meertalige handleiding als pdf-bestand te ontvangen.



1. Voorwoord .....	7
2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES .....	8
2.1 Uitleg van symbolen .....	8
2.2. Veiligheidsinstructies .....	10
2.3. Operationele veiligheid .....	11
2.4. Het apparaat aansluiten .....	13
2.5. Apparaat beschermen tegen defecten .....	13
2.6. Risico op letsel .....	14
2.7. Opmerkingen over de radio-interface .....	15
2.8. Omgaan met batterijen .....	16
2.9. Het apparaat reinigen .....	18
2.10. Wettelijke informatie .....	18
3. LEVERINGSOMVANG .....	19
4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN .....	20
5. AFSTANDBEDIENING .....	24
6. VOORBEREIDING.....	27
6.1 De radio aansluiten op luidsprekers.....	27
6.2 Algemene bedieningsinstructies .....	28
6.3. Afstandsbediening voorbereiden .....	28
6.4 Aansluiting antenne .....	29
6.5. Stroomaansluiting .....	29
6.6. Taalkeuze.....	30
6.7. Datum Tijd Modus.....	30
6.8. GMT tijdzone .....	31

# INHOUDSOPGAVE

6.9. Zomertijd .....	32
6.10. Instellingen Locatie .....	32
6.11. Netwerk selecteren .....	33
7. INSTELLINGEN .....	34
7.1. Basisbediening .....	34
7.1.1. Knop MENU .....	34
7.1.2. Terug knop .....	34
7.1.3. Knoppenlijst .....	35
7.1.4. Knopmodus .....	35
7.2. Systeem .....	35
7.2.1 Taal .....	36
7.2.2 Datum Tijd .....	36
7.2.3 Netwerk .....	37
7.2.4. Wekker/wekker .....	38
7.2.5. Timer bewerken .....	40
7.2.6. Stand-by .....	41
7.2.7. Slaaptimer .....	42
7.2.8. Achtergrondverlichting .....	42
7.2.9. Locatie instellen .....	43
7.2.10. Software-update .....	44
7.2.11. Fabrieksinstellingen .....	44
7.2.12. Versie .....	45

8. WERKING .....	46
8.1. DAB+ radio .....	46
8.1.1. Kanalenlijst .....	46
8.1.2. DAB zoeken .....	46
8.1.3. DAB Handmatig zoeken .....	48
8.2. Selecteer een internetradiostation .....	48
8.3. Een internetradiostation zoeken .....	49
8.4. Radiozenders opslaan .....	50
8.5. Radiostations opslaan in favorietenlijst .....	50
8.6. Lokale radiostations .....	51
8.7. Verander volume .....	52
8.8. Schakel de bedrijfsmodus .....	52
8.9. AUX IN .....	53
8.10. UPnP .....	54
8.11. Afspelen via USB .....	55
8.12. EQ (equalizer) .....	56
8.13. Weer .....	57
8.14. Opnemen van radioprogramma's .....	58
8.15. Bluetooth .....	60
8.15.1. Een Bluetooth-verbinding tot stand brengen .....	60
8.15.2. Media afspelen via Bluetooth .....	61
8.16. FM (VHF) ANALOG radio .....	62
8.16.1. Automatisch FM-zoeken .....	62
8.17. Muziek uit de wolken .....	63
8.18. CD-speler .....	64
8.19. Bediening via app .....	65

# INHOUDSOPGAVE

9. PROBLEMEN OPLOSSEN .....	69
10. OPSLAG .....	73
11. MERK OPMERKINGEN .....	73
12. INSTRUCTIES VOOR VERWIJDERING .....	74
12.1. Verwijdering van verpakking .....	74
12.2. Afvoeren van het apparaat .....	74
12.3. Verwijdering van batterijen.....	75
13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS.....	76
14. CE ETIKETTERING.....	78
15. SERVICE EN ONDERSTEUNING .....	79

# 1. VOORWOORD

Geachte klant,

Bedankt voor het kiezen van dit product.

Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.

Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van het apparaat! Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan ook deze gebruiksaanwijzing door.

NL

## 1.2 Beoogd gebruik

Dit product is een consumentenelektronica-apparaat.

Het apparaat dient als ontvanger voor DAB+ FM- en internetradiosignalen en voor het afspelen van audiobestanden van een USB-datadrager, Bluetooth-apparaat, cd-speler of een netwerkstation en voor het opnemen van audiobestanden op een USB-datadrager. Elke andere bediening

of gebruik van het apparaat wordt beschouwd als oneigenlijk gebruik en kan leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden.

Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.

Het apparaat is alleen bedoeld voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik.

We gaan ervan uit dat de gebruiker van het apparaat algemene kennis heeft van het omgaan met consumentenelektronica.

Aansprakelijkheid vervalt bij onjuist gebruik.

## 2.

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## 2.1 Uitleg van symbolen

### SYMBOOL

### BETEKENIS



**GEFAHR!**

Dit signaalwoord geeft een gevaar aan met een hoge mate van risico dat de dood of ernstig letsel tot gevolg zal hebben als de waarschuwing wordt genegeerd.



**WARNUNG!**

Dit signaalwoord duidt op een gevaar met een gemiddelde risicograad dat, als de waarschuwing wordt genegeerd, de dood of ernstig letsel tot gevolg kan hebben.



**VORSICHT!**

Dit signaalwoord geeft een gevaar aan met een laag risiconiveau dat kan leiden tot licht of matig letsel als de waarschuwing wordt genegeerd.

**HINWEIS!**

Dit signaalwoord waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool waarschuwt voor gevaar.



## 2.

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

## 2.1 Uitleg van symbolen

### SYMBOOL

### BETEKENIS



Beschermingsklasse II  
Elektrische apparaten met beschermingsklasse II hebben versterkte of dubbele isolatie ter hoogte van de nominale isolatiespanning tussen actieve en aanraakbare delen (VDE 0100 Deel 410, 412.1). Ze hebben meestal geen verbinding met de beschermende geleider. Zelfs als ze elektrisch geleidende oppervlakken hebben, zijn deze beschermd tegen contact met andere delen onder spanning door versterkte of dubbele isolatie.



Producten gemarkeerd met dit symbool voldoen aan de eisen van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

Fig. 1

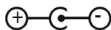
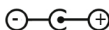


Fig. 2



Voor apparaten met holle stekkers geven deze symbolen de polariteit van de stekker aan. Er wordt onderscheid gemaakt tussen 2 varianten Fig 1: Buiten plus/binnen min  
Fig 2: Binnen plus / Buiten min



Apparaten met dit symbool mogen alleen binnenshuis in een droge omgeving worden gebruikt.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.2 Veiligheidsinstructies



NL Controleer het apparaat voor gebruik.

In geval van schade of een defect mag het apparaat niet in gebruik worden genomen.

**Risico op letsel!**

Risico op letsel voor kinderen en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden (bv. gedeeltelijk gehandicapten, ouderen met beperkte fysieke en mentale vaardigheden) of gebrek aan ervaring en kennis.

Berg het apparaat alleen op voor kinderen ontoegankelijke plaatsen op. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

Laat kinderen het apparaat nooit zonder toezicht gebruiken.

**Verstikkingsgevaar!**

Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed!

Bewaar de gebruikte verpakkingsmaterialen (zakken, polystyreenstukjes, enz.) niet binnen het bereik van kinderen.

Kinderen mogen niet met de verpakking spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar, vooral bij verpakkingsfolie.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.3 Operationele veiligheid



Risico op letsel!

Risico op letsel door elektrische schokken als gevolg van onderdelen onder spanning. Er bestaat een risico op elektrische schokken of brand door onbedoelde kortsluiting.

Controleer het apparaat voor elk gebruik op beschadigingen.

Gebruik het apparaat niet als u zichtbare schade ziet of als het apparaat zichtbaar beschadigd is.

Als u een technisch of mechanisch probleem opmerkt, neem dan contact op met TELESTAR Service.

Gebruik alleen de meegeleverde voedingseenheid! Gebruik nooit een andere voedingseenheid.

Open nooit de behuizing van het apparaat.

In geval van storingen moet het apparaat onmiddellijk van het stroomnet worden losgekoppeld. Trek hiervoor onmiddellijk de stekker van de netadapter uit het stopcontact en uit het apparaat. Gebruik alleen vervangende onderdelen en accessoires die door ons zijn geleverd of door ons zijn goedgekeurd.

Breng geen wijzigingen aan in het apparaat en gebruik geen accessoires of reserveonderdelen die niet uitdrukkelijk door ons zijn goedgekeurd of geleverd.

Gebruik het apparaat niet in omgevingen met explosiegevaar.

Dit zijn bijvoorbeeld opslagruimtes voor brandstof, tanksystemen of ruimtes waar oplosmiddelen worden opgeslagen of verwerkt.

## 2.

# VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.3. Operationele veiligheid

Gebruik het apparaat niet in ruimten met deeltjeshoudende lucht (bijv. meel of houtstof).

Storingen kunnen merkbaar zijn in de vorm van verhitting van het apparaat of rookontwikkeling uit het apparaat of de voedingseenheid van het apparaat, en harde of atypische geluiden kunnen ook een teken zijn van een storing.

Trek in dat geval onmiddellijk de stekker van de netadapter uit het stopcontact. Raak de voedingseenheid alleen aan bij de behuizing.

Trek de voeding nooit aan de kabel uit het stopcontact.

Het apparaat mag na een storing niet worden gebruikt totdat het is gecontroleerd of gerepareerd door een bevoegd persoon.

Als u het apparaat van een koude naar een warme omgeving verplaatst, kan er vocht in het apparaat condenseren.

Wacht in dat geval ongeveer een uur voordat u het apparaat gebruikt. Als u langere tijd afwezig bent of tijdens onweer, haal dan de stekker uit het stopcontact en zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met vocht, water of spatwater en dat er geen met vloeistof gevulde voorwerpen - bijvoorbeeld vazen - op of in de buurt van het apparaat of de voedingseenheid worden geplaatst. Als er vreemde voorwerpen of vloeistof in het apparaat of de voedingseenheid terechtkomen, trek dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

stopcontact. Laat het apparaat controleren door een gekwalificeerde specialist voordat u het weer in gebruik neemt.

Anders bestaat er gevaar voor elektrische schokken. Zorg ervoor dat het apparaat of de voedingseenheid niet wordt blootgesteld aan druipend of spattend water en dat er geen open vuurbronnen zijn.

(bv. brandende kaarsen) in de buurt van het apparaat of de voedingseenheid. Raak de voedingseenheid nooit aan met natte of vochtige handen.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.4. Apparaat aansluiten

Sluit het apparaat alleen aan op een correct geïnstalleerd, geaard en gezekerd stopcontact.

Zorg ervoor dat de stroombron (stopcontact) gemakkelijk bereikbaar is. Knik of plet de kabelverbindingen niet.

Controleer voordat u het apparaat in gebruik neemt of de informatie over de spanning op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning. De informatie op de voedingseenheid moet overeenkomen met de plaatselijke netspanning.

Sluit de radio alleen aan op een correct geïnstalleerd 220-240 V AC, 50-60 Hz stopcontact.

Plaats de radio op een stevige, vlakke ondergrond.

Het apparaat verbruikt stroom in stand-by. Om het apparaat volledig los te koppelen van het lichtnet, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.

### 2.5. Apparaat beschermen tegen defecten

#### HINWEIS!

Ongunstige omgevingsomstandigheden zoals vochtigheid, overmatige hitte of gebrek aan ventilatie kunnen het apparaat beschadigen.

Gebruik het apparaat alleen in droge ruimtes.

Vermijd directe nabijheid van: Warmtebronnen, zoals radiatoren, open vuur, zoals kaarsen, apparaten met sterke magnetische velden, zoals luidsprekers.

Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden, zoals direct zonlicht, hoge vochtigheid, vocht, extreem hoge of lage temperaturen, open vuur.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.5. Apparaat beschermen tegen defecten

Zorg voor voldoende afstand tot andere voorwerpen, zodat het apparaat niet wordt afgedekt en er altijd voldoende ventilatie is.

Vermijd direct zonlicht en plaatsen met ongewoon veel stof.

Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat of de voedingseenheid.

### 2.6. Risico op letsel



## WARNING!

Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oortelefoons of koptelefoons kan leiden tot gehoorbeschadiging of -verlies.

Als je langere tijd luistert met een oortelefoon of hoofdtelefoon op een hoger volume, kan dit schade veroorzaken aan de gebruiker.

Controleer het volume voordat u een oortelefoon of hoofdtelefoon plaatst of opzet.

Zet het volume op een laag niveau en verhoog het alleen tot een niveau dat voor jou nog comfortabel is.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.7. Opmerkingen over de radio-interface

Het apparaat genereert een elektromagnetisch veld.

Let op borden in je buurt die het gebruik van elektronische apparaten verbieden of beperken.

Dit kan bijvoorbeeld het geval zijn in ziekenhuizen, bij benzinstations en tankstations of op luchthavens.

Als overeenkomstige waarschuwingen aanwezig zijn, moet het apparaat onmiddellijk worden losgekoppeld van de voeding.

De componenten in het apparaat genereren elektromagnetische energie en magnetische velden. Deze kunnen invloed hebben op medische apparaten zoals pacemakers of defibrillators. Bewaar daarom een veilige en voldoende afstand tussen medische apparaten en de radio.

Als u redenen hebt om aan te nemen dat de radio storing veroorzaakt op een medisch apparaat, schakel de radio dan onmiddellijk uit of haal de stekker uit het stopcontact.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.8. Omgaan met batterijen

Gebruik alleen het batterijtype van de meegeleverde batterij.



**GEFAHR!**

Risico op letsel!

Er bestaat een risico op letsel door onjuist gebruik van batterijen! Open nooit batterijen, sluit ze nooit kort en steek ze nooit in open batterijen.

Gooi vlammen.

Laad batterijen nooit op.

Er bestaat explosiegevaar bij het laden van batterijen. Let op de polariteit! Zorg ervoor dat de plus (+) en min (-) polen correct zijn geplaatst om kortsluiting te voorkomen. Gebruik alleen batterijen die voor dit product gespecificeerd zijn.

Verwijder de batterijen uit het apparaat als het langere tijd niet wordt gebruikt. Verwijder lege of lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Lekkende batterijen vormen een risico op chemische brandwonden als ze in contact komen met de huid. Houd zowel nieuwe als gebruikte batterijen buiten het bereik van kinderen.

Er bestaat een risico op inwendig letsel als batterijen worden ingeslikt. Het accu'uur in de accu's kan letsel veroorzaken als het in contact komt met de huid.

Na per ongeluk inslikken of bij tekenen van verbranding van de huid, het getroffen gebied met veel schoon water afspoelen en onmiddellijk medische hulp inroepen.



## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.8. Omgaan met batterijen

Batterijen zijn geen speelgoed!

Houd nieuwe en gebruikte batterijen altijd uit de buurt van kinderen.  
Verwijder lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat en reinig de contacten voordat u nieuwe batterijen plaatst.



**WARNING!**



Bij verkeerd gebruik van batterijen bestaat explosiegevaar! Gebruik alleen nieuwe batterijen van hetzelfde type.

Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen samen in hetzelfde apparaat.

Zorg ervoor dat de batterijen de juiste polarisatie hebben wanneer u ze plaatst.

Laad batterijen nooit op.

Bewaar batterijen alleen op koele en droge plaatsen.

Gooi batterijen nooit in het vuur.

Als het apparaat langere tijd niet gebruikt wordt, verwijder dan de batterijen uit het apparaat.

Stel batterijen nooit bloot aan extreme hitte of direct zonlicht.

Batterijen mogen niet vervormd of geopend zijn.

Gebruik de afstandsbediening niet als het batterijklepje niet meer goed sluit.

## 2. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

### 2.9. Het apparaat reinigen

Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Gebruik een droge, zachte doek om het apparaat schoon te maken. Gebruik geen vloeistoffen om het apparaat schoon te maken.

Gebruik geen oplos- of schoonmaakmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de etikettering van het apparaat kunnen beschadigen. Reiniging mag niet worden uitgevoerd door kinderen.

### 2.10. Juridische informatie

Dit apparaat is bedoeld voor gebruik in alle landen van de Europese Unie en in Zwitserland, Noorwegen, Liechtenstein en IJsland. Het radio-ontvangstbereik voldoet aan de wettelijke voorschriften voor deze landen. Als het apparaat in een ander land wordt gebruikt, moeten de wetten van het land van gebruik in acht worden genomen en nageleefd.

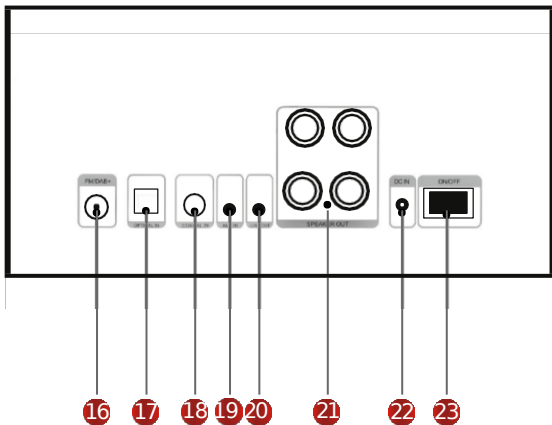
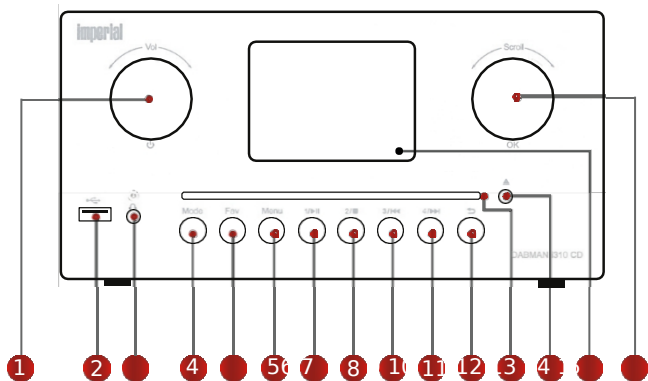
### 3. OMVANG VAN DE LEVERING

Haal alle onderdelen uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen. Neem contact met ons op als een of meer van de opgegeven onderdelen ontbreken:

TELESTAR Service Center,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Hoeveelheid	Uitleg
1	IMPERIAL DABMAN i310 CD
1	Afstandsbediening
1	Externe voedingseenheid
1	Bedieningsinstructies
1	Batterij voor afstandsbediening type CR 2025 / 3 V (reeds geplaatst in afstandsbediening)
1	Telescopische antenne
2	Luidspreker
2	Luidsprekeraansluitkabel met twee aders

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN



## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### 1 Aan/uit-knop/volume

Druk op deze draaiknop om het apparaat in of uit te schakelen.

Gebruik de draaiknop om het volume te wijzigen.

### 2 USB-aansluiting

Sluit hier het apparaat aan op een USB-datadrager om eventueel de firmware te updaten. Of sluit hier een USB-datadrager zoals een USB-harde schijf of USB-stick aan om muziekbestanden af te spelen of radioprogramma's op te nemen.

### Hoofdtelefoonaansluiting

- 3 Sluit hier een hoofdtelefoon aan om via een hoofdtelefoon naar de muziek te luisteren die door de radio wordt afgespeeld. Wanneer een hoofdtelefoon wordt aangesloten, wordt het afspelen van muziek via de luidsprekers van het apparaat onderbroken.

### 4 Mode

Schakelt tussen de verschillende bedrijfsmodi (Internetradio, FM, DAB+, AUX, USB, Upnp, Bluetooth) van de radio.

### 5 FAV

Hiermee roept u de lijst met favoriete kanalen op.

### 6 Menu

Houd de knop langer dan 2 seconden ingedrukt om het hoofdmenu van het apparaat op te roepen.

### 7 Zendergeheugentoets 1/Multimediabediening

Gebruik deze knoppen om naar een gewenste programmegeheugenlocatie te gaan in radiomodus.

►II Start of pauzeert het afspelen van muzieknummers op een aangesloten USB-datadrager.

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### 8 Zendergeheugentoets 2/Multimediabediening

Gebruik deze knoppen om naar een gewenste programmegeheugenlocatie te gaan in radiomodus.

■ Stopt een lopende weergave in USB/Media-modus.

### 9 Zendergeheugentoets 3/Multimediabediening

Gebruik deze knoppen om over te schakelen naar een gewenste programmegeheugenlocatie in radiomodus. ◀◀ Gebruik deze knop om het vorige nummer te selecteren of om snel terug te spoelen in de USB-/mediamodus.

### 10 Zendergeheugentoets 4/Multimediaknoppen

Gebruik deze knoppen om naar een gewenste programmegeheugenlocatie te gaan in radiomodus. ▶▶ Gebruik deze knop om het volgende nummer te selecteren of om snel vooruit te spoelen in USB-/mediamodus.

### 11 Terug

Druk op deze knop om een stap terug te gaan in het menu.

### 12 CD-station

Plaats hier een CD met de bedrukking naar boven. De CD wordt automatisch ingevoerd.

### 13 Uitwerpen

Druk op deze knop om een CD uit het station te werpen.

### Weergave

### 14 Draaiknop, bevestigingsknop

15 Navigeer door het menu met de draaiknop of bevestig menu-invoer door op de knop te drukken.

## 4. OVERZICHT VAN DE BEDIENINGSELEMENTEN

### 16 **FM/DAB+ antenne**

Antenneaansluiting voor de telescopische antenne meegeleverd.

### 17 **Optische digitale SPDIF audio-ingang**

Sluit hier indien nodig de optische digitale SPDIF-audiouitgang van een extern apparaat aan.

### 18 **Elektrische digitale SPDIF-ingang**

Sluit hier indien nodig de elektrische digitale SPDIF-audiouitgang van een extern apparaat aan.

### 19 **Analoge audio-ingang AUX**

Sluit een externe audiobron zoals een MP3-speler, smartphone of tablet aan met de 3,5 mm AUX-aansluitkabel.

### 20 **Analoge audio-uitgang**

Sluit de radio hier aan op een hifi-versterker of op actieve luidsprekers, mits je de luidsprekeruitgangen op de DABMAN i310 CD om de muziek van de radio door te sturen naar een geluidsinstallatie.

### 21 **Luidsprekeraansluitingen**

Sluit hier indien nodig luidsprekers aan op het apparaat.

### 22 **Aansluiting stroomvoorziening**

Sluit het apparaat met de netadapter (meegeleverd) aan op dit stopcontact om de stroomvoorziening voor het apparaat tot stand te

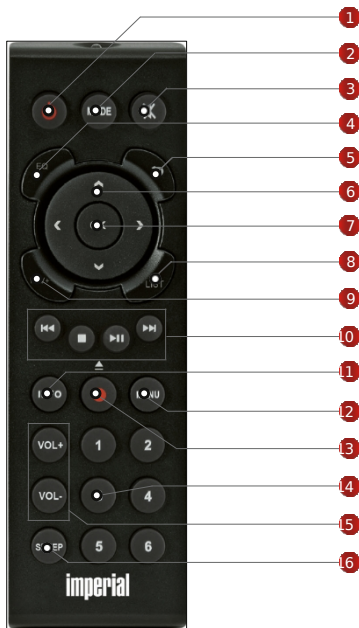
### 23 brengen. **Netschakelaar**

Deze schakelaar wordt gebruikt om het apparaat volledig los te koppelen van de voeding.

## 5. AFSTANDSBEDIENING

### G

De radio kan bediend worden met zowel de knoppen op het apparaat als met de afstandsbediening. Het gebruik van de afstandsbediening is handiger en eenvoudiger.





## 5.

# AFSTANDSBEDIENING

## G

### 1. Stand-by knop

Gebruik deze knop om het apparaat aan of uit te zetten.

### 2. Mode

Schakel hier tussen de verschillende bedrijfsmodi.

### 3. Stomme

Schakelt het geluid van het apparaat op stil.

### 4. EQ Equalizer-functie

Je kunt deze knop gebruiken om de equalizerfunctie te activeren en individuele geluidsinstellingen te maken.

### 5. Terug

Druk op deze knop om een stap terug te gaan in het menu.

### 6. Navigatie omhoog/omlaag - rechts/links / volume VOL+ -- links/rechts.

Gebruik deze knoppen om door het menu te navigeren.

Gebruik de ◀ ▶ toetsen om het volume te verlagen of te verhogen.

### 7. Bevestiging/OK

Druk op deze knop om een invoer te bevestigen.

### 8. LIJST/Programmalijs

Hiermee roept u een lijst op met de laatste 10 geselecteerde radiozenders.

### 9. FAV+

Je kunt deze knop gebruiken om een geselecteerd radiostation toe te voegen aan de favorietenlijst.

### 10. Bediening en selectie van muzieknummers via USB of UPnP

⏮ Vorig nummer selecteren / snel terugspoelen

⏸ Afspelen stoppen

⏭ Start of pauzeert een weergave

Selecteer volgende track / Snel vooruitspoelen

## AFSTANDSBEDIENING

### G

#### 11. INFO

Toont informatie over het huidige radioprogramma.

#### 12. Menu

Activeer het apparaatmenu met deze knop

#### 13. - Rec

Start een opname van het huidige radioprogramma op een aangesloten USB-datadrager.

Houd de knop langer dan 2 seconden ingedrukt om het timermenu voor het opnemen van een radioprogramma te activeren.

#### 14. Numeriek toetsenbord

#### 15. VOL +

Gebruik deze knop om het volume te verhogen.

#### 16. VOL -

Gebruik deze knop om het volume te verlagen.

#### 17. SLAAP

Druk op deze knop om een slaaptimer in te stellen. De radio schakelt over naar stand-by na de periode die u hebt ingesteld.

## 6. VOORBEREIDING

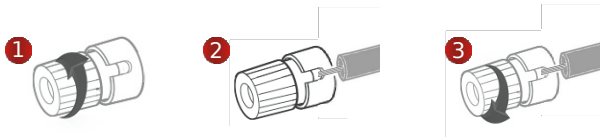
### 6.1 De radio aansluiten op luidsprekers

Gebruik de meegeleverde luidsprekerkabels om de radio aan te sluiten op de luidsprekers.

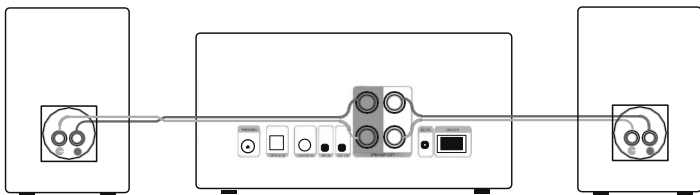
#### HINWEIS!

De radio mag niet aangesloten zijn op de voeding wanneer u deze aansluit op de luidsprekers. Zorg ervoor dat u de draden van de luidsprekerkabels correct in de luidsprekeraansluitingen steekt en dat de draden van de kabelvlecht van de twee kabels elkaar niet raken.

1. Schroef de luidsprekeraansluitingen vast
2. Kabel invoeren
3. De luidsprekerkabel vastschroeven



Aansluitschema luidsprekers



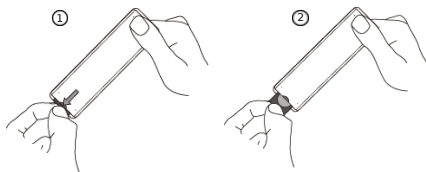
## 6. VOORBEREIDING

### 6.2 Algemene bedieningsinstructies

- > Zet het apparaat aan of uit met de stand-byknop op de afstandsbediening.
- > Gebruik de knop VOL+ op de afstandsbediening om het volume te verhogen.
- > Gebruik de knop VOL- op de afstandsbediening om het volume te verlagen.
- > De menu-items kunnen worden geselecteerd met de ▼▲ knoppen.
- > Je kunt een selectie bevestigen met de knop OK.

### 6.3 De afstandsbediening voorbereiden

Verwijder het batterijtransportslot van de afstandsbediening. Trek hiervoor het plastic lipje op de batterijbehuizing van de afstandsbediening naar buiten. Hierdoor wordt het batterijcontact gemaakt.



Open het batterijvakje aan de achterkant van de afstandsbediening om de batterij van de afstandsbediening te vervangen.  
Trek het batterijvakje uit de afstandsbediening.

## 6. VOORBEREIDING

Verwijder de batterij en plaats een nieuwe batterij van hetzelfde type.



Er bestaat explosiegevaar als batterijen verkeerd worden gebruikt! Lees de veiligheidsinstructies in hoofdstuk 2.8.

Controleer of de polariteit van de batterijen correct is! Plaats vervolgens de batterij weer terug.

### 6.4. Aansluiting antenne

Schroef de meegeleverde telescopische antenne op de antenneaansluiting aan de achterkant van het apparaat.

### 6.5 Stroomaansluiting

Sluit de meegeleverde netadapter aan op de overeenkomstige aansluiting aan de achterkant van het apparaat. Steek nu de stekker in een 230 V stopcontact. Schakel het apparaat in met de hoofdschakelaar aan de achterkant.

Schakel de radio in met de stand-byknop op de afstandsbediening of op het apparaat. Het apparaat start.

## 6. VOORBEREIDING

### 6.6 Taalkeuze

Je kunt de menutaal selecteren met de knoppen omhoog/omlaag op de afstandsbediening. Bevestig de gewenste menutaal met de toets OK op de afstandsbediening.



### 6.7 Datum-tijdmodus

Selecteer hier hoe de radio de tijd moet synchroniseren.

Je kunt de selectie maken met de knoppen omhoog/omlaag op de afstandsbediening. Bevestig met de knop OK op de afstandsbediening of op het apparaat.



Het apparaat is in de fabriek geconfigureerd voor automatische tijdsinstelling. Als het apparaat via een netwerk is verbonden met het internet, worden de tijd en datum automatisch gesynchroniseerd.

## 6. VOORBEREIDING

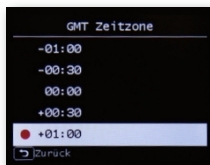
### 6.7 Datum-tijdmodus

Het is dan niet nodig om de tijd in te stellen. Je kunt deze instellingen op elk moment wijzigen in het hoofdmenu onder Systeem.

### 6.8 GMT Tijdzone

Selecteer hier de tijdzone waarin je je bevindt.

Voor Duitsland en het grootste deel van Europa selecteer je GMT + 1:00.



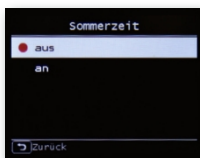
Je kunt de selectie maken met de knoppen omhoog/omlaag op de afstandsbediening. Bevestig met de toets OK op de afstandsbediening of op het apparaat.

## 6. VOORBEREIDING

### 6,9 Zomertijd

Schakel hier de zomertijd in als de zomertijd momenteel van kracht is. U kunt de knoppen omhoog/omlaag op de afstandsbediening gebruiken om de selectie te wijzigen.

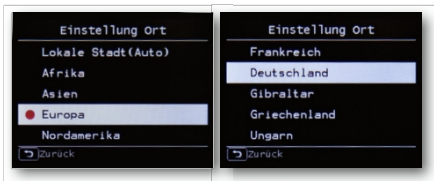
voldoen. Bevestig met de toets OK op de afstandsbediening of op het apparaat.



### 6.10. Locatie van instellingen

Selecteer hier de locatie waar je je bevindt.

Selecteer het continent en, in de volgende stap, het land waarin je je bevindt.



Je kunt de selectie maken met de knoppen omhoog/omlaag op de afstandsbediening. Bevestig met de toets OK op de afstandsbediening of op het apparaat.



## 6. VOORBEREIDING

### 6.11. Netwerkselectie

In de volgende stap worden alle beschikbare W-LAN-netwerken getoond die binnen het bereik van het apparaat liggen.

Selecteer het netwerk waarmee je verbinding wilt maken en bevestig met de knop OK.

Voer de W-LAN toets in. Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat om een teken te selecteren en druk op de knop ► om naar het volgende teken te gaan.

Bevestig de invoer via het veld OK.



Houd er rekening mee dat het registratieproces op de router enige tijd in beslag kan nemen.

## 7. INSTELLINGEN

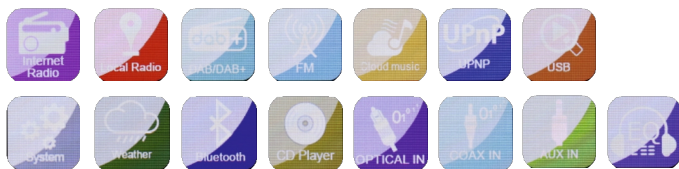
### 7.1 Basisbediening

#### 7.1.1 Knop MENU

Druk op de toets Menu op het apparaat of op de afstandsbediening. Ongeacht de huidige instelling van het apparaat, gaat u hiermee altijd naar het hoofdmenu van het apparaat.

Navigatie in het hoofdmenu gebeurt via de ►◄ toetsen

Het hoofdmenu van het apparaat bestaat uit de volgende menu-items:



Je kunt de afzonderlijke menu-items selecteren met de pijltjestoetsen ►◄. Bevestig de selectie met de toets OK op de afstandsbediening of door op de bevestigingstoets op het apparaat te drukken.

#### 7.1.2 Terugknop

Met de knop Terug ga je altijd één stap terug in elke instelling.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.1.3 Lijst knop

Druk op de knop Lijst op de afstandsbediening om een overzicht weer te geven van de meest recent afgestemde radiozenders in radiomodus.

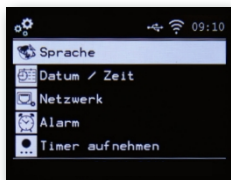
### 7.1.4 Modusknop

U kunt de verschillende bedrijfsmodi van de radio omschakelen met de modusknop.

### 7.2 Systeem

U kunt individuele instellingen voor het apparaat maken onder dit menu-item. Druk op de knop MENU en gebruik de knoppen om

▶◀ op de afstandsbediening of met de draaiknop op het apparaat om het menuonderdeel Systeem te selecteren. Bevestig de selectie met de toets OK op de afstandsbediening of met de draaiknop op het apparaat.



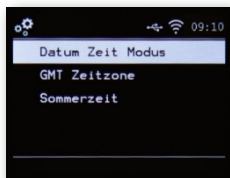
## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.1 Taal

Je kunt de menutaal selecteren met de knoppen omhoog/omlaag op de afstandsbediening. Bevestig de gewenste menutaal met de toets OK op de afstandsbediening.

### 7.2.2 Datum Tijd

Je kunt de selectie maken met de knoppen omhoog/omlaag op de afstandsbediening. Bevestig met de toets OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.



Het apparaat is in de fabriek geconfigureerd voor automatische tijdsinstelling. Als het apparaat via een netwerk verbonden is met het internet, worden de tijd en datum automatisch gesynchroniseerd. Het is dan niet nodig om de tijd in te stellen. selecteer hier hoe de radio de tijd moet synchroniseren.

## 7. INSTELLINGEN

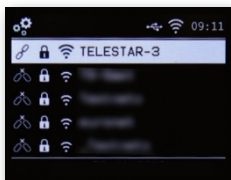
### 7.2.3 Netwerk

Om het apparaat als internetradio te laten functioneren, moet de radio worden geïntegreerd in een netwerk met internettoegang.

Als je dat nog niet hebt gedaan tijdens de eerste installatie, kun je in dit menu de netwerkverbinding tot stand brengen.

Druk op de knop MENU op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer het menu-item Systeem met de knoppen ►◀ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat.

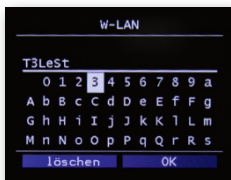
Bevestig de selectie met de knop OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken. Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening om het menuonderdeel Netwerk te selecteren.



Bevestig de selectie met de knop OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken. Selecteer met de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening het netwerk waarmee een verbinding tot stand moet worden gebracht en bevestig dit met OK. Voer de W-LAN-toets in. Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat om een teken te selecteren en druk op de knop ► om verder te gaan. Bevestig de invoer met OK.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.3 Netwerk



Houd er rekening mee dat het registratieproces enige tijd in beslag kan nemen.

### 7.2.4 Alarm/wekker

Het apparaat kan worden gebruikt als wekkerradio.

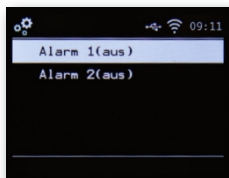
In dit menu kun je tot 2 wektijden instellen. Je kunt ook instellen of de wekker je wekt met een geluid of een internetradiostation.

Ga als volgt te werk om een wektijd in te stellen:

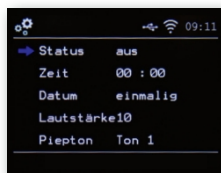
Druk op de knop MENU op de afstandsbediening of op het apparaat en selecteer het menuonderdeel Systeem met de knoppen ►◀ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat. Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat om het menuonderdeel Alarm te selecteren en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig met de draaiknop op het apparaat.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.4 Alarm/wekker



Selecteer Wekker 1 of Wekker 2 en bevestig met de draaiknop op het apparaat of met de knop OK op de afstandsbediening.



Activeer de wekker via de statusregel.

Stel in de volgende regel de tijd in waarop de wekker moet worden geactiveerd. Gebruik hiervoor het numerieke toetsenbord op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat. Om de afzonderlijke invoeren te bevestigen, moeten ze worden opgeslagen door op de knop OK te drukken.

Stel de herhalingsintervallen in op de regel Datum.

Je kunt beslissen of de wekker eenmalig, dagelijks, op weekdays of alleen in het weekend wordt geactiveerd op de ingestelde tijd.

Stel in de volgende regel het volume in waarop de wekker moet worden geactiveerd.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.4 Alarm/wekker

In de piepregel kun je kiezen welke, of het alarm moet worden geactiveerd door een signaaltoon of dat het apparaat bij een alarm een internetradiozender, DAB-radiozender of FM-zender moet inschakelen. Houd er rekening mee dat bij het selecteren van FM-, DAB/DAB+- of internetradiostations ten minste één favoriete zender van het betreffende ontvangsttype moet zijn opgeslagen.

Om een alarm te stoppen, drukt u op de stand-byknop op de afstandsbediening of op het apparaat. Om een sluimerfunctie te activeren, drukt u op de draaiknop op het apparaat wanneer er een alarm afgaat. Hierdoor wordt het alarm gedurende 5 minuten gepauzeerd. Het alarm wordt na 5 minuten opnieuw geactiveerd.

Om de wekker tot de volgende dag uit te schakelen, druk je op de Standby/Power knop op het apparaat.

### 7.2.5 Timer bewerken

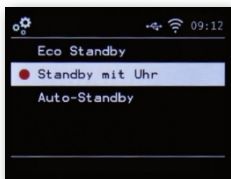
In dit menu kunt u een ingestelde opnametimer bewerken. Lees hoofdstuk 8.14 voor meer informatie.



## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.6 Stand-bymodus

U kunt deze functie gebruiken om het scherm in stand-bymodus aan te passen. Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de Selecteer het menuonderdeel Stand-by met de draaiknop op het apparaat en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig met de draaiknop op het apparaat.



Selecteer hier de gewenste functie en bevestig met de draaiknop op het apparaat of met de OK-toets op de afstandsbediening.

#### Eco stand-by

In deze modus verbruikt het apparaat zeer weinig stroom in stand-bymodus. De tijd wordt niet weergegeven in stand-bymodus.

#### Stand-by met klok

In deze modus wordt de tijd in stand-by weergegeven wanneer je het apparaat uitschakelt met de stand-byknop. Het stroomverbruik neemt iets toe. Als u de stand-byknop ingedrukt houdt, wordt de Eco Stand-by modus geactiveerd.

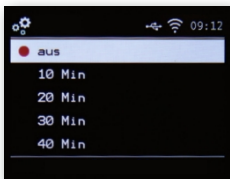
#### Automatische stand-by

In deze modus schakelt het apparaat na een vooraf ingestelde tijd automatisch over op stand-by als er tijdens deze periode geen bediening heeft plaatsgevonden.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.7 Slaaptimer

De radio schakelt automatisch over naar de stand-bymodus met behulp van de slaaptimerfunctie. Hier kunt u de tijd instellen waarna het apparaat automatisch uitschakelt. Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat om het menuonderdeel Slaaptimer te selecteren en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig met de draaiknop op het apparaat.



Selecteer Uit om deze functie uit te schakelen of selecteer een vooraf ingestelde tijd tussen 10 en 120 minuten. Bevestig je invoer met OK op de afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

### 7.2.8 Achtergrondverlichting

U kunt deze functie gebruiken om de helderheid van het scherm te wijzigen. Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat om het menuonderdeel Achtergrondverlichting in het menu Systeem te selecteren en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig met de draaiknop op het apparaat.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.8 Achtergrondverlichting



U kunt de achtergrondverlichting aanpassen voor zowel de gebruiks- als de stand-bymodus. Gebruik hiervoor de ►◄ toetsen of de draaiknop op het apparaat en bevestig met OK.

### 7.2.9 Locatie instellen

U kunt deze instelling gebruiken om de regio in te stellen waarin u zich bevindt. Met deze instelling selecteert de radio radiozenders in uw regio met behulp van de functie Lokale radio.

Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat om het menuonderdeel Locatie-instelling in het menu Systeem te selecteren en druk op de knop OK op de afstandsbediening.

afstandsbediening of bevestig door op de draaiknop op het apparaat te drukken. Selecteer vervolgens het continent en het land waar je je bevindt.

## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.10. Software-update

Het kan nodig zijn om de besturingssoftware bij te werken om de functies van het apparaat te verbeteren.

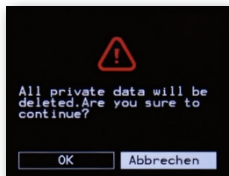
Je kunt de USB-interface gebruiken om de besturingssoftware van je radio bij te werken, die je kunt downloaden op [www.telestar](http://www.telestar).

de is beschikbaar om te downloaden. De software op de website moet worden uitgepakt. Het uitgepakte bestand moet vervolgens gekopieerd worden naar een geschikt opslagmedium en aangesloten worden op de radio via een USB-poort. Raadpleeg de beschrijving in de software download voor de software update procedure.

### 7.2.11. Fabrieksinstellingen

In dit menu kun je het apparaat resetten naar de leveringsstatus. Het apparaat start dan voor de eerste keer op.

Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat om het menuonderdeel Fabrieksinstellingen in het menu System te selecteren en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig met de draaiknop op het apparaat.



## 7. INSTELLINGEN

### 7.2.11. Fabrieksinstellingen

Bevestig met OK als u de fabrieksinstellingen wilt oproepen. Selecteer Annuleren als u deze actie wilt annuleren. Als u de fabrieksinstellingen activeert, wordt het apparaat teruggezet naar de fabrieksinstellingen. Alle opgeslagen kanalen en favorietenlijsten gaan verloren.

### 7.2.12. Versie

Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat om het menuonderdeel Versie te selecteren in het menu Systeem en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig met de draaiknop op het apparaat.

## 8. BEDIENING

### 8.1 DAB+ radio

In deze radiomodus kunt u digitaal uitgezonden radiozenders ontvangen. Houd de knop MENU op de afstandsbediening of op het apparaat ingedrukt en gebruik de knoppen ►◀ om het menuonderdeel DAB/DAB+ te selecteren. Bevestig de selectie door op de draaiknop op het apparaat te drukken of door op de knop OK op de afstandsbediening te drukken.

#### 8.1.1 Kanalenlijst

Druk op de knop List op de afstandsbediening om de DAB-zenderlijst in het apparaat op te roepen. Je kunt nu een gewenste zender oproepen via deze zenderlijst.

Let op: een DAB-zenderlijst is alleen beschikbaar als vooraf met succes een DAB-zenderscan is uitgevoerd.

Lees ook hoofdstuk 8.1.2.

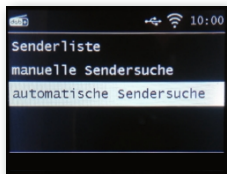
#### 8.1.2 DAB-scan

Om automatisch zenders te zoeken in de DAB-ontvangstmodus, drukt u indien nodig meerdere keren op de knop Terug.

Als de radio nog geen programma's heeft opgeslagen in de DAB-modus, wordt automatisch een zoekactie gestart zodra de radio wordt omgeschakeld naar de DAB-ontvangstmodus.

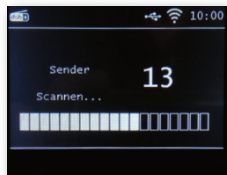
## 8. BEDIENING

### 8.1.2 DAB-scan



Schakel over naar de automatische kanaalzoeklijn en bevestig met de knop OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

De radio zoekt nu automatisch naar alle te ontvangen digitale radiozenders en slaat ze op in een zenderlijst. Je kunt deze oproepen zoals beschreven in hoofdstuk 8.1.1.



Het getal aan de rechterkant geeft het aantal gevonden radiostations aan. Na een succesvolle zoekopdracht begint de radio de eerst gevonden zender af te spelen.

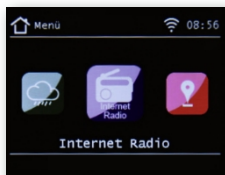
## 8. BEDIENING

### 8.1.3 Handmatig zoeken naar DAB

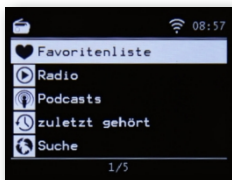
Je kunt DAB-radiozenders ook handmatig zoeken. Hiervoor moet u de zendfrequentie kennen. Selecteer de gewenste zendfrequentie via dit menu-item en bevestig met OK.

### 8.2 Een internetradiostation selecteren

Gebruik de pijltjestoetsen ►◀ om Internetradio te selecteren in het hoofdmenu van het apparaat en bevestig de selectie met de OK-toets op de afstandsbediening of door op de OK-toets op het apparaat te drukken.



Zodra je bent overgeschakeld naar de internetradiomodus, schakelt de radio over naar de zender waarop het laatst is afgestemd. Als er nog geen internetradiostation is geselecteerd, ga je naar het overzicht.





## 8. BEDIENING

### 8.2 Een internetradiostation selecteren

Verschillende lijsten zijn hier beschikbaar.

#### **Favorietenlijst**

Deze lijst toont alle individueel opgeslagen radiozenders. Lees ook hoofdstuk 8.5 om een radiozender op te slaan.

#### **Radio**

Hier vind je verschillende lijsten met radioprogramma's.

#### **Podcasts**

Hier kun je kiezen uit een reeks radiopodcasts.

#### **Cursus**

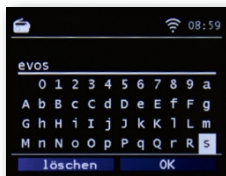
Deze lijst bevat de 10 radiozenders die het laatst werden geselecteerd.

#### **Zoek op**

U kunt deze functie gebruiken om naar een specifieke radiozender te zoeken.

### 8.3 Een internetradiostation zoeken

Selecteer de regel Zoeken en bevestig met de knop OK op het apparaat.



Gebruik het toetsenbord van de afstandsbediening om de naam van het radiostation in het zoekveld in te voeren. Gebruik hiervoor de knoppen ▼▲



## 8. BEDIENING

### 8.3 Een internetradiostation zoeken

Bevestig de invoer met OK.

De radio zoekt nu naar alle zenders die overeenkomen met deze ingang.

Selecteer een kanaal met de ▼▲ knoppen en bevestig met de draaiknop op het apparaat.

### 8.4 Radiozenders opslaan

Je kunt tot 4 radiozenders opslaan onder één preselectieknop.

Selecteer een radiozender die u wilt opslaan en houd de preselectieknop op het apparaat waarop u de radiozender wilt opslaan ongeveer 3 seconden ingedrukt. De radiozender wordt opgeslagen. De radiozender kan nu worden opgeroepen met deze knop.

### 8.5 Radiozenders opslaan in de favorietenlijst

Radiozenders kunnen worden opgeslagen in een favorietenlijst, die je snel kunt oproepen met de favorietenknop op de afstandsbediening.

Je kunt tot 500 favoriete radiozenders opslaan in deze lijst. Selecteer een radiozender die u wilt toevoegen aan de lijst met favorieten. Druk op de knop FAV+ op de afstandsbediening.

Selecteer een geheugenplaatsnummer waarop u de radiozender wilt opslaan. H o u d de knop FAV+ op de afstandsbediening ongeveer 2 seconden ingedrukt. De radiozender wordt opgeslagen op de geselecteerde positie.

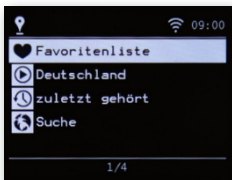
## 8. BEDIENING

### 8.6 Lokale radiostations

Om het zoeken naar zenders in jouw regio in de internetradiomodus te vergemakkelijken, kun je in het menu van het apparaat zoeken naar specifieke radiozenders uit jouw regio. Selecteer Lokale radio in het hoofdmenu van het apparaat met de knoppen ►◀ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat.



Dit menu-item bevat een selectie van verschillende internetradiostations, gesorteerd per landregio, die op deze manier gemakkelijker toegankelijk zijn. selecteer in dit menu-item een gewenste programmalijs met behulp van de knoppen ▼▲.



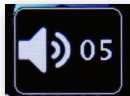
Bevestig de invoer met OK.

## 8. BEDIENING

### 8.7 Volume wijzigen

Wijzig het volume met de knoppen VOL+/VOL- op de afstandsbediening of met de draaiknop op het apparaat.

NL



Druk op de knop Mute op de afstandsbediening om het geluid van de radio te dempen.

### 8.8 De bedrijfsmodus wijzigen

Druk op de toets MODE op de afstandsbediening of op het apparaat om tussen de verschillende bedrijfsmodi te schakelen.

## 8. BEDIENING

### 8.9 AUX IN

U kunt een extern muziekafspeelapparaat, zoals een MP3-speler, aansluiten op de radio.

Sluit hiervoor een extern apparaat aan op de achterkant van de radio met een geschikte kabel en schakel dit apparaat in. Druk op de knop MENU op de afstandsbediening of op de apparaat en gebruik de toetsen ►◄ op de afstandsbediening of de Draaiknop op het AUX-apparaat uit.

Bevestig met OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

U kunt ook overschakelen naar de AUX-modus door herhaaldelijk op de MODE-knop op het apparaat te drukken totdat de AUX-modus geactiveerd is.



U kunt nu muziek afspelen vanaf het externe apparaat. De bediening (nummer vooruit, terug, stop, afspelen) wordt uitgevoerd via het aangesloten apparaat, het afspeelvolumen kan worden geregeld via de knoppen VOL+/VOL- of de draaiknop van de radio of via het externe apparaat. Houd er rekening mee dat je een geschikte kabel nodig hebt om het externe apparaat aan te sluiten. De AUX IN-ingang op de radio is voorbereid voor een stereosteekker van 3,5 mm.

## 8. BEDIENING

### 8.10. UPnP

Als de radio geïntegreerd is in een draadloos netwerk, kan de radio ook gebruikt worden als mediaspeler om muziekbestanden af te spelen van apparaten die geïntegreerd zijn in het netwerk, zoals pc's of smartphones via UPnP. Hiervoor moeten de apparaten in hetzelfde netwerk geïntegreerd zijn.

Ga als volgt te werk om UPnP te selecteren:

Druk op de knop MENU op de afstandsbediening of op de apparaat en selecteer UPnP met de knoppen ►◀ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat. Bevestig met OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.

Selecteer een nummer dat je wilt afspelen en bevestig met de OK knop op het apparaat.

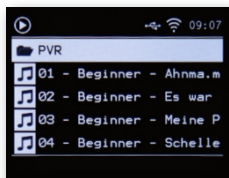


## 8. BEDIENING

### 8.11. USB-weergave

U kunt MP3-muziekbestanden afspelen vanaf een USB-datadrager. Steek hiervoor een USB-datadrager met muziekbestanden in de USB-aansluiting op de achterkant.

Druk op de knop MENU op de afstandsbediening of op de apparaat en selecteer Multimedia met de ►◀ knoppen op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat. Bevestig met OK op de afstandsbediening of door op de knop OK op het apparaat te drukken. Selecteer een nummer dat u wilt afspelen en bevestig met de draaiknop op het apparaat.



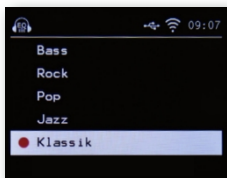
## 8. BEDIENING

### 8.12. EQ (equalizer)

In dit gebied kunt u bepaalde geluidspresets selecteren. Naast verschillende geluidspresets kunt u ook het geluid

Je kunt je radio ook aanpassen en deze instelling opslaan onder My EQ.

Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de draaiknop op het apparaat om het menuonderdeel Equaliser te selecteren in het hoofdmenu en druk op de knop OK op de afstandsbediening of bevestig met de draaiknop op het apparaat.



Gebruik de knoppen ▼▲ op de afstandsbediening of de

Selecteer een voorkeursgeluid met de draaiknop op het apparaat en bevestig met OK op de afstandsbediening of door op de draaiknop op het apparaat te drukken.





## 8. BEDIENING

### 8.13. Weer

Het apparaat kan actuele weersinformatie van uw locatie weergeven. Om de weersinformatie op te roepen, selecteert u het menu-item Weer in het hoofdmenu van de radio en bevestigt u met OK.



Je kunt de locatie voor het weerbericht wijzigen met de knop LIST op de afstandsbediening of op het apparaat. Voer hiervoor de naam van de stad in waar u de huidige weersinformatie wilt ophalen. Als het apparaat verbonden is met internet, kunt u de weersinformatie op de display van het apparaat bekijken. Let op: Het apparaat maakt gebruik van een internetservice voor de weersvoorspelling. Daarom kunnen de weergegeven weergegevens verschillen van de werkelijke weergegevens op uw locatie.

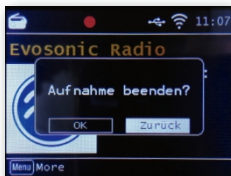
## 8. BEDIENING

### 8.14. Opnemen van radioprogramma's

Het apparaat kan worden gebruikt om radioprogramma's op te nemen op een USB-datadrager. De radio maakt een map aan op de aangesloten USB-datadrager waarin alle opnames worden opgeslagen. De map heeft de naam PVR. De bestanden worden opgeslagen in MP3-formaat. U kunt een programma direct tijdens het gebruik opnemen als u een USB-datadrager op de radio hebt aangesloten. Druk tijdens een programma op de opnameknop (Rec) op het apparaat of op de afstandsbediening. Op het display verschijnt een rood opnamesymbool.



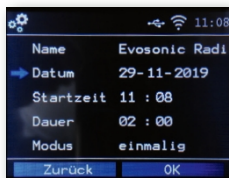
Om de opname te stoppen, druk je op de knop Stop en bevestig je de vraag met OK.



## 8. BEDIENING

### 8.14. Opnemen van radioprogramma's

Net als bij een video- of DVD-recorder kunt u ook timeropnames programmeren met de radio om bijvoorbeeld radioprogramma's op te nemen als u niet thuis bent. Houd hiervoor de opnameknop op het apparaat of op de afstandsbediening langer dan 2 seconden ingedrukt. U kunt ook Opnametimer selecteren in het Systemmenu.



**Naam:**

Selecteer hier het radioprogramma dat u wilt opnemen.

**Datum:**

Voer hier de datum in waarop de timer moet starten.

**Starttijd:**

Selecteer de starttijdregel, druk op de knop OK en voer de tijd in waarop de timer moet worden geactiveerd met de pijltoetsen omhoog/omlaag op de afstandsbediening of de draaiknop.

**Duur:**

Stel hier de opnameduur in uren en minuten in.

**Modus:**

Geef hier aan of de opname eenmalig of dagelijks moet worden gemaakt.

## 8. BEDIENING

### 8.15. Bluetooth

De radio kan optioneel worden verbonden met een extern apparaat via Bluetooth. (bv. smartphone/tablet) aangesloten worden. Media (lokaal opgeslagen MP3-bestanden, gestreamde muziek, webradio) van het externe apparaat kan dan op de radio worden afgespeeld via de Bluetooth-verbinding.

Selecteer Bluetooth in het menu.

Er moet een Bluetooth-verbinding tot stand gebracht zijn om audiobestanden via Bluetooth naar de radio te kunnen sturen.

#### 8.15.1 Een Bluetooth-verbinding tot stand brengen

Als u de Bluetooth-modus hebt geselecteerd op de radio, staat in de koppelmodus en zoekt naar Bluetooth-apparaten om verbinding mee te maken. Activeer nu de Bluetooth-functie van de van het aan te sluiten externe apparaat (raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van het aan te sluiten apparaat).

Zoek in het overzicht van beschikbare apparaten naar "DABMAN i310 CD of", selecteert u deze en brengt u de verbinding tot stand. U hoort een pieptoon

## 8. BEDIENING

### 8.15.2 Media afspelen via Bluetooth

Als u een Bluetooth-verbinding tot stand hebt gebracht zoals beschreven in hoofdstuk 8.15.1, kunt u muziekbestanden op het externe apparaat afspelen via de radio.

Ga hiervoor als volgt te werk:

Start het afspelen van de muziek op het externe apparaat door de bijbehorende afspeelfunctie (MP3-speler enz.) in te schakelen of selecteer een nummer uit de betreffende afspeellijst en start het afspelen.

NL

## 8. BEDIENING

### 8.16. FM (VHF) ANALOG radio

In dit menu kunt u analoge FM-radiozenders ontvangen. Wanneer de radio voor het eerst wordt ingeschakeld

FM/UKW-modus moet u zenders zoeken. Hiervoor zijn een automatische en een handmatige zoekfunctie beschikbaar.

#### 8.16.1 Automatisch FM zoeken

Nadat u naar FM bent overgeschakeld, drukt u op de knop Lijst op het apparaat. Houd de knop OK ingedrukt tot het zoeken begint.



Het apparaat start de automatische zenderzoekloop en slaat alle frequenties op waarop een radiostation werd gevonden.

Houd er rekening mee dat de gevoeligheid van de ontvangst en het bijbehorende aantal gevonden radiozenders afhankelijk is van de instellingen voor de zoekgevoeligheid. Om de zoekgevoeligheid te wijzigen, drukt u op de knop Menu in de FM-modus. Selecteer tussen "Alle zenders", "Zwakke zenders" en "Sterke zenders".

## 8. BEDIENING

### 8.17. Muziek uit de wolken

Met de DABMAN i310 CD kun je luisteren naar FM-, internet- en DAB-radiostations en talloze streamingdiensten voor internetmuziek. De radio ondersteunt de volgende streamingproviders: Amazon Music, Deezer, Napster, Palco MP3, Qobuz, Soundmachine, TIDAL HIGHRESAUDIO\*.

(\*Tijdens het drukken, kan op elk moment gewijzigd worden).

Als je een of meer streamingdiensten wilt gebruiken, moet je je registreren bij de respectieve provider.

Meer informatie over hoe je je kunt registreren, vind je op de startpagina van de desbetreffende aanbieder. Selecteer je muziek streaming provider in het hoofdmenu en bevestig met OK.

Voer de toegangsgegevens voor je account in het overeenkomstige scherm in. Als je alle gegevens correct hebt ingevoerd, zou je direct toegang moeten hebben tot de muziekdienst.

## 8. BEDIENING

### 8.18. CD-speler

Het apparaat heeft een cd-station waarmee je zowel audio- als mp3-gegevens-cd's kunt afspelen.

Druk op de knop Menu op de afstandsbediening of op de apparaat en selecteer het CD-menu-item met de ►◀ toetsen of de draaiknop.

Plaats een CD in het station. Het apparaat plaatst de cd automatisch. Je krijgt een overzicht van de audiotracks op de cd.

Gebruik de knoppen ►◀ om een nummer te selecteren dat u wilt afspelen en bevestig dit met de knop Control of de knop OK op de afstandsbediening.

Druk op de ►►-toets om naar het volgende nummer te gaan.

Druk op de ◀◀ knop om één track terug te gaan. De ►► knop pauzeert of hervat het afspelen.

Druk op de EJECT-knop op het apparaat om de CD uit te werpen.



## 8. BEDIENING

### 8.19. Bediening via app



Met de applicatie **Soundmate** kun je je compatibele internetradio bedienen via tablet of smartphone.

De app is geschikt voor zowel iOS- als Android-besturingssystemen.

Opmerking:

Deze beschrijving komt overeen met de app vanaf 04/2023

Tijdens software-updates van de app kunnen functies of het uiterlijk veranderen. Download de applicatie van de Google Play Store® voor Android ® besturingssystemen of via de itunes Store voor iOS ® besturingssystemen en installeer de app op je smartphone.



## 8. BEDIENING

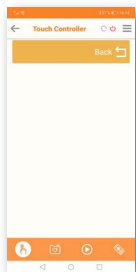
NL



Start de toepassing.

Wanneer de app wordt opgestart, herkent hij automatisch de radio, op voorwaarde dat die in hetzelfde netwerk is geregistreerd. Het hoofdmenu van de app is gestructureerd zoals het menu van de radio.

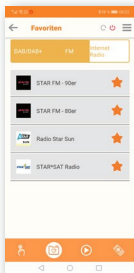
De pictogrammen in de app lijken op de pictogrammen in het radiomenu. Tik op de radio die je hebt gevonden om de app te starten.



Aanraakregelaar

Met de aanraakcontroller kunt u naar rechts of links/boven of beneden vegen om verschillende functies te openen, zoals de Volume wijzigen of programma's selecteren.

## 8. BEDIENING



### Favoriete kanalen oproepen

U kunt deze functie gebruiken om uw opgeslagen favoriete radiozenders op te roepen. Selecteer een favoriete radiozender uit de lijst.

U kunt uw favoriete radiozender selecteren in de Berg de radio op zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van de radio.



### Schakel de bedrijfsmodus

U kunt dit veld gebruiken om de de verschillende bedrijfsmodi van de radio selecteren. De selectieopties van de

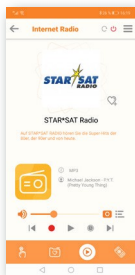
De bedrijfsmodi zijn afhankelijk van de functies van de aangesloten radio.

## 8. BEDIENING

NL

### Afspeelfunctie

Gebruik deze knop om de huidige weergave op te roepen. Hier kunt u Selecteer radiozenders via het internet, DAB+ of FM. Je kunt hier ook het afspeelvolumewijzigen. Je kunt hier ook een opname op een USB-datadrager starten.



Naast de radiozender die is ingeschakeld, wordt ook informatie weergegeven die door de radiozender wordt uitgezonden over het huidige programma.

### Afstandsbediening

Met de afstandsbedieningsfunctie kun je de radio bedienen met een virtuele afstandsbediening. Tik hiervoor op het symbool van de afstandsbediening in het onderste gedeelte. Je kunt nu alle functies van de radio bedienen met de virtuele afstandsbediening.



## 9. PROBLEMEN OPLOSSEN

SYMPTOM	MOGELIJKE OORZAAK & OPLOSSING
Geen display, radio reageert niet op bediening	Maak de stroomaansluiting met de meegeleverde voedingseenheid.
Bediening via afstandsbediening is niet mogelijk	Batterij leeg of niet goed geplaatst. Controleer of de batterijen in de juiste richting zijn geplaatst. Richt de afstandsbediening op het apparaat.
DAB+ ontvangst verstoord	Geen zenders beschikbaar Voer een zoekopdracht uit. Antenne niet volledig uitgestrekt. Verander de positie van de radio (dichter bij het raam indien nodig), opnieuw een zoekopdracht uitvoeren.
Radioprogramma's zijn alleen te beluisteren met dropouts	De locatie van de radio wijzigen.
FM-ontvangst gestoord	Antenne niet volledig uitgeschoven Strek de telescopische antenne uit tot de volledige lengte. Verander de locatie van de radio

NL

## 9. PROBLEMEN OPLOSSEN

### SYMPTOM

### MOGELIJKE OORZAAK & OPLOSSING

Afspelen via AUX werkt niet

DABMAN i310 CD staat in de verkeerde modus Schakel over naar de modus "AUX" Kabelverbinding defect Controleer de kabelverbinding tussen DABMAN i310 CD en extern apparaat

Slechte geluidskwaliteit bij het afspelen van muziek

Bestand met lage bitsnelheid. Controleer het audiobestand.  
Tip: Voor MP3-bestanden moet de bitsnelheid 192Kbit/s of hoger zijn.

Volume te laag

Controleer de volume-instelling op de i310 CD. Controleer de volume-instelling van het gekoppelde apparaat waarvan u de muziek afspeelt.

Netwerkverbinding kan niet tot stand worden gebracht

Controleer de W-LAN-functie Activeer de DHCP-functie van de router waarop de radio moet worden geregistreerd. Er kan een firewall actief zijn in het netwerk.

## 9. PROBLEMEN OPLOSSEN

SYMPTOM	MOGELIJKE OORZAAK & OPLOSSING
W-LAN-verbinding kan niet tot stand worden gebracht	Controleer de beschikbaarheid van W-LAN-netwerken. Verklein de afstand tussen de draadloze router en de radio. Zorg ervoor dat je het juiste WEP/WPA-wachtwoord gebruikt wanneer je je aanmeldt bij een draadloze router.
Geen internetradiostations beschikbaar	Controleer de netwerktoegangspunten en controleer of er nog steeds een netwerkverbinding is. Schakel indien nodig over naar een andere internetradiozender om te controleren of de netwerkverbinding nog steeds werkt. De radiozender is momenteel niet beschikbaar. De link van het kanaal is veranderd of zendt niet meer uit.
USB-datadrager wordt niet herkend	Zorg ervoor dat de USB-datadrager is geformatteerd als FAT32.
Het apparaat maakt geen geluid. Alle andere functies OK	De hoofdtelefoon is aangesloten op het apparaat. Koppel de hoofdtelefoon los.

## 9. PROBLEMEN OPLOSSEN

### SYMPTOM

### MOGELIJKE OORZAAK & OPLOSSING

De CD wordt niet afgespeeld of slaat over tijdens het afspelen.

Het apparaat staat niet in CD-modus. Verkeerde cd geplaatst. De CD is verkeerd geplaatst. Plaats de CD met de gelabelde zijde naar boven. De cd is vuil of defect. Reinig de CD, gebruik een andere CD. Er is vocht verzameld in het cd-compartiment. Verwijder de CD en laat de CD-lade ongeveer 1 uur open staan om te drogen.

Er is een storend geluid hoorbaar.

Een mobiele telefoon of ander apparaat zendt storende radiogolven uit in de buurt van het apparaat. Verwijder de mobiele telefoon of het apparaat uit de buurt van de DABMAN i310 CD.



## 10. OPSLAG

Als u het apparaat niet gebruikt, haal dan de stekker van de adapter uit het stopcontact, trek het snoer van de adapter uit de radio en berg het apparaat op een droge, stofvrije plaats op. De batterij moet uit de afstandsbediening worden verwijderd als deze voor langere tijd niet wordt gebruikt.

## 11. AANKONDIGINGEN VAN HANDELSMERKEN

Product- en bedrijfsnamen die hierin worden genoemd, zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaars.

NL

## 12. VERWIJDERINGSINSTRUCTIES

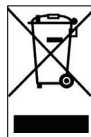
### 12.1 Verwijdering van de verpakking

De verpakking van uw apparaat bestaat uitsluitend uit recyclebare materialen. Sorteert ze op de juiste manier en lever ze in bij het "Dual System".



### 12.2 Afvoeren van het apparaat

Het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak op wielen rechts geeft het volgende aan dat dit apparaat valt onder Richtlijn 2012 / 19 / EU. Deze richtlijn bepaalt dat u dit apparaat aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishoudelijke afval mag deponeren, maar bij speciaal daarvoor georganiseerde inzamelpunten, recyclingcentra of afvalverwerkingsbedrijven.



Deze verwijdering is gratis voor jou. Bescherm het milieu en voer het op de juiste manier af.

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf of het stads- of gemeentebestuur.

## 12.

# VERWIJDERINGSINSTRUCTIES

### 12.3 Verwijdering van batterijen

Batterijen en oplaadbare batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Het symbool hiernaast betekent dat u als consument verplicht bent om alle batterijen en oplaadbare batterijen apart weg te gooien.



NL

Passende inzamelcontainers zijn beschikbaar in de gespecialiseerde handel en talrijke overheidsinstellingen.

U kunt ook informatie verkrijgen over het verwijderen van oude batterijen en oplaadbare batterijen bij gespecialiseerde afvalverwerkingsbedrijven, gemeentelijke en lokale autoriteiten. Deze verwijdering is voor u gratis.

Bescherm het milieu en gooi ze op de juiste manier weg.

Een extra chemisch symbool Pb (lood) of Hg (kwik) onder de doorgekruiste afvalbak betekent dat de batterij/oplaadbare accu meer dan 0,0005% kwik of 0,004% lood bevat.

## 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Internetradio

Audio-codecs	MP3 (bitsnelheid tot 320 Kbits/s, bemonsteringsfrequentie tot 48 KHz) AAC/AAC+ (bitsnelheid tot 320 Kbits/s, bemonsteringsfrequentie tot 48 KHz) WMA (bitsnelheid tot 320 Kbits/s, bemonsteringsfrequentie tot 48 KHz)
--------------	--

### DAB/DAB+/FM

Receptie	DAB-band III 174 MHz - 240 MHz FM 87,5 MHz -108 Mhz
----------	--

### Weergave

TFT-kleurenscherm	3,24 inch
-------------------	-----------

### Geluid

2 x 20 W Uitgang muziekvermogen 3" luidspreker tot 6Ω
--

### Luidspreker

### Stroomverbruik

Kabelverbruik in bedrijf	Max. 54 W
Kabelverbruik in stand-by	< 0,5 W

### Verbindingen

Hoofdtelefoon	3,5 mm stereo jack-aansluiting
AUX IN	3,5 mm stereo jack-aansluiting
OPT IN	Optische digitale audio-ingang TOSLINK
COAXIAAL IN	Cinch SPDIF COAXIAL audio-ingang
Stroomvoorziening	DC-ingang 18 V 3 A
USB-aansluiting	USB 2.0-standaard
Luidsprekeruitgang	Rechts/links
Antenneingang	F-Stopcontact

## 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Bedrijfsomstandigheden

Temperatuurbereik	0 0C - 45 0C
Vochtigheid	20% - 80% relatieve vochtigheid

### W-LAN-interface

Frequentiebereik	2,412 GHz - 2,4835 GHz
Modulatie	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM,
IEEE-normen	QPSK, BPSK, IEEE 802.11b/g /n
W-LAN datasnelheid	1, 2, 5,5, 11Mbps
802.11b:	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11g:	HT20 tot 72,2 Mbps
802.11n	HT40 tot 150 Mbps
Zendvermogen	18,5 dBm (max)

### Opslagomstandigheden

Alleen bewaren in droge ruimtes.

### Afmetingen en gewicht

Breedte x hoogte x diepte	226 mm x 110 mm x 176 mm
Gewicht	3,56 kg

### Batterij-afstandsbediening

Type	CR 2025 / 3 V
------	---------------

NL

## 13. EIGENSCHAPPEN EN TECHNISCHE GEGEVENS

### Voedingseenheid

Fabrikant	SHENZHEN KEZHEN ELECTRONICS CO, LTD.
Typeaanduiding	KZ1803000
Ingangsspanning	100-240V
Ingangsfrequentie	50/60Hz
Uitgangsspanning	18V DC
Uitgangsstroom	3,0 A
Uitgangsvermogen	54W
Gemiddelde efficiëntie in de Operatie	88.00%
Stroomverbruik bij nullast	≤ 0.21W
Stroomverbruik in Operatie	Max. 54W

## 14. CE ETIKETTERING

Uw apparaat is voorzien van het CE-merkteken en voldoet aan alle vereiste EU-normen. TELESTAR DIGITAL GmbH verklaart hierbij dat de IMPERIAL DABMAN i310 CD in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de RoHS-richtlijn 2011/65/EU, de RE-richtlijn 2014/53/EU en de ErP-richtlijn 2009/125/EG. De conformiteitsverklaring voor dit product is beschikbaar op de volgende link:

IMPERIAL DABMAN i310 CD:

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24752](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24752)

Distributeur: TELESTAR

DIGITAL GmbH

Am Weiher 14

56766 Ulmen



## 15. SERVICE EN ONDERSTEUNING

Beste klant!

Bedankt voor het kiezen van een product van ons bedrijf. Ons product voldoet aan de wettelijke eisen en is vervaardigd onder constante kwaliteitscontrole. De technische gegevens komen overeen met de huidige status op het moment van drukken. Wijzigingen voorbehouden. De garantieperiode voor de IMPERIAL DABMAN radio komt overeen met de wettelijke bepalingen op het moment van aankoop.

We bieden je ook onze telefonische HOTLINE service met professionele hulp. In onze service area staan professionele specialisten klaar om uw vragen te beantwoorden. Hier kunt u al uw vragen stellen over TELESTAR producten en tips krijgen over het lokaliseren van de oorzaak van een mogelijke storing.

Onze technici staan voor je klaar van maandag tot en met vrijdag van 8.00 tot 16.45 onder het volgende telefoonnummer: 02676 /

95 20 101

Of per e-mail op: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Als de Service Hotline u niet kan helpen, stuur uw IMPERIAL DABMAN radio dan naar het volgende adres, bij voorkeur in de originele verpakking, maar veilig verpakt voor transport:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Servicecentrum

Am Weiher 14 (industrieterrein)

56766 Ulmen



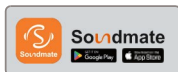


# imperial<sup>®</sup>

## DABMAN i310 CD

F

### Mode d'emploi



V1\_21\_04\_23

[www.telestar.de](http://www.telestar.de)

**D : Manuel d'utilisation multilingue**

Scanner le code QR pour obtenir des instructions en plusieurs langues sous forme de fichier pdf.

**E : Manuel d'utilisation multilingue**

Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**F : Manuel d'utilisation multilingue**

Scannez le code QR pour obtenir un manuel multilingue sous forme de fichier pdf.

**I : Manuale utente multilingue**

Scansiona il codice QR per ottenere un manuale multilingue come file pdf.

**NL : Meertalige gebruikershandleiding (gestion de la mer)**

Scan de QR-code om een meertalige handleiding als pdf-bestand te ontvangen.



# TABLE DES MATIÈRES

1. Préface .....	7
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ .....	8
2.1 Explication des signes .....	8
2.2. Consigne de sécurité .....	10
2.3. Sécurité de fonctionnement .....	11
2.4. Connecter l'appareil .....	13
2.5. Protéger l'appareil contre les défauts .....	13
2.6. Risque de blessure .....	14
2.7. Remarques sur l'interface radio .....	15
2.8. Manipulation des piles .....	16
2.9. Nettoyer l'appareil .....	18
2.10. Mentions légales .....	18
3. CONTENU DE LA LIVRAISON .....	19
4. VUE D'ENSEMBLE DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE .....	20
5. TÉLÉCOMMANDE.....	24
6. PRÉPARATION .....	27
6.1 Connecter la radio aux haut-parleurs.....	27
6.2 Instructions générales d'utilisation .....	28
6.3. Préparer la télécommande .....	28
6.4 Raccord d'antenne.....	29
6.5. Raccordement électrique .....	29
6.6. Choix de la langue.....	30
6.7. Date Heure Mode .....	30
6.8. Fuseau horaire GMT .....	31

# TABLE DES MATIÈRES

6.9. Heure d'été .....	32
6.10. Réglages Lieu .....	32
6.11. Sélection du réseau .....	33
<b>7. RÉGLAGES .....</b>	<b>34</b>
7.1. Fonctionnement de base .....	34
7.1.1. Bouton MENU .....	34
7.1.2. Bouton Retour .....	34
7.1.3. Liste des boutons .....	35
7.1.4. Bouton Mode .....	35
7.2. Système .....	35
7.2.1 Langue .....	36
7.2.2 Date Heure .....	36
7.2.3 Réseau .....	37
7.2.4. Alarme/réveil .....	38
7.2.5. Modifier la minuterie .....	40
7.2.6. Mode veille .....	41
7.2.7. Sleptimer .....	42
7.2.8. Rétroéclairage .....	42
7.2.9. Réglage Lieu .....	43
7.2.10. Mise à jour du logiciel .....	44
7.2.11. Réglages d'usine .....	44
7.2.12. Version .....	45

# TABLE DES MATIÈRES

8. FONCTIONNEMENT .....	46
8.1. Radio DAB .....	46
8.1.1. Liste des chaînes .....	46
8.1.2. Recherche DAB.....	46
8.1.3. DAB Recherche manuelle .....	48
8.2. Sélectionner une station de radio Internet .....	48
8.3. Recherche d'une station de radio Internet .....	49
8.4. Mémoriser des stations de radio.....	50
8.5. Enregistrer les stations de radio dans la liste des favoris .....	50
8.6. Stations de radio locales .....	51
8.7. Modifier le volume .....	52
8.8. Changer de mode de fonctionnement.....	52
8.9. AUX IN.....	53
8.10. UPnP .....	54
8.11. Lecture USB.....	55
8.12. EQ (égaliseur) .....	56
8.13. Météo.....	57
8.14. Enregistrer des émissions de radio.....	58
8.15. Bluetooth .....	60
8.15.1. Établir une connexion Bluetooth.....	60
8.15.2. Lire des médias via Bluetooth .....	61
8.16. FM (FM) Radio ANALOGUE.....	62
8.16.1. Recherche automatique de la bande FM .....	62
8.17. Musique en nuage.....	63
8.18. Lecteur de CD .....	64
8.19. Utilisation via l'application .....	65

# TABLE DES MATIÈRES

9. DÉPANNAGE .....	69
10. CONSERVATION .....	73
11. NOTES DE LA MARQUE.....	73
<b>F</b> 12. CONSEIL DE MISE AU REBUT .....	74
12.1. Élimination de l'emballage .....	74
12.2. Mise au rebut de l'appareil .....	74
12.3. Élimination des piles.....	75
13. PROPRIÉTÉS ET DONNÉES TECHNIQUES .....	76
14. MARQUAGE CE .....	78
15. SERVICE ET ASSISTANCE .....	79

# 1. AVANT-PROPOS

Cher client

Merci d'avoir choisi ce produit.

Veuillez lire attentivement ces instructions et les conserver pour pouvoir vous y référer à l'avenir.

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil ! Si vous vendez ou cédez l'appareil, veuillez impérativement remettre également ce mode d'emploi.

## 1.2 Utilisation conforme

Ce produit est un appareil électronique grand public.

L'appareil sert de récepteur pour les signaux radio DAB+ FM et Internet et pour la lecture de fichiers audio à partir d'un support de données USB, d'un appareil Bluetooth, d'un lecteur CD ou d'un lecteur réseau et pour l'enregistrement de fichiers audio sur un support de données USB. Toute autre commande

ou l'utilisation de l'appareil est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels. N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins.

N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur.

L'appareil est uniquement destiné à un usage privé et non à un usage commercial.

Nous partons du principe que l'utilisateur de l'appareil a des connaissances générales sur l'utilisation des appareils de l'électronique de divertissement.

La responsabilité s'éteint en cas d'utilisation non conforme à l'usage prévu.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Explication des signes

#### SYMBOL

#### SIGNALISATION



**GEFAHR!**

Ce mot de signalisation désigne un danger avec un degré de risque élevé qui, en cas de non-respect de la consigne, entraîne la mort ou une blessure grave.



**WARNUNG!**

Ce mot de signalisation désigne un danger avec un degré de risque moyen qui, en cas de non-respect de la consigne, peut entraîner la mort ou une blessure grave.



**VORSICHT!**

Ce mot de signalisation désigne un danger de faible niveau de risque qui, en cas de non-respect de l'indication, peut entraîner une blessure légère ou modérée.

**HINWEIS!**

Ce mot de signalisation met en garde contre d'éventuels dommages matériels.



Ce signe avertit des dangers.



# SÉCURITÉ

## 2.1 Explication des signes

### SYMBOL

### SIGNALISATION



#### Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II ont une isolation renforcée ou double à hauteur de la tension d'isolation assignée entre les parties actives et les parties pouvant être touchées (VDE 0100 partie 410, 412.1). Ils n'ont généralement pas de raccordement au conducteur de protection. Même si elles ont des surfaces conductrices d'électricité, celles-ci sont protégées du contact avec d'autres pièces sous tension par une isolation renforcée ou double.

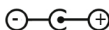


Les produits marqués de ce symbole sont conformes aux exigences des directives de la Communauté européenne.

Fig. 1



Fig. 2



Pour les appareils équipés de fiches creuses, ces symboles indiquent la polarité de la fiche. On distingue 2 variantes Figure 1 : Extérieur positif/intérieur négatif  
Fig 2 : Intérieur plus / extérieur moins



Les appareils portant ce symbole ne doivent être utilisés qu'à l'intérieur et dans un environnement sec.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.2. note de sécurité



F

Vérifiez l'appareil avant de l'utiliser.

En cas de dommage ou de défaut, l'appareil ne doit pas être mis en service.

**Risque de blessure !**

Risque de blessure pour les enfants et les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites (par exemple, les personnes partiellement handicapées, les personnes âgées dont les capacités physiques et mentales sont réduites) ou qui manquent d'expérience et de connaissances.

Rangez l'appareil uniquement dans des endroits inaccessibles aux enfants. Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques qui en résultent.

Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

**Risque d'étouffement !**

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet !

Ne pas laisser les matériaux d'emballage utilisés (sacs, morceaux de polystyrène, etc.) à la portée des enfants.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Il existe un risque d'étouffement, en particulier avec les films d'emballage.

# SÉCURITÉ

## 2.3 Sécurité de fonctionnement



Risque de blessure !

Risque de blessure par électrocution dû à des pièces sous tension.

Il existe un risque de choc électrique ou d'incendie dû à un court-circuit involontaire.

Avant chaque utilisation, vérifiez que l'appareil n'est pas endommagé.

Si vous constatez des dommages visibles ou si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez plus en service.

Si vous constatez un problème technique ou mécanique, veuillez contacter le service TELESTAR.

N'utilisez que le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil ! N'utilisez jamais un autre bloc d'alimentation.

N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil.

En cas de dysfonctionnement, débranchez immédiatement l'appareil de la source d'alimentation. Pour ce faire, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise secteur et de l'appareil. N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires fournis ou approuvés par nos soins.

Ne transformez pas l'appareil et n'utilisez pas d'appareils supplémentaires ou de pièces de rechange non explicitement autorisés ou fournis par nos soins.

N'utilisez pas l'appareil dans des zones à risque d'explosion.

Il s'agit par exemple des zones de stockage de carburant, des réservoirs ou des zones où des solvants sont stockés ou traités.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.3. Sécurité de fonctionnement

Ne pas utiliser l'appareil dans des zones où l'air est chargé de particules (p. ex. poussière de farine ou de bois).

Les dysfonctionnements peuvent se manifester sous la forme d'un échauffement de l'appareil ou d'un dégagement de fumée provenant de l'appareil ou du bloc d'alimentation de l'appareil. Des bruits forts ou atypiques peuvent également être le signe d'un dysfonctionnement.

Dans ce cas, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise secteur. Manipulez le bloc d'alimentation uniquement par le boîtier.

Ne débranchez jamais l'adaptateur secteur en tirant sur le câble.

Après un dysfonctionnement, l'appareil ne doit plus être utilisé tant qu'il n'a pas été contrôlé ou réparé par une personne compétente.

Si vous déplacez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, de l'humidité peut se condenser à l'intérieur de l'appareil.

Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service. En cas d'absence prolongée ou d'orage, débranchez l'appareil de la prise de courant. Veillez à éviter tout contact avec l'humidité, l'eau ou les éclaboussures et à ne pas placer d'objets remplis de liquide - par exemple des vases - sur ou à proximité de l'appareil ou de l'adaptateur secteur. Si

des corps étrangers ou du liquide pénètrent dans l'appareil ou le bloc d'alimentation, débranchez immédiatement le bloc d'alimentation de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un personnel qualifié avant de le remettre en service.

Dans le cas contraire, vous risquez de recevoir une décharge électrique. Veillez à ce que l'appareil ou le bloc d'alimentation ne soient pas exposés à des gouttes d'eau ou à des éclaboussures et à ce qu'il n'y ait pas de sources d'incendie ouvertes.

(par exemple, des bougies allumées) à proximité de l'appareil ou du bloc d'alimentation. Ne jamais toucher ou manipuler le bloc d'alimentation avec des mains mouillées ou humides.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.4. Connecter l'appareil

Ne branchez l'appareil que sur une prise correctement installée, mise à la terre et protégée électriquement.

Veillez à ce que la source de courant (prise de courant) soit facilement accessible. Ne pliez pas et n'écrasez pas les connexions de câbles.

Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension du réseau local. Les indications figurant sur le bloc d'alimentation doivent correspondre au réseau électrique local.

Ne branchez la radio que sur une prise de courant de 220-240 V CA, 50-60 Hz, correctement installée.

Placez la radio sur une surface solide et plane.

L'appareil consomme du courant lorsqu'il est en mode veille. Pour déconnecter complètement l'appareil du secteur, il faut débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant.

### 2.5. Protéger l'appareil contre les défauts

#### HINWEIS!

Des conditions environnementales défavorables telles que l'humidité, une chaleur excessive ou un manque de ventilation peuvent endommager l'appareil. N'utilisez l'appareil que dans des locaux secs.

Évitez la proximité directe de : des sources de chaleur, telles que des radiateurs, des flammes nues, telles que des bougies, des appareils générant des champs magnétiques puissants, tels que des haut-parleurs.

N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes, par exemple à la lumière directe du soleil, à une forte humidité, à l'humidité, à des températures extrêmement élevées ou basses, à des flammes nues.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.5. Protéger l'appareil contre les défauts

Veillez à ce que l'appareil ne soit pas recouvert par d'autres objets, afin de garantir une aération suffisante.

Évitez l'exposition directe au soleil et les endroits exceptionnellement poussiéreux.

Ne placez pas d'objets lourds sur l'appareil ou sur le bloc d'alimentation.

### 2.6. Risque de blessure



Une pression sonore excessive lors de l'utilisation d'écouteurs ou d'un casque peut entraîner des dommages ou une perte de l'audition.

L'écoute avec des écouteurs ou un casque à un volume élevé pendant une période prolongée peut causer des dommages à l'utilisateur.

Veillez vérifier le volume avant d'insérer ou de mettre des écouteurs ou un casque dans vos oreilles.

Réglez le volume sur une valeur faible et n'augmentez le volume que dans la mesure où il vous semble encore agréable.

# SÉCURITÉ

## 2.7. Remarques sur l'interface radio

L'appareil génère un champ électromagnétique.

Faites attention aux indications dans votre environnement qui interdisent ou limitent l'utilisation d'appareils électriques.

Cela peut être le cas, par exemple, dans les hôpitaux, les stations-service et les dépôts de carburant ou les aéroports.

Si des avertissements correspondants sont présents, débranchez immédiatement l'appareil.

Les composants contenus dans l'appareil génèrent de l'énergie électromagnétique et des champs magnétiques. Ceux-ci peuvent affecter les appareils médicaux tels que les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs. Veuillez donc maintenir une distance sûre et suffisante entre les appareils médicaux et la radio.

Si vous avez une raison de croire que la radio provoque une interférence avec un appareil médical, éteignez immédiatement la radio ou débranchez-la.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.8. Manipulation des piles

En principe, n'utilisez que le type de pile fourni avec l'appareil.

F



**GEFAHR!**

Risque de blessure !

Une manipulation non conforme des piles peut entraîner des blessures !

N'ouvrez jamais les piles, ne les court-circuitiez pas et ne les mettez jamais dans un endroit ouvert.

Jeter des flammes.

Ne jamais charger les batteries.

Il y a un risque d'explosion si l'on tente de recharger des batteries. La polarité doit être respectée ! Veillez à ce que les pôles positif (+) et négatif (-) soient correctement insérés afin d'éviter tout court-circuit. N'utilisez que les piles prescrites pour ce produit.

Retirer les piles de l'appareil en cas de non-utilisation prolongée.

Retirer immédiatement les piles usées ou qui ont fui de l'appareil. Les piles qui ont fui présentent un risque de brûlure en cas de contact avec la peau. Conserver les piles, qu'elles soient neuves ou usagées, hors de portée des enfants.

L'ingestion de piles peut entraîner des blessures internes. L'acide contenu dans les piles peut provoquer des blessures en cas de contact avec la peau.

En cas d'ingestion accidentelle ou de signes de brûlures cutanées, rincez la zone concernée avec suffisamment d'eau claire et consultez immédiatement un médecin.



# SÉCURITÉ

## 2.8. Manipulation des piles

Les piles ne sont pas des jouets !

Gardez toujours les piles neuves et usagées hors de portée des enfants. Retirez immédiatement les piles qui ont coulé de l'appareil et nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles.



**WARNING!**



Il y a un risque d'explosion si les piles ne sont pas utilisées correctement !  
N'utilisez que des piles neuves du même type.

N'utilisez jamais des piles neuves et des piles usagées ensemble dans un appareil. Veillez à la bonne polarisation des piles lors de leur mise en place.

Ne jamais recharger les piles.

Les batteries ne doivent être stockées que dans des endroits frais et secs.

Ne jetez jamais les piles dans le feu.

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, veuillez retirer les piles de l'appareil.

N'exposez jamais les piles à une forte chaleur ou à la lumière directe du soleil.

Les piles ne doivent pas être déformées ou ouvertes.

N'utilisez plus la télécommande si le volet de la batterie ne se ferme pas correctement.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.9. Nettoyer l'appareil

Avant le nettoyage, débranchez l'appareil de la prise de courant. Utilisez un chiffon sec et doux pour nettoyer l'appareil. Veuillez ne pas utiliser de liquides pour nettoyer l'appareil.

N'utilisez pas de solvants ou de produits de nettoyage, car ils peuvent endommager la surface et/ou les inscriptions de l'appareil. Le nettoyage ne doit pas être effectué par des enfants.

### 2.10. Mentions légales

Cet appareil est prévu pour être utilisé dans tous les pays de l'Union européenne ainsi qu'en Suisse, en Norvège, au Liechtenstein et en Islande.

La zone de réception radio est conforme aux dispositions légales en vigueur dans ces pays. Si l'appareil est utilisé dans un autre pays, les lois du pays d'utilisation doivent être prises en compte et respectées.

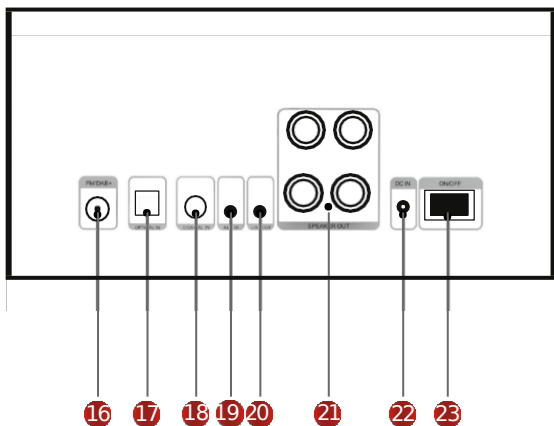
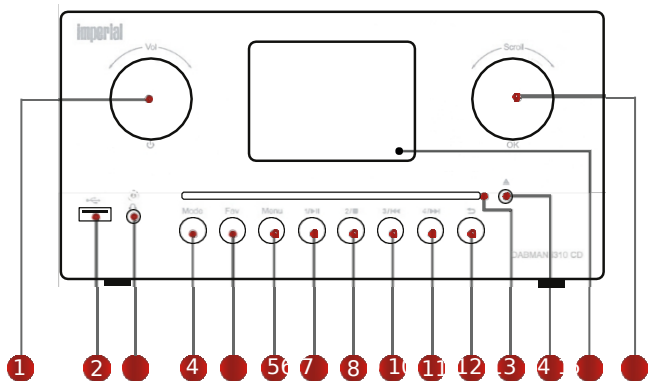
### 3. CONTENU DE LA LIVRAISON

Veuillez sortir toutes les pièces de l'emballage et retirer complètement tous les matériaux d'emballage. S'il manque une ou plusieurs des pièces indiquées, veuillez vous adresser à :

Centre de service TELESTAR,  
Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Nombre	Explication
1	IMPERIAL DABMAN i310 CD
1	Télécommande
1	bloc d'alimentation externe
1	Mode d'emploi
1	Pile pour télécommande type CR 2025 / 3 V (déjà insérée dans la télécommande)
1	Antenne télescopique
2	Haut-parleur
2	Câble de connexion pour haut-parleurs à deux fils

## 4. VUE D'ENSEMBLE DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE



## 4. VUE D'ENSEMBLE DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 1 bouton d'alimentation on-off/volume

Allumez l'appareil ou mettez-le en veille en appuyant sur ce bouton rotatif.

Modifiez le volume à l'aide de l'encodeur rotatif.

### 2 Connexion USB

Connectez ici l'appareil à un support de données USB pour mettre à jour le firmware si nécessaire. Ou connectez ici un support de données USB, comme par exemple un disque dur USB ou une clé USB, pour lire des fichiers de musique ou enregistrer des émissions de radio.

#### Prise pour casque

- 3 Branchez ici un casque d'écoute pour écouter la musique diffusée par la radio avec un casque. Si vous branchez un casque, la lecture de la musique par les haut-parleurs de l'appareil est interrompue.

#### Mode

- 4 Commute entre les différents modes de fonctionnement (radio Internet, FM, DAB+, AUX, USB, Upnp, Bluetooth) de la radio.

### 5 FAV

Permet d'accéder à la liste des chaînes favorites.

### 6 Menu

Maintenir la touche enfoncée pendant plus de 2 secondes pour appeler le menu principal de l'appareil.

### 7 Touche de mémorisation des stations 1/commande multimédia

En mode radio, ces touches permettent de passer à une présélection de programmes souhaitée.

► Il Démarre ou met en pause la lecture de morceaux de musique sur un support de données USB connecté.

## 4. VUE D'ENSEMBLE DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

- 8 Touche de mémorisation des stations 2/Commande multimédia**  
En mode radio, ces touches permettent de passer à une présélection de programmes souhaitée.  
■ Arrête une lecture en cours en mode USB/Media.
- 9 Touche de mémorisation des stations 3/Commande multimédia**  
Ces touches permettent de passer à un emplacement de mémoire de programme souhaité en mode radio. ◀ Cette touche permet de sélectionner le titre précédent ou d'effectuer un retour rapide en mode USB/Média.
- 10 Touche de mémorisation des stations 4/Multimedia Commandes**  
Ces touches permettent de passer à un emplacement de mémoire de programme souhaité en mode radio. ▶ Utilisez cette touche pour sélectionner le titre suivant ou pour effectuer une avance rapide en mode USB/Média.
- 11 Retour**  
Cette touche permet de revenir une étape en arrière dans le menu.
- 12 Lecteur de CD**  
Insérez ici un CD avec l'impression vers le haut. Le CD s'insère automatiquement.
- 13 Eject**  
Appuyez sur cette touche pour éjecter un CD se trouvant dans le lecteur.
- 14 Écran**
- 15 Bouton rotatif, bouton de confirmation**  
Naviguez dans le menu à l'aide du bouton rotatif ou confirmez les entrées de menu en appuyant sur le bouton.

## 4. VUE D'ENSEMBLE DES ÉLÉMENTS DE COMMANDE

### 16 **Antenne FM/DAB**

Prise d'antenne pour l'antenne télescopique fournie.

### 17 **Entrée audio numérique optique SPDIF**

Connectez ici, si nécessaire, la sortie audio numérique optique SPDIF d'un appareil externe.

### 18 **Entrée numérique électrique SPDIF**

Reliez ici, si nécessaire, la sortie audio numérique électrique SPDIF d'un appareil externe.

### 19 **Entrée audio analogique AUX**

Connecte ici une source audio externe comme un lecteur MP3, un smartphone ou une tablette avec le câble jack 3,5 mm AUX.

### 20 **Sortie audio analogique**

Connectez ici la radio à un amplificateur hi-fi ou à des haut-parleurs actifs, si vous utilisez les sorties haut-parleurs de l'appareil.

DABMAN i310 CD pour transmettre la musique reçue par la radio à un système audio.

### 21 **Connexions des haut-parleurs**

Connectez ici des haut-parleurs à l'appareil si nécessaire.

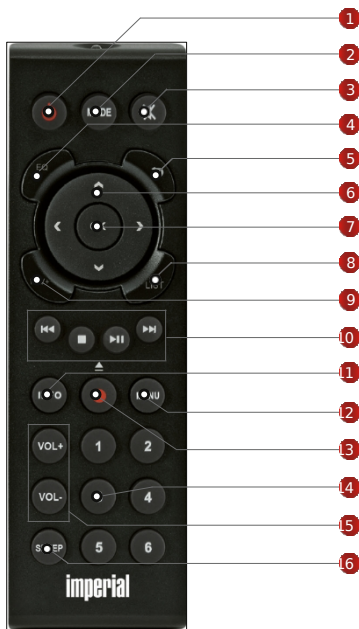
### 22 **Prise d'alimentation**

Connectez l'appareil à l'adaptateur secteur (fourni) sur cette prise pour alimenter l'appareil. **Interrupteur d'alimentation**

23 Cet interrupteur permet de couper complètement l'alimentation électrique de l'appareil.

## 5. TÉLÉCOMMANDE

La radio peut être commandée à la fois par les boutons de l'appareil et par la télécommande. La télécommande est plus pratique et plus facile à utiliser.





## 5. TÉLÉCOMMANDE

### 1. Bouton de veille

Allumez ou éteignez l'appareil avec ce bouton.

### 2. Mode

Commutez ici les différents modes de fonctionnement.

### 3. Mute

Coupe le son de l'appareil.

### 4. Fonction EQ Equalizer

Ce bouton permet d'activer la fonction d'égaliseur et de procéder à des réglages individuels du son.

### 5. Retour

Cette touche permet de revenir une étape en arrière dans le menu.

### 6. Navigation haut/bas - droite/gauche / volume VOL+ -

Ces touches permettent de naviguer dans le menu.

Utilisez les touches ◀▶ pour diminuer ou augmenter le volume.

### 7. Confirmation/OK

Cette touche permet de confirmer une entrée.

### 8. LIST/Liste des programmes

Permet d'afficher la liste des 10 dernières stations de radio sélectionnées.

### 9. FAV+

Ce bouton permet d'ajouter une station de radio sélectionnée à la liste des favoris.

### 10. Contrôle et sélection des morceaux de musique via USB ou UPnP

⏮ Sélectionner le titre précédent / Retour rapide

⏸ Arrête la lecture

⏩ Démarre ou met en pause une lecture

⏭ Sélectionner le titre suivant / Avance rapide

## 5. TÉLÉCOMMANDE

### 11. INFO

Affiche les informations du programme radio en cours.

### 12. Menu

Activez le menu de l'appareil à l'aide de ce bouton

### 13. - Rec

Démarre un enregistrement du programme radio en cours sur un support de données USB raccordé.

Maintenir la touche enfoncée pendant plus de 2 secondes pour activer le menu de la minuterie pour l'enregistrement d'une émission de radio.

### 14. Clavier numérique

### 15. VOL +

Augmente le volume en appuyant sur ce bouton.

### 16. VOL -

Diminue le volume avec ce bouton.

### 17. SLEEP

Appuyez sur ce bouton pour définir une minuterie de mise en veille. La radio se met en veille après la période que vous avez définie.

## 6. PRÉPARATION

### 6.1 Connecter la radio aux haut-parleurs

Utilisez les câbles d'enceintes fournis pour relier la radio aux enceintes.

#### HINWEIS!

La radio ne doit pas être branchée sur le secteur au moment de la connexion aux haut-parleurs. Veillez à ce que les fils des câbles des haut-parleurs soient correctement insérés dans les bornes des haut-parleurs et que les fils de la tresse des deux câbles ne se touchent pas.

1. Dévisser les bornes du haut-parleur
2. Introduire le câble
3. Visser le câble du haut-parleur

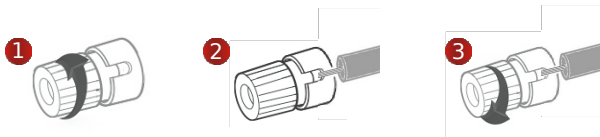
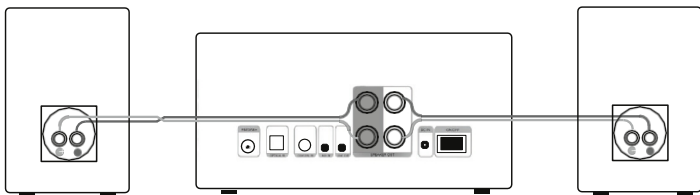


Schéma de connexion des haut-parleurs



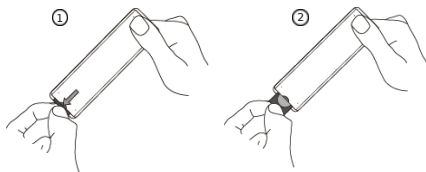
## 6. PRÉPARATION

### 6.2 Consignes générales d'utilisation

- > Allumez ou éteignez l'appareil à l'aide du bouton de veille de la télécommande.
- > Pour augmenter le volume, utilisez la touche VOL+ de la télécommande.
- > Pour diminuer le volume, utilisez la touche VOL- de la télécommande.
- > Les options de menu peuvent être sélectionnées à l'aide des touches ▼▲.
- > Vous pouvez confirmer une sélection en appuyant sur OK.

### 6.3. préparer la télécommande

Retirez la sécurité de transport de la pile de la télécommande. Pour ce faire, retirez la languette en plastique du boîtier de la pile de la télécommande. Cela permet d'établir le contact avec la pile.



Pour remplacer la pile de la télécommande, ouvrez le compartiment à pile au dos de la télécommande.

Retirez le compartiment à piles de la télécommande.

## 6. PRÉPARATION

Retirez la pile et insérez une pile neuve du même type.



Il y a un risque d'explosion si les piles ne sont pas utilisées correctement ! Lisez à ce sujet les consignes de sécurité du chapitre 2.8. Veillez à ce que la polarité de la pile soit correcte ! Remettez ensuite le compartiment à pile en place.

### 6.4. Raccordement d'antenne

Vissez l'antenne télescopique fournie sur le connecteur d'antenne à l'arrière de l'appareil.

### 6.5. branchement électrique

Reliez le bloc d'alimentation fourni à la prise correspondante au dos de l'appareil. Branchez ensuite le bloc d'alimentation dans une prise de courant de 230 V. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière.

Allumez la radio à l'aide du bouton de veille de la télécommande ou sur l'appareil. L'appareil démarre.

## 6. PRÉPARATION

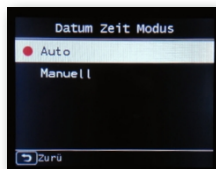
### 6.6 Choix de la langue

F Vous pouvez sélectionner la langue du menu à l'aide des touches haut / bas de la télécommande. Confirmez la langue du menu souhaitée avec la touche OK de la télécommande.



### 6.7. date heure mode

Sélectionnez ici la manière dont la radio doit synchroniser l'heure. Vous pouvez effectuer votre sélection à l'aide des touches haut/bas de la télécommande. Confirmez avec la touche OK de la télécommande ou de l'appareil.



L'appareil est configuré en usine pour régler l'heure automatiquement. Si l'appareil est connecté à Internet via le réseau, l'heure et la date sont automatiquement synchronisées.

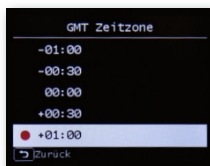
## 6. PRÉPARATION

### 6.7 Date Heure Mode

Il n'est alors pas nécessaire de régler l'heure. Vous pouvez modifier ces paramètres à tout moment dans le menu principal sous l'option Système.

### 6.8. fuseau horaire GMT

Sélectionnez ici le fuseau horaire dans lequel vous vous trouvez.  
Pour l'Allemagne et la majeure partie de l'Europe, sélectionnez GMT + 1:00.



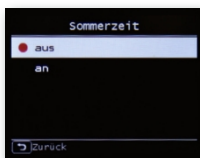
Vous pouvez faire votre choix à l'aide des touches haut/bas de la télécommande. Confirmez avec la touche OK de la télécommande ou de l'appareil.

## 6. PRÉPARATION

### 6.9. heure d'été

Activez ici l'heure d'été si vous êtes actuellement à l'heure d'été. Les touches haut/bas de la télécommande permettent de modifier la sélection de l'heure d'été.

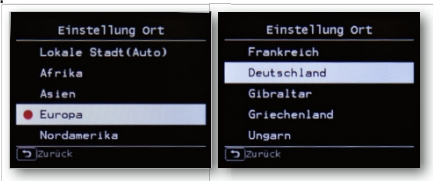
de l'appareil. Confirmez avec la touche OK de la télécommande ou de l'appareil.



### 6.10. Réglages Lieu

Sélectionnez ici le lieu où vous vous trouvez.

Sélectionnez le continent et, à l'étape suivante, le pays dans lequel vous vous trouvez.



Vous pouvez faire votre choix à l'aide des touches haut/bas de la télécommande. Confirmez avec la touche OK de la télécommande ou de l'appareil.



## 6. PRÉPARATION

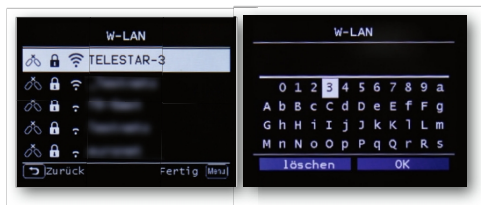
### 6.11. Sélection du réseau

L'étape suivante consiste à afficher tous les réseaux Wi-Fi disponibles qui se trouvent à portée de l'appareil.

Sélectionnez le réseau avec lequel vous souhaitez vous connecter et confirmez avec la touche OK.

Saisissez la clé W-LAN. Les touches ▼▲ de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil permettent de sélectionner un caractère, la touche ► permet de passer à un autre.

Confirmez la saisie en cliquant sur le champ OK.



Veillez noter que la procédure de connexion au routeur peut prendre un certain temps.

## 7. RÉGLAGES

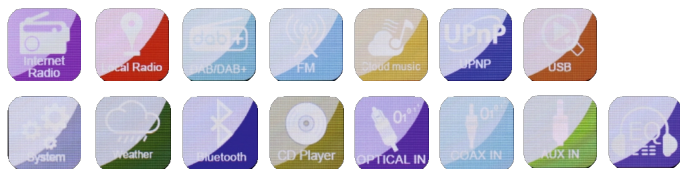
### 7.1 Fonctionnement de base

#### 7.1.1. bouton MENU

Appuyez sur la touche Menu de l'appareil ou de la télécommande. Indépendamment du réglage actuel de l'appareil, vous accédez ainsi toujours au menu principal de l'appareil.

La navigation dans le menu principal s'effectue à l'aide des touches ►◀.

Le menu principal de l'appareil se compose des éléments de menu suivants :



Vous pouvez sélectionner les différents points de menu à l'aide des touches fléchées ►◀. Confirmez la sélection avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton de confirmation de l'appareil.

#### 7.1.2. bouton Retour

La touche Retour vous permet de revenir toujours un pas en arrière dans chaque réglage.

## 7. RÉGLAGES

### 7.1.3. bouton List

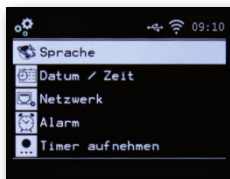
En appuyant sur la touche List de la télécommande, vous obtenez, en mode radio, un aperçu des dernières stations de radio réglées.

### 7.1.4. bouton Mode

Le bouton Mode permet de commuter les différents modes de fonctionnement de la radio.

## 7.2 Système

Ce point de menu vous permet de procéder à des réglages individuels de l'appareil. Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez avec les touches ►◀ de la télécommande ou sur le bouton rotatif de l'appareil pour sélectionner l'option de menu Système. Confirmez la sélection avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



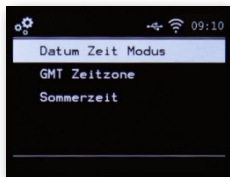
## 7. RÉGLAGES

### 7.2.1 Langue

Vous pouvez sélectionner la langue du menu à l'aide des touches haut / bas de la télécommande. Confirmez la langue du menu souhaitée avec la touche OK de la télécommande.

### 7.2.2 Date Heure

Vous pouvez effectuer votre sélection à l'aide des touches haut/bas de la télécommande. Confirmez avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



L'appareil est configuré en usine pour régler automatiquement l'heure. Si l'appareil est connecté à Internet via le réseau, l'heure et la date sont automatiquement synchronisées. Il n'est alors pas nécessaire de régler l'heure. Sélectionnez ici la manière dont la radio doit synchroniser l'heure.

## 7. RÉGLAGES

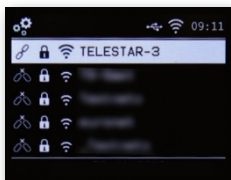
### 7.2.3 Réseau

Pour que l'appareil puisse fonctionner comme une radio Internet, la radio doit être connectée à un réseau avec accès à Internet.

Si vous ne l'avez pas encore fait lors de la première installation, vous pouvez établir la connexion réseau dans ce point de menu.

Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez l'option de menu Système à l'aide des touches ►◄ de la télécommande ou de la molette de l'appareil.

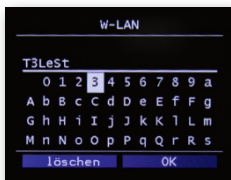
Confirmez la sélection avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil. Sélectionnez l'option de menu Réseau avec les touches ▼▲ de la télécommande.



Confirmez la sélection avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil. Sélectionnez le réseau auquel vous souhaitez vous connecter à l'aide des touches ▼▲ de la télécommande et confirmez en appuyant sur OK. Saisissez la clé W-LAN. Vous pouvez sélectionner un caractère à l'aide des touches ▼▲ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil et passer à la suite avec la touche ►. Confirmez la saisie à l'aide du champ OK.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.3. réseau



Veillez noter que le processus d'inscription peut prendre un certain temps.

### 7.2.4. alarme/réveil

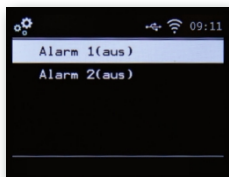
L'appareil peut être utilisé comme radio-réveil.

Dans ce point de menu, vous pouvez régler jusqu'à 2 heures de réveil. Il est également possible de définir si le réveil doit émettre un son ou une station de radio Internet.

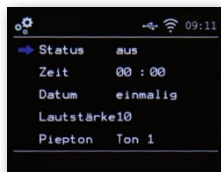
Pour configurer une heure de réveil, veuillez suivre la procédure suivante : Appuyez sur la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil et sélectionnez l'option de menu Système à l'aide des touches ►◀ de la télécommande ou de l'encodeur rotatif de l'appareil. Sélectionnez l'option de menu Alarme à l'aide des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif sur l'appareil et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif sur l'appareil.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.4. alarme/réveil



Sélectionnez Réveil 1 ou Réveil 2 et confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil ou en appuyant sur la touche OK de la télécommande.



Activez le réveil via la ligne Statut.

Sur la ligne suivante, réglez l'heure à laquelle le réveil doit être activé.

Utilisez pour cela le clavier numérique de la télécommande ou le bouton rotatif de l'appareil. Pour confirmer les différentes saisies, il faut les enregistrer en appuyant sur la touche OK.

Dans la ligne Date, réglez les intervalles de répétition.

Vous pouvez décider d'activer le réveil à l'heure programmée une seule fois, tous les jours, les jours ouvrables ou uniquement le week-end.

Sur la ligne suivante, réglez le volume auquel le réveil doit être activé.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.4. alarme/réveil

Dans la ligne "Bip", vous pouvez choisir le type de bip, si l'alarme de réveil doit être déclenchée par un signal sonore ou si l'appareil doit activer une station de radio Internet, une station de radio DAB ou une station FM en cas d'alarme. Veuillez noter que si vous sélectionnez une station FM, DAB/DAB+ ou une station de radio Internet, au moins une station favorite du type de réception correspondant doit être mémorisée.

Pour arrêter une alarme, appuyez sur la touche Standby de la télécommande ou de l'appareil. Pour activer une fonction Snooze, appuyez sur le bouton rotatif de l'appareil pendant une alarme.

L'alarme est ainsi mise en pause pendant 5 minutes. Après 5 minutes, l'alarme est réactivée.

Pour désactiver le réveil jusqu'au lendemain, appuyez sur le bouton Standby/Power de l'appareil.

### 7.2.5. modifier la minuterie

Dans ce menu, vous pouvez éditer une minuterie d'enregistrement réglée. Veuillez lire à ce sujet le chapitre 8.14.



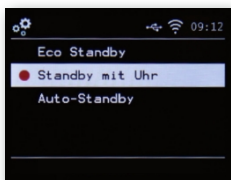
## 7. RÉGLAGES

### 7.2.6. mode veille

Cette fonction permet d'adapter l'affichage en mode veille.

Sélectionnez l'option de votre choix avec les touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide de la touche

du bouton rotatif de l'appareil et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



Sélectionnez ici la fonction souhaitée et confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil ou en appuyant sur la touche OK de la télécommande.

#### Veille éco

Dans ce mode, l'appareil consomme très peu d'énergie en mode veille. L'heure en mode veille n'est pas affichée.

#### Veille avec horloge

Dans ce mode, l'heure s'affiche en mode veille lorsque vous éteignez l'appareil à l'aide du bouton de veille. La consommation d'énergie augmente légèrement. Si vous maintenez la touche Standby enfoncée, le mode Eco Standby est activé.

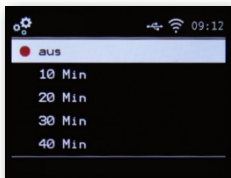
#### Mise en veille automatique

Dans ce mode, l'appareil se met automatiquement en veille après une durée à régler si aucune commande n'a été effectuée pendant cette période.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.7. minuteur de sommeil

La fonction Sleptimer permet à la radio de se mettre automatiquement en veille. Ici, vous pouvez définir la durée après laquelle l'appareil s'éteint automatiquement. Sélectionnez l'option Sleptimer avec les touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif sur l'appareil et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



Sélectionnez Désactivé pour désactiver cette fonction.  
ou choisir une durée prédéfinie entre 10 et 120 minutes.  
Confirmez votre saisie en appuyant sur OK sur la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

### 7.2.8. rétro-éclairage

Cette fonction vous permet de modifier la luminosité de l'écran. Sélectionnez l'option Rétroéclairage dans le menu Système à l'aide des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif sur l'appareil et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif sur l'appareil.

## 7. RÉGLAGES

### 7.2.8. rétro-éclairage



Vous pouvez régler le rétroéclairage aussi bien pour le fonctionnement que pour le mode veille. Pour ce faire, utilisez les touches ►◀ ou le bouton rotatif de l'appareil et confirmez en appuyant sur OK.

### 7.2.9. réglage du lieu

Ce paramètre vous permet de définir la région dans laquelle vous vous trouvez. Avec ce réglage, la radio sélectionne des stations de radio dans votre région via la fonction Local Radio.

Sélectionnez Réglage du lieu dans le menu Système à l'aide des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide de la commande rotative sur l'appareil et appuyez sur la touche OK de l'appareil, télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil. Sélectionnez ensuite le continent et le pays dans lesquels vous vous trouvez.

## 7. RÉGLAGES

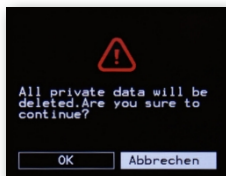
### 7.2.10. Mise à jour du logiciel

Une mise à jour du logiciel d'exploitation peut s'avérer nécessaire pour améliorer les fonctions de l'appareil.

L'interface USB vous permet de mettre à jour le logiciel d'exploitation de votre radio, qui peut être téléchargé, si nécessaire, sur [www.telestar.de](http://www.telestar.de) est disponible au téléchargement. Le logiciel mis à disposition sur le site Internet doit être décompressé. Veuillez lire la procédure de mise à jour du logiciel dans la description du téléchargement du logiciel.

### 7.2.11. Réglages d'usine

Dans ce point de menu, vous pouvez remettre l'appareil dans son état à la livraison. L'appareil démarre ensuite avec la première mise en service. Sélectionnez l'option Réglages d'usine dans le menu Système à l'aide des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif sur l'appareil et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif sur l'appareil.



## 7. RÉGLAGES

### 7.2.11. Réglages d'usine

Confirmez en cliquant sur OK si vous souhaitez revenir aux paramètres d'usine. Sélectionnez Annuler si vous souhaitez annuler cette action. Lorsque vous activez les réglages d'usine, l'appareil est remis dans son état d'origine. Toutes les chaînes et listes de favoris enregistrées sont alors perdues.

### 7.2.12. Version

Vous pouvez consulter dans cet élément de menu les informations relatives à la version du micrologiciel installée sur l'appareil. Sélectionnez l'élément de menu Version à l'aide des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif sur l'appareil dans le menu Système et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

## 8. COMMANDE

### 8.1. radio DAB

Ce mode radio vous permet de recevoir des stations de radio diffusées en numérique. Maintenez la touche MENU de la télécommande ou de l'appareil enfoncée et sélectionnez l'option DAB/ DAB+ à l'aide des touches ►◀. Confirmez la sélection en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil ou en appuyant sur la touche OK de la télécommande.

#### 8.1.1 Liste des chaînes

Appuyez sur la touche List de la télécommande pour afficher la liste des stations DAB présentes dans l'appareil. Vous pouvez maintenant appeler une station souhaitée à partir de cette liste de stations.

Veillez noter qu'une liste de stations DAB n'est disponible que si une recherche des stations DAB a été effectuée avec succès au préalable. Veuillez lire également le chapitre 8.1.2 à ce sujet.

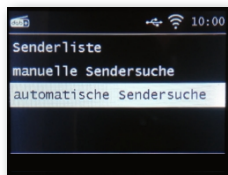
#### 8.1.2. recherche DAB

Pour lancer une recherche automatique des stations en mode de réception DAB, appuyez plusieurs fois sur la touche Retour, si nécessaire.

Si la radio n'a pas encore enregistré de programmes en mode DAB, une recherche est automatiquement lancée dès que la radio est mise en mode de réception DAB.

## 8. COMMANDE

### 8.1.2. recherche DAB



Passez à la ligne Recherche automatique des chaînes et confirmez en appuyant sur la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

La radio recherche alors automatiquement toutes les stations de radio numériques disponibles et les enregistre dans une liste de stations. Vous pouvez appeler cette liste comme décrit au chapitre 8.1.1.



Le chiffre à droite indique le nombre de stations de radio trouvées. Une fois la recherche réussie, la radio commence à diffuser la première station trouvée.

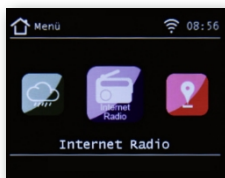
## 8. COMMANDE

### 8.1.3. recherche manuelle DAB

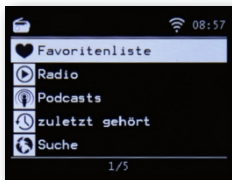
F Vous pouvez également rechercher manuellement des stations de radio DAB. Pour cela, la fréquence d'émission doit être connue. Sélectionnez la fréquence d'émission souhaitée via ce point de menu et confirmez avec OK.

### 8.2. sélectionner une station de radio Internet

Sélectionner l'option Radio Internet dans le menu principal de l'appareil à l'aide des touches fléchées ►◀ et confirmer la sélection avec la touche OK de la télécommande ou en appuyant sur la touche OK de l'appareil.



Dès que vous êtes passé en mode radio Internet, la radio passe à la dernière station de radio sélectionnée. Si aucune station de radio Internet n'a encore été sélectionnée, vous accédez à l'aperçu.





## 8. COMMANDE

### 8.2. sélectionner une station de radio Internet

Différentes listes sont disponibles ici.

#### Liste des favoris

Cette liste vous montre toutes les stations de radio enregistrées individuellement. Pour enregistrer une station de radio, veuillez également lire le chapitre 8.5.

#### Radio

Dans ce point, vous obtenez différentes listes de programmes radio.

#### Podcasts

Ici, vous pouvez choisir parmi une série de podcasts radio.

#### Parcours

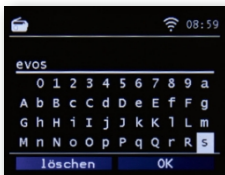
Cette liste contient les 10 stations de radio qui ont été sélectionnées en dernier.

#### Recherche

Cette fonction vous permet de rechercher une station de radio de manière ciblée.

### 8.3. recherche d'une station de radio Internet

Sélectionnez la ligne Recherche et confirmez avec la touche OK de l'appareil.



Saisissez le nom de la station de radio dans le champ de recherche à l'aide du clavier de la télécommande. Utilisez pour cela les touches ▼▲▶◀.

## 8. COMMANDE

### 8.3. recherche d'une station de radio Internet

Confirmez la saisie en cliquant sur OK.

La radio recherche alors toutes les stations qui correspondent à cette entrée.

Sélectionner une station à l'aide des touches ▼▲ et confirmer en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.

### 8.4. mémoriser des stations de radio

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 4 stations de radio sur une touche de mémorisation de station.

Sélectionnez une station de radio que vous souhaitez mémoriser et maintenez la touche de mémorisation de station de l'appareil sur laquelle vous souhaitez mémoriser la station de radio enfoncée pendant environ 3 secondes. La station de radio est mémorisée. La station de radio peut maintenant être appelée à l'aide de cette touche.

### 8.5. enregistrer les stations de radio dans la liste des favoris

Les stations de radio peuvent être enregistrées dans une liste de favoris à laquelle vous pouvez accéder rapidement à l'aide de la touche "Favoris" de la télécommande.

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 500 stations de radio favorites dans cette liste. Sélectionnez une station de radio que vous souhaitez ajouter à la liste des favoris. Appuyez sur la touche FAV+ de la télécommande.

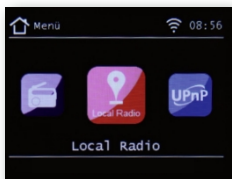
Sélectionnez un numéro de présélection sur lequel vous souhaitez enregistrer la station de radio. Maintenez la touche FAV+ de la télécommande enfoncée pendant environ 2 secondes. La station de radio est mémorisée sur la position sélectionnée.

## 8. COMMANDE

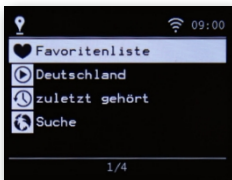
### 8.6. stations de radio locales

Pour vous faciliter la recherche de stations de votre région en mode radio Internet, vous pouvez rechercher de manière ciblée des stations de radio de votre région dans le menu de l'appareil.

Dans le menu principal de l'appareil, sélectionnez la radio locale à l'aide des touches ►◄ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil.



Sous ce point de menu se trouve une sélection de différentes stations de radio Internet classées par région de pays, qui peuvent être plus facilement consultées par ce biais. Sélectionnez dans ce point de menu une liste de programmes souhaitée à l'aide des touches ▼▲.

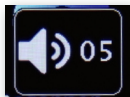


Confirmez la saisie en cliquant sur OK.

## 8. COMMANDE

### 8.7. modifier le volume

Modifiez le volume à l'aide des touches VOL+/VOL- de la télécommande ou de la commande rotative de l'appareil.



Pour couper le son de la radio, appuyez sur le bouton Mute de la télécommande.

### 8.8. changer de mode de fonctionnement

Appuyez sur le bouton MODE de la télécommande ou de l'appareil pour passer d'un mode de fonctionnement à l'autre.

## 8. COMMANDE

### 8.9. AUX IN

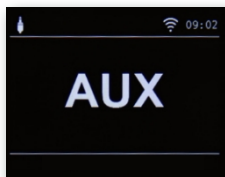
Vous pouvez connecter un appareil de lecture de musique externe, comme un lecteur MP3, à la radio.

Pour ce faire, connectez un appareil externe à l'arrière de la radio à l'aide d'un câble approprié et allumez cet appareil. Appuyez sur le bouton MENU de la télécommande ou sur le panneau avant.

l'appareil, et sélectionnez avec les touches ►◀ de la télécommande ou à l'aide du Bouton rotatif de l'appareil AUX désactivé.

Confirmez en appuyant sur OK sur la télécommande ou en appuyant sur la pression sur le bouton rotatif de l'appareil.

Vous pouvez également passer en mode AUX en appuyant plusieurs fois sur le bouton MODE de l'appareil jusqu'à ce que le mode AUX soit activé.



Vous pouvez maintenant écouter la musique de l'appareil externe. Le volume de lecture peut être réglé à l'aide des touches VOL+/VOL-, du bouton rotatif de la radio ou de l'appareil externe.

Veillez noter que vous avez besoin d'un câble adapté pour connecter l'appareil externe. Sur la radio, l'entrée AUX IN est préparée pour une fiche stéréo de 3,5 mm.

## 8. COMMANDE

### 8.10. UPnP

Dans la mesure où la radio est intégrée dans un réseau sans fil, elle peut également être utilisée comme lecteur multimédia pour lire via UPnP des fichiers musicaux provenant d'appareils connectés au réseau tels que des PC ou des smartphones. Pour cela, il faut d'une part que les appareils soient intégrés dans le même réseau.

Pour sélectionner l'UPnP, procédez comme suit :

Appuyez sur le bouton MENU de la télécommande ou sur le et sélectionnez UPnP à l'aide des touches ►◄ de la télécommande ou de l'encodeur rotatif de l'appareil. Confirmez en appuyant sur OK de la télécommande ou en appuyant sur l'encodeur rotatif de l'appareil.

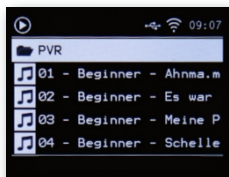
Sélectionnez un titre que vous souhaitez lire et confirmez en appuyant sur la touche OK de l'appareil.



## 8. COMMANDE

### 8.11. Lecture USB

Vous pouvez lire des fichiers de musique MP3 à partir d'un support de données USB. Pour ce faire, insérez un support de données USB contenant des fichiers musicaux dans la prise USB située au dos de l'appareil. Appuyez sur le bouton MENU de la télécommande ou sur le appareil, et sélectionnez Multimédia à l'aide des touches ►◀ de la télécommande ou du bouton rotatif de l'appareil. Confirmez en appuyant sur OK de la télécommande ou en appuyant sur le bouton OK de l'appareil. Sélectionnez un titre que vous souhaitez lire et confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



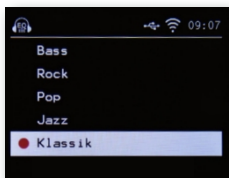
## 8. COMMANDE

### 8.12. EQ (égaliseur)

Dans cette section, vous pouvez sélectionner des préséglages de son spécifiques. En plus de plusieurs présélections de son, vous pouvez modifier la sonorité de votre choix.

Vous pouvez également personnaliser l'égalisation de votre radio et la sauvegarder sous Mon EQ.

Sélectionnez l'option de menu Equalizer dans le menu principal à l'aide des touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide du bouton rotatif sur l'appareil et appuyez sur la touche OK de la télécommande ou confirmez en appuyant sur le bouton rotatif de l'appareil.



Sélectionnez l'option de votre choix avec les touches ▼▲ de la télécommande ou à l'aide de la touche

de l'appareil et confirmez en appuyant sur OK sur la télécommande ou en appuyant sur la commande rotative de l'appareil.





## 8. COMMANDE

### 8.13. Temps

L'appareil peut afficher les informations météorologiques actuelles de l'endroit où vous vous trouvez. Pour afficher les informations météorologiques, sélectionnez l'option Météo dans le menu principal de la radio et confirmez en appuyant sur OK.



La touche LIST de la télécommande ou de l'appareil vous permet de modifier l'emplacement du message météo. Pour ce faire, saisissez le nom de la ville pour laquelle vous souhaitez obtenir les informations météorologiques actuelles. Si l'appareil est connecté à Internet, vous pouvez afficher les informations météorologiques sur l'écran de l'appareil. Attention : pour les prévisions météorologiques, l'appareil accède à un réseau Internet.

sur lequel les informations météorologiques sont stockées. C'est pourquoi les données météorologiques affichées peuvent éventuellement différer des données météorologiques réelles à votre emplacement.

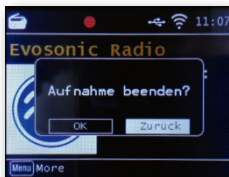
## 8. COMMANDE

### 8.14. Enregistrer des émissions de radio

L'appareil permet d'enregistrer des émissions de radio sur un support de données USB. La radio crée un dossier sur le support de données USB raccordé, dans lequel tous les enregistrements sont sauvegardés. Le dossier est appelé PVR. Les fichiers sont sauvegardés au format MP3. Vous pouvez enregistrer une émission directement en cours de fonctionnement si vous avez connecté un support de données USB à la radio. Appuyez sur la touche Record (Rec) de l'appareil ou de la télécommande pendant qu'une émission est en cours. Un symbole d'enregistrement rouge apparaît à l'écran.



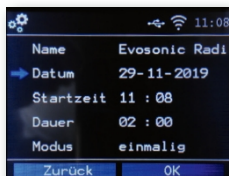
Pour arrêter l'enregistrement, appuyez sur la touche Stop et confirmez la demande par OK.



## 8. COMMANDE

### 8.14. Enregistrer des émissions de radio

Avec la radio, vous pouvez également programmer des enregistrements programmés, comme pour un magnétoscope ou un enregistreur de DVD, afin d'enregistrer des émissions de radio lorsque vous n'êtes pas chez vous, par exemple. Pour ce faire, maintenez la touche Record de l'appareil ou de la télécommande enfoncée pendant plus de 2 secondes. Vous pouvez également sélectionner l'option Enregistrement programmé dans le menu Système.



Nom :

Sélectionnez ici le programme radio qui doit être enregistré.

Date

Saisissez ici la date à laquelle la minuterie doit démarrer.

Heure de départ :

Sélectionnez la ligne Heure de début, appuyez sur la touche OK et entrez ici l'heure à laquelle la minuterie doit être activée à l'aide des touches fléchées haut/bas de la télécommande ou du bouton rotatif.

Durée :

Réglez ici la durée d'enregistrement en heures et en minutes.

mode :

Déterminez ici si l'enregistrement doit être unique ou quotidien.

## 8. COMMANDE

### 8.15. Bluetooth

La radio peut être connectée en option via Bluetooth à un appareil externe. (p. ex. smartphone/tablette) peut être connecté. La connexion Bluetooth permet ensuite de lire des médias (fichiers MP3 enregistrés localement, musique en streaming, webradio) de l'appareil externe via la radio.

Sélectionnez l'option Bluetooth via le menu.

Pour pouvoir envoyer des fichiers audio à la radio via Bluetooth, une connexion Bluetooth doit être établie.

#### 8.15.1. établir une connexion Bluetooth

Si vous avez sélectionné le mode Bluetooth sur la radio, se trouve en mode d'appairage et recherche les appareils Bluetooth à connecter. Activez maintenant la fonction Bluetooth de l'appareil à connecter.

(Pour plus de détails, voir le mode d'emploi de l'appareil à connecter).

Cherchez dans l'aperçu des appareils disponibles par

"DABMAN i310 CD" ou, sélectionnez-le et établissez la connexion. Un bip retentit

## 8. COMMANDE

### 8.15.2. lire des médias via Bluetooth

Si vous avez établi une connexion Bluetooth comme décrit au chapitre 8.15.1, vous pouvez écouter les fichiers musicaux enregistrés sur l'appareil externe via la radio.

Pour ce faire, procédez comme suit :

Démarrez la lecture de la musique sur l'appareil externe en activant la fonction de lecture correspondante (lecteur MP3, etc.) ou sélectionnez un titre dans la liste de lecture correspondante et commencez la lecture.

## 8. COMMANDE

### 8.16. FM (VHF) ANALOG Radio

Cette option de menu permet de recevoir des stations de radio FM analogiques. Si la radio est mise en marche pour la première fois

Si vous êtes en mode FM/FM, vous devez effectuer une recherche des stations. Pour ce faire, vous disposez d'une fonction de recherche automatique et d'une fonction de recherche manuelle.

#### 8.16.1 Recherche automatique de la bande FM

Après avoir basculé sur la FM, appuyez sur la touche List de l'appareil. Maintenez la touche OK enfoncée jusqu'à ce que la recherche démarre.



L'appareil démarre la recherche automatique des stations et enregistre toutes les fréquences sur lesquelles une station de radio a été trouvée. Veuillez noter que la sensibilité de la réception et le nombre de stations de radio trouvées dépendent des réglages de la sensibilité de recherche. Pour modifier la sensibilité de recherche, appuyez sur le bouton Menu en mode FM. Choisissez ici entre "Toutes les stations", "Émetteurs faibles" et "Émetteurs forts".

## 8. COMMANDE

### 8.17. Cloud Music

Avec le DABMAN i310 CD, vous pouvez utiliser non seulement les stations de radio FM, Internet et DAB, mais aussi de nombreux services de streaming de musique sur Internet. La radio prend en charge les offres des fournisseurs de streaming suivants : Amazon Music, Deezer Napster, Palco MP3, Qobuz, Soundmachine, TIDAL HIGHRESAUDIO\*.

(\*Etat au moment de l'impression, modifications possibles à tout moment).

Si vous souhaitez utiliser un ou plusieurs services de streaming, vous devez vous inscrire auprès du fournisseur concerné.

Vous trouverez de plus amples informations sur l'inscription sur la page d'accueil du fournisseur concerné. Sélectionnez votre fournisseur de streaming musical dans le menu principal et confirmez en cliquant sur OK.

Entrez les données d'accès de votre compte dans le masque correspondant. Si vous avez indiqué toutes les données correctement, vous devriez avoir un accès direct au service musical.

## 8. COMMANDE

### 8.18. Lecteur de CD

L'appareil dispose d'un lecteur de CD qui permet de lire des CD audio et des CD de données MP3.

F Appuyez sur le bouton Menu de la télécommande ou sur le appareil et sélectionnez l'option de menu CD à l'aide des touches ►◀ ou du bouton rotatif.

Insérez un CD dans le lecteur. L'appareil introduit automatiquement le CD.

Vous obtenez un aperçu des titres audio présents sur le CD.

Sélectionnez un titre à lire à l'aide des boutons ►◀ et confirmez en appuyant sur la commande ou sur la touche OK de la télécommande.

Appuyez sur la touche ►| pour passer au titre suivant.

La touche |◀ permet de revenir en arrière d'un titre. La touche ►| met la lecture en pause ou la reprend.

Appuyez sur la touche EJECT de l'appareil pour éjecter à nouveau le CD.



## 8. COMMANDE

### 8.19. Utilisation via l'application



Avec l'application **Soundmate** vous permet de commander votre radio Internet compatible depuis une tablette ou un smartphone.

L'application est compatible avec les systèmes d'exploitation iOS et Android.

Remarque :

Cette description correspond à l'app version 04/2023

Dans le cadre des mises à jour logicielles de l'application, les fonctions ou l'apparence peuvent changer. Téléchargez l'application sur Google Play Store® pour les systèmes d'exploitation Android ® ou sur itunes Store pour les systèmes d'exploitation iOS ® et installez-la sur votre smartphone.



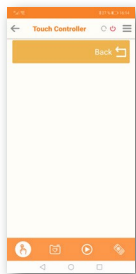
## 8. COMMANDE



Lancez l'application.

Lorsque l'application est lancée, elle reconnaît automatiquement la radio, à condition que celle-ci soit enregistrée dans le même réseau. Le menu principal de l'application est structuré de la même manière que le menu de la radio.

Les icônes utilisées par l'application sont comparables aux icônes du menu de la radio. Tapez sur la radio que vous avez trouvée pour lancer l'application.

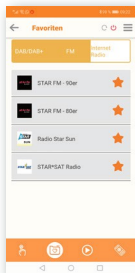


Contrôleur tactile

À l'aide du contrôleur tactile, vous pouvez, en balayant vers la droite ou vers la gauche/vers le haut ou vers le bas, accéder à différentes fonctions telles que

Commander le changement de volume ou la sélection de programme.

## 8. COMMANDE



### Appeler les chaînes favorites

Cette fonction vous permet d'appeler vos stations de radio favorites enregistrées.

Sélectionnez une station de radio favorite dans la liste.

Les stations de radio favorites peuvent être sélectionnées dans le

Mémoriser la radio, comme décrit dans le mode d'emploi de la radio.



### Changer de mode de fonctionnement

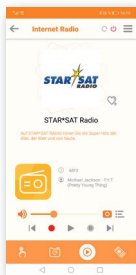
Ce champ vous permet de différents modes de fonctionnement de la radio.

Les possibilités de sélection des

Les modes de fonctionnement dépendent des fonctions de la radio connectée.

## 8. COMMANDE

D



### Fonction de lecture

Ce bouton vous permet d'accéder à la lecture en cours. Vous pouvez ici sélectionner des stations de radio via Internet, DAB+ ou FM. Vous pouvez également modifier le volume de lecture.

Vous pouvez également lancer ici un enregistrement sur un support de données USB.

En plus de la station de radio allumée, les informations transmises par la station de radio sur le programme en cours sont également affichées.



### Télécommande

La fonction Télécommande offre la possibilité de contrôler la radio à l'aide d'une télécommande virtuelle.

Pour ce faire, touchez l'icône de la télécommande dans la partie inférieure.

Vous pouvez maintenant contrôler toutes les fonctions de la radio à l'aide de la télécommande virtuelle.

## 9. DÉPANNAGE

SYMPTOM	CAUSE POSSIBLE & REMÈDE
Pas d'affichage à l'écran, la radio ne réagit pas aux commandes	Établissez la connexion électrique à l'aide du bloc d'alimentation fourni.
L'utilisation de la télécommande n'est pas possible	Pile vide ou mal installée. Veuillez vérifier si les piles sont installées dans le bon sens. Dirigez la télécommande vers l'appareil.
Réception DAB+ perturbée	Aucune station disponible Effectue une recherche. L'antenne n'est pas complètement sortie. Changez l'emplacement de la radio (rapprochez-la de la fenêtre si nécessaire), effectuez une nouvelle recherche.
Les programmes radio ne peuvent être écoutés que par intermittence	Changez l'emplacement de la radio.
Réception FM perturbée	L'antenne n'est pas complètement déployée Déployez l'antenne télescopique sur toute sa longueur. Changez l'emplacement de la radio

## 9. DÉPANNAGE

### SYMPTOM

### CAUSE POSSIBLE & REMÈDE

La lecture AUX ne fonctionne pas

Le DABMAN i310 CD n'est pas dans le bon mode Passez en mode "AUX"  
Connexion de câble défectueuse Vérifiez la connexion de câble entre le DABMAN i310 CD et l'AUX.  
DABMAN i310 CD et appareil externe

Mauvaise qualité audio lors de la lecture de musique

Fichier à faible débit binaire. Vérifier le fichier audio.  
Conseil : pour les fichiers MP3, le débit binaire doit être de 192Kbit/s ou plus.

Volume sonore trop faible

Vérifier le réglage du volume sur le CD i310. Vérifiez le réglage du volume de l'appareil couplé à partir duquel vous écoutez la musique.

Impossible d'établir une connexion réseau

Vérifiez la fonction W-LAN Activez la fonction DHCP du routeur sur lequel la radio doit être enregistrée.  
Il se peut qu'un pare-feu soit actif sur le réseau.

## 9. DÉPANNAGE

SYMPTOM	CAUSE POSSIBLE & REMÈDE
La connexion W-LAN ne peut pas être établie	Vérifier la disponibilité des réseaux Wi-Fi. Réduisez la distance entre le routeur W-LAN et la radio. Assurez-vous d'utiliser le bon mot de passe WEP/WPA lorsque vous vous connectez à un routeur W-LAN.
Aucune station de radio Internet disponible	Vérifiez les points d'accès du réseau et contrôlez s'il y a encore une connexion réseau. Passez éventuellement à une autre station de radio Internet pour vérifier si la connexion réseau fonctionne toujours. La station de radio n'est pas disponible pour le moment. Le lien de la chaîne a été modifié ou ne transmet plus actuellement.
Le support de données USB n'est pas reconnu	Assurez-vous que le support de données USB est formaté FAT32.
L'appareil n'émet pas de son. Toutes les autres fonctions OK	Le casque est branché dans l'appareil. Retirez le casque.

## 9. DÉPANNAGE

### SYMPTOM

### CAUSE POSSIBLE & REMÈDE

Le CD n'est pas lu ou saute pendant la lecture.

L'appareil n'est pas en mode CD. Mauvais CD inséré.  
Le CD est mal inséré. Insérez le CD avec la face étiquetée vers le haut.  
Le CD est sale ou défectueux. Nettoyez le CD, utilisez un autre CD. De l'humidité s'est déposée dans le compartiment CD.  
Retirez le CD et laissez le compartiment à CD ouvert pendant environ 1 heure pour qu'il sèche.

Un bruit parasite se fait entendre.

Un téléphone mobile ou un autre appareil émet des ondes radio perturbatrices à proximité de l'appareil. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil des environs du DABMAN i310 CD.



## 10. CONSERVATION

En cas de non-utilisation, veuillez débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant, déconnecter le câble d'alimentation de l'adaptateur secteur de la radio et ranger l'appareil dans un endroit sec et protégé de la poussière. En cas de non-utilisation prolongée, la pile doit être retirée de la télécommande.

## 11. AVIS SUR LES MARQUES

Les noms de produits et de sociétés mentionnés ici sont des marques ou des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

## 12. CONSEIL POUR L'ÉLIMINATION

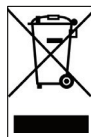
### 12.1. élimination de l'emballage

L'emballage de votre appareil se compose exclusivement de matériaux recyclables. Veuillez les trier en conséquence et les remettre au "système dual".



### 12.2 Mise au rebut de l'appareil

Le symbole d'une poubelle sur roues barrée d'une croix, illustré à droite, indique que cet appareil est soumis à la directive 2012 / 19 / UE. Cette directive stipule qu'à la fin de sa durée d'utilisation, cet appareil ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers normaux, mais dans des centres de collecte spécialement aménagés,



Les déchets doivent être remis aux centres de recyclage ou aux entreprises d'élimination des déchets.

Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez vos déchets dans les règles de l'art.

Pour plus d'informations, contactez votre entreprise de collecte locale ou l'administration de votre ville ou commune.

## 12.3 Élimination des piles

Les piles et les accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Le symbole illustré à droite signifie qu'en tant que consommateur, vous êtes tenu de remettre toutes les piles et tous les accumulateurs à une filière de recyclage séparée.



Les conteneurs de collecte correspondants sont disponibles au et de nombreux établissements publics.

Vous pouvez également obtenir des informations sur l'élimination des piles et des accumulateurs usagés auprès des entreprises spécialisées dans l'élimination des déchets et des administrations municipales et communales. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez vos piles de manière appropriée.

Un symbole chimique supplémentaire Pb (plomb) ou Hg (mercure) sous le cône de poubelle barré signifie que la pile/l'accumulateur contient plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb.

## 13. PROPRIÉTÉS ET DONNÉES TECHNIQUES

### Radio Internet

Codecs audio	MP3 (débit binaire jusqu'à 320 Kbits/s, fréquence d'échantillonnage jusqu'à 48 KHz) AAC/AAC+ (débit binaire jusqu'à 320 Kbits/s, fréquence d'échantillonnage jusqu'à 48 KHz) WMA (débit binaire jusqu'à 320 Kbits/s taux d'échantillonnage jusqu'à 48 KHz)
--------------	--

### DAB/DAB+/FM

### Écran

Zone d'accueil

Écran couleur TFT 3,24 pouces

### Puissance absorbée

2 x 20 W  
Sortie musique  
Puissance haut-parleur

Haut-parleur

3" sur 6Ω

Consommation de ligne

en fonctionnement 54 W max.

Consommation de ligne

en veille < 0,5 W

### Raccord

Casque d'écoute	prise jack 3,5 mm stéréo
AUX IN	prise jack 3,5 mm stéréo
OPT IN	Entrée audio numérique optique TOSLINK
COAXIAL IN	RCA SPDIF COAXIAL Entrée audio
Alimentation en tension	Entrée DC 18 V 3 A
Prise USB	USB 2.0 standard
Sortie haut-parleur	droite/gauche
Entrée d'antenne	Prise F

Mode d'emploi

## 13. PROPRIÉTÉS ET DONNÉES TECHNIQUES

### Conditions de fonctionnement

Plage de température	0 0C - 45 0C
Humidité de l'air	20% - 80% d'humidité relative

### Interface W-LAN

Gamme de fréquences	2,412 GHz - 2,4835 GHz
Modulation	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM,
Normes IEEE	QPSK, BPSK, IEEE 802.11b/g /n
Débit de données W-LAN	1, 2, 5.5, 11Mbps
802.11b :	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11g :	HT20 jusqu'à 72,2 Mbps
802.11n	HT40 jusqu'à 150 Mbps
Puissance d'émission	18,5dBm (max)

### Conditions de stockage

Ne stocker que dans des locaux secs.

### Dimensions et poids

Largeur x hauteur x profondeur	226 mm x 110 mm x 176 mm
Poids	3,56 Kg

Type	CR 2025 / 3 V
------	---------------

## 13. PROPRIÉTÉS ET DONNÉES TECHNIQUES

### Bloc d'alimentation

Fabricant	SHENZHEN KEZHEN ELECTRONICS CO, LTD.
Désignation du type	KZ1803000
Tension d'entrée	100-240V
Fréquence d'entrée	50/60Hz
Tension de sortie	18V DC
Courant de sortie	3,0 A
Puissance de sortie	54W
Efficacité moyenne en Exploitation	88.00%
Puissance absorbée à charge zéro	≤ 0.21W
Puissance absorbée en Exploitation	54W max.

## 14. MARQUAGE CE

Votre appareil porte le marquage CE et est conforme à toutes les normes européennes requises. Par la présente, TELESTAR DIGITAL GmbH déclare que l'appareil IMPERIAL DABMAN i310 CD se trouve en conformité avec les exigences essentielles et les autres dispositions pertinentes de la directive RoHS 2011/65/UE, de la directive RE 2014/53/UE et de la Directive ErP 2009/125/CE. Vous pouvez obtenir la déclaration de conformité pour ce produit en cliquant sur le lien suivant :

IMPERIAL DABMAN i310 CD :

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24752](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24752)

Responsable de la mise  
en circulation :

TELESTAR DIGITAL GmbH

Am Weiher 14  
56766 Ulmen

Mode d'emploi



## 15. SERVICE ET ASSISTANCE

Chère cliente, cher client !

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre entreprise. Notre produit est conforme aux exigences légales et a été fabriqué sous contrôle de qualité permanent. Les données techniques correspondent à l'état actuel au moment de l'impression. Sous réserve de modifications. La durée de garantie pour l'IMPERIAL DABMAN Radio correspond aux dispositions légales en vigueur au moment de l'achat.

Nous vous proposons également notre service HOTLINE téléphonique avec une aide professionnelle.

Dans notre espace service, des professionnels sont à votre disposition pour répondre à vos questions. Vous pouvez y poser toutes les questions que vous vous posez sur les produits TELESTAR et obtenir des conseils pour localiser la cause d'une éventuelle panne.

Nos techniciens sont à votre disposition du lundi au vendredi de 8h à 16h45 au numéro de téléphone suivant : 02676 / 95

20 101

Ou par e-mail à : [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Si le service d'assistance téléphonique ne peut pas vous aider, envoyez votre radio IMPERIAL DABMAN à l'adresse suivante, si possible dans son emballage d'origine, mais en veillant à ce qu'elle soit bien emballée pour le transport :

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Centre de service

Am Weiher 14 (zone industrielle)

56766 Ulmen



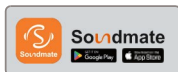


# imperial<sup>®</sup>

## DABMAN i310 CD

IT

### Istruzioni per l'uso



V1\_21\_04\_23

[www.telestar.de](http://www.telestar.de)

**D: Istruzioni per l'uso multilingue**

Scansionate il codice QR per ricevere un manuale multilingue in formato pdf.

**E: Manuale d'uso multilingue**

Scansionare il codice QR per ottenere un manuale multilingue in formato pdf.

**F: Manuale d'uso multilingue**

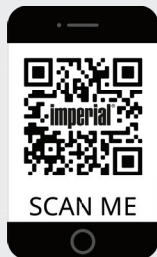
Scannerizzate il codice QR per ottenere un manuale multilingue sotto forma di file pdf.

**I: Manuale utente multilingue**

Scansiona il codice QR per ottenere un manuale multilingue come file pdf.

**NL: Meertalige gebruikershandleiding**

Scannerizzate il codice QR per ottenere un'impugnatura migliore in formato pdf.



# INDICE DEI CONTENUTI

1. Prefazione.....	7
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA .....	8
2.1 Spiegazione dei simboli .....	8
2.2. Istruzioni di sicurezza .....	10
2.3. Sicurezza operativa .....	11
2.4. Collegamento del dispositivo .....	13
2.5. Proteggere il dispositivo dai difetti.....	13
2.6. Rischio di lesioni.....	14
2.7. Note sull'interfaccia radio .....	15
2.8. Manipolazione delle batterie .....	16
2.9. Pulizia dell'apparecchio.....	18
2.10. Informazioni legali.....	18
3. AMBITO DI CONSEGNA.....	19
4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI OPERATIVI.....	20
5. CONTROLLO REMOTO .....	24
6. PREPARAZIONE .....	27
6.1 Collegamento della radio agli altoparlanti .....	27
6.2 Istruzioni generali per l'uso.....	28
6.3. Preparare il telecomando .....	28
6.4 Collegamento dell'antenna .....	29
6.5. Collegamento alla rete elettrica.....	29
6.6. Selezione della lingua.....	30
6.7. Modalità Data e Ora .....	30
6.8. Fuso orario GMT.....	31

# INDICE DEI CONTENUTI

6.9. Estate .....	32
6.10. Impostazioni Posizione.....	32
6.11. Selezione della rete .....	33
7. IMPOSTAZIONI .....	34
7.1. Funzionamento di base .....	34
7.1.1. Pulsante MENU .....	34
7.1.2. Pulsante posteriore.....	34
7.1.3. Elenco dei pulsanti .....	35
7.1.4. Modalità pulsante .....	35
7.2. Sistema .....	35
7.2.1 Lingua .....	36
7.2.2 Data Ora .....	36
7.2.3 Rete .....	37
7.2.4. Allarme/sveglia .....	38
7.2.5. Modifica timer .....	40
7.2.6. Modalità standby .....	41
7.2.7. Timer per il sonno.....	42
7.2.8. Retroilluminazione .....	42
7.2.9. Posizione di impostazione .....	43
7.2.10. Aggiornamento software.....	44
7.2.11. Impostazioni di fabbrica .....	44
7.2.12. Versione .....	45

# INDICE DEI CONTENUTI

8. OPERAZIONE.....	46
8.1. Radio DAB+ .....	46
8.1.1. Elenco dei canali.....	46
8.1.2. Ricerca DAB.....	46
8.1.3. DAB Ricerca manuale.....	48
8.2. Selezionare la stazione radio Internet .....	48
8.3. Ricerca di una stazione radio Internet.....	49
8.4. Salvataggio delle stazioni radio .....	50
8.5. Salvare le stazioni radio nell'elenco dei preferiti .....	50
8.6. Stazioni radio locali .....	51
8.7. Variazione di volume .....	52
8.8. Commutazione della modalità operativa.....	52
8.9. INGRESSO AUX .....	53
8.10. UPnP .....	54
8.11. Riproduzione USB.....	55
8.12. EQ (equalizzatore) .....	56
8.13. Tempo.....	57
8.14. Registrazione di programmi radiofonici .....	58
8.15. Bluetooth .....	60
8.15.1. Stabilire una connessione Bluetooth .....	60
8.15.2. Riproduzione di contenuti multimediali tramite Bluetooth .....	61
8.16. Radio FM (VHF) ANALOGICA .....	62
8.16.1. Ricerca automatica FM .....	62
8.17. Musica in cloud.....	63
8.18. Lettore CD .....	64
8.19. Funzionamento tramite app.....	65

# INDICE DEI CONTENUTI

9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI.....	69
10. MAGAZZINO.....	73
11. NOTE SUL MARCHIO.....	73
IT 12. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO.....	74
12.1. Smaltimento degli imballaggi.....	74
12.2. Smaltimento dell'apparecchio .....	74
12.3. Smaltimento delle batterie .....	75
13. PROPRIETÀ E DATI TECNICI .....	76
14. ETICHETTATURA CE .....	78
15. SERVIZIO E ASSISTENZA.....	79

# 1. PREMESSA

Gentile cliente,

Grazie per aver scelto questo prodotto.

Leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per riferimento futuro.

Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio! In caso di vendita o cessione dell'apparecchio, consegnare anche queste istruzioni per l'uso.

IT

## 1.2 Uso previsto

Questo prodotto è un dispositivo elettronico di consumo.

Il dispositivo funge da ricevitore per i segnali radio DAB+ FM e Internet e per la riproduzione di file audio da un supporto dati USB, un dispositivo Bluetooth, un lettore CD o un'unità di rete e per la registrazione di file audio su un supporto dati USB. Qualsiasi altra operazione o l'uso dell'apparecchio è considerato un uso improprio e può provocare lesioni personali o danni alle cose. Non utilizzare l'apparecchio per altri scopi.

Far funzionare l'apparecchio solo in ambienti chiusi.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'uso privato e non all'uso commerciale. Si presuppone che l'operatore del dispositivo abbia una conoscenza generale della gestione dei dispositivi elettronici di consumo.

La responsabilità decade in caso di uso improprio.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 Spiegazione dei simboli

SIMBOLO

SIGNIFICATO



**GEFAHR!**

Questo segnale indica un pericolo con un alto grado di rischio che può causare morte o lesioni gravi se l'avvertimento viene ignorato.



**WARNUNG!**

Questo segnale indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se ignorato, può causare morte o lesioni gravi.



**VORSICHT!**

Questo segnale indica un pericolo con un basso livello di rischio che può provocare lesioni lievi o moderate se l'avviso viene ignorato.

**HINWEIS!**

Questo segnale segnala un possibile danno materiale.



Questo simbolo segnala un pericolo.



## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1 Spiegazione dei simboli

#### SIMBOLO

#### SIGNIFICATO



Classe di protezione II  
Gli apparecchi elettrici con classe di protezione II hanno un isolamento rinforzato o doppio per la quantità di tensione nominale di isolamento tra le parti attive e quelle toccabili (VDE 0100 parte 410, 412.1). Di solito non sono collegati al conduttore di protezione. Anche se presentano superfici elettricamente conduttive, sono protette dal contatto con altre parti sotto tensione mediante un isolamento rinforzato o doppio.



I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive della Comunità Europea.

Fig. 1

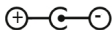
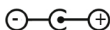


Fig. 2



Per i dispositivi con spina cava, questi simboli indicano la polarità della spina. Si distingue tra 2 varianti Fig 1: Esterno più/interno meno  
Fig. 2: Interno più / esterno meno



Gli apparecchi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi e asciutti.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.2 Istruzioni di sicurezza



IT

Controllare il dispositivo prima dell'uso.

In caso di danni o difetti, l'apparecchio non deve essere messo in funzione.

**Rischio di lesioni!**

Rischio di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad esempio, persone parzialmente disabili, anziani con ridotte capacità fisiche e mentali) o mancanza di esperienza e conoscenza.

Conservare l'apparecchio solo in luoghi inaccessibili ai bambini. Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e/o conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.

Non lasciare mai che i bambini utilizzino l'apparecchio senza sorveglianza.

**Pericolo di soffocamento!**

Il materiale da imballaggio non è un giocattolo!

Non conservare i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo, ecc.) alla portata dei bambini.

I bambini non devono giocare con l'imballaggio. Esiste il rischio di soffocamento, soprattutto con la pellicola di imballaggio.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.3 Sicurezza operativa



**GEFAHR!**

Rischio di lesioni!

Rischio di lesioni dovute a scosse elettriche da parti sotto tensione.

Esiste il rischio di scosse elettriche o incendi a causa di un cortocircuito involontario.

Controllare che l'apparecchio non sia danneggiato prima di ogni utilizzo.

Se si notano danni visibili o se l'apparecchio è visibilmente danneggiato, non utilizzarlo.

Se si nota un problema tecnico o meccanico, contattare il servizio di assistenza TELESTAR.

Utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito in dotazione! Non utilizzare mai altri alimentatori.

Non aprire mai l'involucro dell'apparecchio.

In caso di malfunzionamenti, scollegare immediatamente l'apparecchio dalla fonte di alimentazione. A tal fine, scollegare immediatamente l'adattatore di rete dalla presa di corrente e dall'apparecchio. Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori forniti o autorizzati da noi.

Non modificare l'apparecchio e non utilizzare accessori o parti di ricambio non espressamente autorizzati o forniti da noi.

Non utilizzare l'apparecchio in atmosfere potenzialmente esplosive.

Si tratta, ad esempio, di aree di stoccaggio del carburante, di sistemi di serbatoi o di aree in cui vengono stoccati o trattati i solventi.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.3. Sicurezza operativa

Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con aria carica di particelle (ad es. farina o polvere di legno).

I malfunzionamenti possono manifestarsi con il riscaldamento dell'apparecchio o con la fuoriuscita di fumo dall'apparecchio o dall'alimentatore; anche i rumori forti o atipici possono essere un segno di malfunzionamento.

In questo caso, scollegare immediatamente l'adattatore di rete dalla presa di corrente. Toccare l'alimentatore solo dall'involucro.

Non estrarre mai l'alimentatore dalla presa per il cavo.

L'apparecchio non deve essere utilizzato dopo un malfunzionamento finché non è stato controllato o riparato da una persona autorizzata.

Se si sposta l'apparecchio da un ambiente freddo a uno caldo, l'umidità potrebbe condensarsi all'interno dell'apparecchio.

In questo caso, attendere circa un'ora prima di mettere in funzione l'apparecchio. In caso di assenza prolungata o durante un temporale, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente e assicurarsi che non venga a contatto con umidità, acqua o spruzzi d'acqua e che non vi siano oggetti pieni di liquidi (ad es. vasi) sopra o vicino all'apparecchio o all'alimentatore. Se corpi estranei o liquidi penetrano nel dispositivo o nell'alimentatore, scollegare immediatamente l'alimentatore. presa. Prima di rimettere in funzione l'apparecchio, farlo controllare da personale qualificato.

In caso contrario, sussiste il rischio di scosse elettriche. Assicurarsi che l'apparecchio o l'alimentatore non siano esposti a gocce o spruzzi d'acqua e che non vi siano fonti di fuoco aperte.

(ad esempio, candele accese) vicino al dispositivo o all'alimentatore. Non toccare o maneggiare mai l'alimentatore con le mani bagnate o umide.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.4. Collegare il dispositivo

Collegare l'apparecchio solo a una presa di corrente correttamente installata, dotata di messa a terra e di fusibile elettrico.

Assicurarsi che la fonte di alimentazione (presa) sia facilmente accessibile.

Non attorcigliare o schiacciare i cavi di collegamento.

Prima di mettere in funzione l'apparecchio, verificare che le informazioni sulla tensione dell'apparecchio corrispondano alla tensione della rete locale. Le informazioni sull'alimentatore devono corrispondere alla rete elettrica locale.

Collegare la radio solo a una presa di corrente di 220-240 V CA, 50-60 Hz, installata correttamente.

Posizionare la radio su una superficie solida e piana.

L'apparecchio assorbe energia in modalità standby. Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica, è necessario staccare l'alimentatore dalla presa.

### 2.5. Proteggere il dispositivo dai difetti

#### HINWEIS!

Condizioni ambientali sfavorevoli come umidità, calore eccessivo o mancanza di ventilazione possono danneggiare il dispositivo.

Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti.

Evitare la vicinanza diretta a: Fonti di calore, come i radiatori, fiamme libere, come le candele, dispositivi con forti campi magnetici, come gli altoparlanti.

Non esporre il dispositivo a condizioni estreme, ad esempio luce solare diretta, elevata umidità, umidità, temperature estremamente alte o basse, fiamme libere.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.5. Proteggere il dispositivo dai difetti

Assicurare una distanza sufficiente da altri oggetti, in modo che l'apparecchio non venga coperto e che sia sempre garantita un'adeguata ventilazione.

Evitare la luce solare diretta e i luoghi con un livello di polvere insolitamente elevato.

Non collocare oggetti pesanti sull'apparecchio o sull'alimentatore.

### 2.6. Rischio di lesioni



## **WARNING!**

Un'eccessiva pressione sonora durante l'uso di auricolari o cuffie può causare danni o la perdita dell'udito.

L'ascolto con auricolari o cuffie a volume elevato per un periodo di tempo prolungato può causare danni all'utente.

Controllare il volume prima di inserire o indossare gli auricolari o le cuffie.

Impostate il volume a un livello basso e aumentatelo solo fino a un livello ancora confortevole per voi.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.7. Note sull'interfaccia radio

Il dispositivo genera un campo elettromagnetico.

Prestate attenzione ai cartelli nel vostro quartiere che vietano o limitano l'uso di dispositivi elettronici.

Questo può avvenire, ad esempio, negli ospedali, nelle stazioni di servizio e di rifornimento o negli aeroporti.

Se sono presenti avvisi corrispondenti, scollegare immediatamente l'apparecchio dall'alimentazione.

I componenti contenuti nel dispositivo generano energia elettromagnetica e campi magnetici. Questi possono influenzare dispositivi medici come pacemaker o defibrillatori. Pertanto, è necessario mantenere una distanza sicura e sufficiente tra i dispositivi medici e la radio.

Se si ha motivo di ritenere che la radio provochi interferenze con un dispositivo medico, spegnere immediatamente la radio o scollegarla dall'alimentazione.

IT

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.8. Manipolazione delle batterie

Utilizzare esclusivamente il tipo di batteria incluso nella fornitura.

IT



**GEFAHR!**

Rischio di lesioni!

Esiste il rischio di lesioni dovute a un uso improprio delle batterie! Non aprire, cortocircuitare o inserire mai le batterie in un contenitore aperto.

Lanciare le fiamme.

Non caricare mai le batterie.

Quando si cerca di caricare le batterie c'è il rischio di esplosione.

Rispettare la polarità! Assicurarsi che i poli positivo (+) e negativo (-) siano inseriti correttamente per evitare un cortocircuito. Utilizzare solo batterie specifiche per questo prodotto.

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie dall'apparecchio. Rimuovere immediatamente dall'apparecchio le batterie esaurite o che perdono. Le batterie che fuoriescono comportano il rischio di ustioni chimiche se vengono a contatto con la pelle. Tenere le batterie nuove e quelle usate fuori dalla portata dei bambini.

L'ingestione delle batterie comporta il rischio di lesioni interne. L'acido delle batterie può causare lesioni se entra in contatto con la pelle.

In caso di ingestione accidentale o di segni di ustioni cutanee, sciacquare l'area interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico.



## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.8. Manipolazione delle batterie

Le batterie non sono giocattoli!

Tenere sempre le batterie nuove e usate lontano dalla portata dei bambini. Rimuovere immediatamente le batterie difettose dall'apparecchio e pulire i contatti prima di inserire nuove batterie.



**WARNING!**



Se le batterie vengono utilizzate in modo errato, sussiste il rischio di esplosione! Utilizzare solo batterie nuove dello stesso tipo.

Non utilizzare mai batterie nuove e vecchie nello stesso dispositivo.

Assicurarsi che le batterie siano polarizzate correttamente quando le si inserisce.

Non caricare mai le batterie.

Le batterie devono essere conservate solo in luoghi freschi e asciutti.

Non gettare mai le batterie nel fuoco.

Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal dispositivo.

Non esporre mai le batterie a calore estremo o alla luce diretta del sole.

Le batterie non devono essere deformate o aperte.

Non utilizzare il telecomando se lo sportello della batteria non si chiude più correttamente.

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.9. Pulizia dell'apparecchio

Scollare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di pulirlo. Per la pulizia dell'apparecchio utilizzare un panno morbido e asciutto. Non utilizzare liquidi per la pulizia dell'apparecchio.

Non utilizzare solventi o detersivi che potrebbero danneggiare la superficie e/o l'etichetta dell'apparecchio. La pulizia non deve essere effettuata dai bambini.

### 2.10. Informazioni legali

Questo dispositivo è destinato all'uso in tutti i Paesi dell'Unione Europea e in Svizzera, Norvegia, Liechtenstein e Islanda.

La portata della ricezione radio è conforme alle norme di legge di questi Paesi. Se il dispositivo viene utilizzato in un altro Paese, è necessario osservare e rispettare le leggi del Paese di utilizzo.

### 3. AMBITO DI CONSEGNA

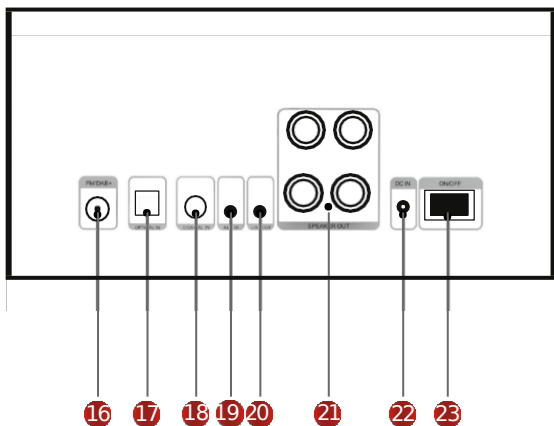
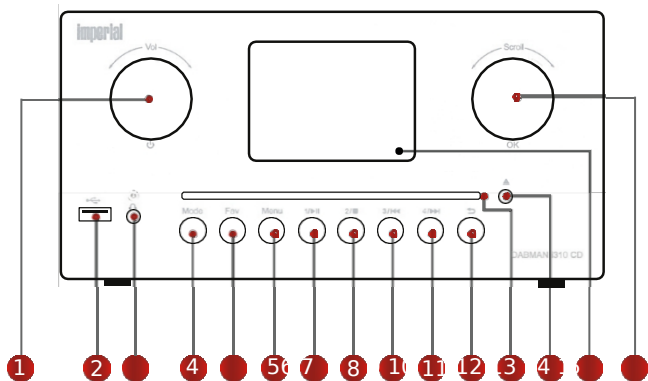
Rimuovere tutte le parti dall'imballaggio e rimuovere completamente tutti i materiali di imballaggio. Se mancano una o più parti specificate, contattateci:

Centro di assistenza  
TELESTAR, Am Weiher 14,  
56766 Ulmen  
e-mail: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

IT

Quantità	Spiegazione
1	CD IMPERIAL DABMAN i310
1	Telecomando
1	Alimentatore esterno
1	Istruzioni per l'uso
1	Batteria per telecomando tipo CR 2025 / 3 V (già inserita nel telecomando)
1	Antenna telescopica
2	Altoparlante
2	Cavo di collegamento dei diffusori a due conduttori

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI OPERATIVI



## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI OPERATIVI

### 1 Pulsante di accensione, spegnimento e volume

Premere questa manopola per accendere o spegnere l'apparecchio.

Utilizzare la manopola per modificare il volume.

### 2 Connessione USB

Collegare il dispositivo a un supporto dati USB per aggiornare il firmware, se necessario. Oppure collegare qui un supporto dati USB come un disco rigido USB o una chiavetta USB per riprodurre file musicali o registrare programmi radiofonici.

#### Collegamento delle cuffie

- 3 Collegare qui le cuffie per ascoltare la musica riprodotta dalla radio in cuffia. Quando le cuffie sono collegate, la riproduzione della musica attraverso gli altoparlanti del dispositivo viene interrotta.

#### Moda

- 4 Commutazione tra le diverse modalità operative (Internet radio, FM, DAB+, AUX, USB, Upnp, Bluetooth) della radio.

### 5 FAV

Richiama l'elenco dei canali preferiti.

### 6 Menu

Tenere premuto il tasto per più di 2 secondi per richiamare il menu principale del dispositivo.

### 7 Pulsante di memoria della stazione 1/Controllo multimediale

Utilizzare questi pulsanti per passare alla posizione di memoria del programma desiderato in modalità radio.

Avvia o mette in pausa la riproduzione di brani musicali su un supporto dati USB collegato.

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI OPERATIVI

### 8 Pulsante di memoria della stazione 2/Controllo multimediale

Utilizzare questi pulsanti per passare alla posizione di memoria del programma desiderato in modalità radio.

■ Arresta una riproduzione in corso in modalità USB/Media.

### 9 Pulsante di memoria della stazione 3/Controllo multimediale

Utilizzare questi pulsanti per passare alla posizione di memoria del programma desiderato in modalità radio. I◀ Utilizzare questo pulsante per selezionare il brano precedente o eseguire un riavvolgimento rapido in modalità USB/media.

### 10 Pulsante di memoria della stazione 4/Controlli multimediali

Utilizzare questi pulsanti per passare alla posizione di memoria del programma desiderato in modalità radio. ▶I Utilizzare questo pulsante per selezionare il brano successivo o per avanzare rapidamente in modalità USB/media.

### 11 Indietro

Premere questo pulsante per tornare indietro di un passo nel menu.

### 12 Unità CD

Inserire qui un CD con la stampa rivolta verso l'alto. Il CD verrà inserito automaticamente.

### 13 Espulsione

Premere questo pulsante per espellere un CD dall'unità.

### Display

### 14 Comando a rotazione, pulsante di conferma

15 Navigare nel menu utilizzando la manopola o confermare le voci di menu premendo il pulsante.

## 4. PANORAMICA DEGLI ELEMENTI OPERATIVI

### 16 **Antenna FM/DAB+**

Collegamento dell'antenna per l'antenna telescopica inclusa nella fornitura.

### 17 **Ingresso audio digitale ottico SPDIF**

Se necessario, collegare qui l'uscita audio digitale ottica SPDIF di un dispositivo esterno.

### 18 **Ingresso digitale elettrico SPDIF**

Se necessario, collegare qui l'uscita audio digitale SPDIF elettrica di un dispositivo esterno.

### 19 **Ingresso audio analogico AUX**

Collegare una sorgente audio esterna come un lettore MP3, uno smartphone o un tablet con il cavo jack AUX da 3,5 mm.

### 20 **Uscita audio analogica**

Collegare qui la radio a un amplificatore hi-fi o a diffusori attivi, a condizione che si utilizzino le uscite per i diffusori dell'apparecchio.

DABMAN i310 CD per trasmettere la musica ricevuta dalla radio a un impianto audio.

### 21 **Collegamenti degli altoparlanti**

Se necessario, collegare gli altoparlanti al dispositivo.

### 22 **Collegamento all'alimentazione**

Collegare il dispositivo a questa presa con l'adattatore di rete (in dotazione) per stabilire l'alimentazione del dispositivo. **Interruttore di**

### 23 **rete**

Questo interruttore serve a scollegare completamente l'apparecchio dalla rete elettrica.

## 5. TELECOMANDO

La radio può essere controllata sia con i pulsanti del dispositivo che con il telecomando. L'uso del telecomando è più comodo e semplice.

IT





## 5. TELECOMANDO

### 1. Pulsante di standby

Utilizzare questo pulsante per accendere o spegnere l'apparecchio.

### 2. Moda

Qui è possibile commutare le varie modalità di funzionamento.

### 3. Muto

Commuta il suono del dispositivo in silenzioso.

### 4. EQ Funzione di equalizzazione

Con questo pulsante è possibile attivare la funzione di equalizzazione ed effettuare impostazioni sonore individuali.

### 5. Indietro

Premere questo pulsante per tornare indietro di un passo nel menu.

### 6. Navigazione su/giù - destra/sinistra / volume VOL+ -

Utilizzare questi pulsanti per navigare nel menu.

Utilizzare i tasti ◀▶ per diminuire o aumentare il volume.

### 7. Conferma/OK

Premere questo pulsante per confermare una voce.

### 8. ELENCO/Elenco programmi

Richiama un elenco delle ultime 10 stazioni radio selezionate.

### 9. FAV+

Con questo pulsante è possibile aggiungere una stazione radio selezionata all'elenco dei preferiti.

### 10. Controllo e selezione dei brani musicali tramite USB o UPnP

⏮ Selezione la traccia precedente / riavvolgimento

⏸ Interrompe la riproduzione

⏩ Avvia o mette in pausa la riproduzione

⏭ Selezione il brano successivo / Avanzamento veloce

## 5. TELECOMANDO

### 11. INFO

Mostra informazioni sul programma radiofonico in corso.

### 12. Menu

Attivare il menu del dispositivo con questo pulsante

### 13. - Rec

Avvia la registrazione del programma radiofonico corrente su un supporto dati USB collegato.

Tenere premuto il tasto per più di 2 secondi per attivare il menu del timer per la registrazione di un programma radiofonico.

### 14. Tastiera numerica

### 15. VOL +

Utilizzare questo pulsante per aumentare il volume.

### 16. VOL -

Utilizzare questo pulsante per ridurre il volume.

### 17. DORMIRE

Premere questo pulsante per impostare un timer di spegnimento. La radio passa in standby dopo il periodo di tempo impostato.

## 6. PREPARAZIONE

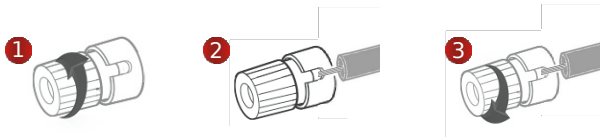
### 6.1 Collegamento della radio agli altoparlanti

Per collegare la radio agli altoparlanti, utilizzare i cavi degli altoparlanti in dotazione.

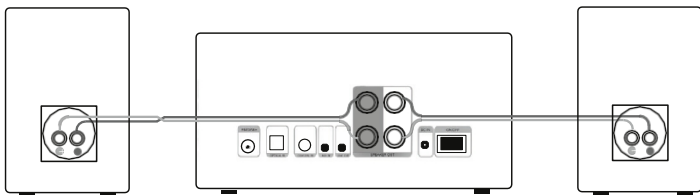
#### HINWEIS!

Durante il collegamento ai diffusori, la radio non deve essere collegata all'alimentazione. Assicurarsi di inserire correttamente i fili dei cavi dei diffusori nei relativi terminali e che i fili della treccia dei due cavi non si tocchino.

1. Avvitare i terminali dei diffusori
2. Inserire il cavo
3. Avvitare il cavo dell'altoparlante



Schema di collegamento dei diffusori



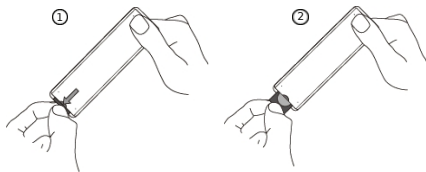
## 6. PREPARAZIONE

### 6.2 Istruzioni generali per l'uso

- > Accendere o spegnere il dispositivo utilizzando il tasto di standby del telecomando.
- > Usare il tasto VOL+ del telecomando per aumentare il volume.
- > Utilizzare il tasto VOL- del telecomando per ridurre il volume.
- > Le voci di menu possono essere selezionate con i tasti ▼▲.
- > È possibile confermare una selezione con il pulsante OK.

### 6.3 Preparazione del telecomando

Rimuovere il blocco del trasporto delle batterie sul telecomando. A tale scopo, estrarre la linguetta di plastica sull'alloggiamento della batteria del telecomando. In questo modo si stabilisce il contatto con la batteria.



Per sostituire la batteria del telecomando, aprire il vano batterie sul retro del telecomando.

Estrarre il vano batterie dal telecomando.

## 6. PREPARAZIONE

Rimuovere la batteria e inserirne una nuova dello stesso tipo.



Se le batterie vengono utilizzate in modo errato, sussiste il rischio di esplosione! Leggere le istruzioni di sicurezza riportate nel capitolo 2.8. Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta! Quindi reinserire il vano batteria.

### 6.4. Collegamento dell'antenna

Avvitare l'antenna telescopica in dotazione all'attacco dell'antenna sul retro dell'apparecchio.

### 6.5 Collegamento all'alimentazione

Collegare l'adattatore di rete in dotazione alla presa corrispondente sul retro dell'apparecchio. Inserire ora l'alimentatore in una presa di corrente a 230 V. Accendere l'apparecchio con l'interruttore di rete sul retro. Accendere la radio utilizzando il pulsante di standby sul telecomando o sul dispositivo. Il dispositivo si avvia.

## 6. PREPARAZIONE

### 6.6 Selezione della lingua

È possibile selezionare la lingua del menu utilizzando i tasti su / giù del telecomando. Confermare la lingua del menu desiderata con il tasto OK del telecomando.



### 6.7 Modalità Data e Ora

Selezionare qui il modo in cui la radio deve sincronizzare l'ora.

È possibile effettuare la selezione utilizzando i tasti su/giù del telecomando. Confermare con il tasto OK del telecomando o dell'apparecchio.



Il dispositivo è configurato in fabbrica per l'impostazione automatica dell'ora. Se il dispositivo è collegato a Internet tramite una rete, l'ora e la data vengono sincronizzate automaticamente.

## 6. PREPARAZIONE

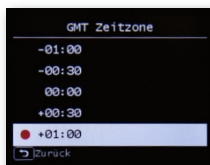
### 6.7 Modalità Data e Ora

Non è quindi necessario impostare l'ora. È possibile modificare queste impostazioni in qualsiasi momento nel menu principale alla voce Sistema.

### 6.8 GMT Fuso orario

Selezionare il fuso orario in cui ci si trova.

Per la Germania e la maggior parte dell'Europa, selezionare GMT + 1:00.



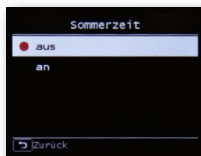
La selezione può essere effettuata con i tasti su/giù del telecomando. Confermare con il tasto OK del telecomando o dell'apparecchio.

## 6. PREPARAZIONE

### 6.9 Ora legale

Attivare qui l'ora legale se l'ora legale è attualmente in vigore. È possibile utilizzare i tasti su/giù del telecomando per modificare la selezione.

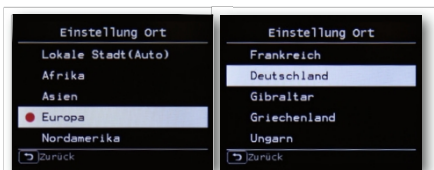
**D** incontrare. Confermare con il tasto OK del telecomando o dell'apparecchio.



### 6.10. Posizione delle impostazioni

Selezionare la località in cui ci si trova.

Selezionate il continente e, nella fase successiva, il Paese in cui vi trovate.



La selezione può essere effettuata con i tasti su/giù del telecomando. Confermare con il tasto OK del telecomando o dell'apparecchio.



## 6. PREPARAZIONE

### 6.11. Selezione della rete

Nel passaggio successivo, verranno visualizzate tutte le reti W-LAN disponibili nel raggio d'azione del dispositivo.

Selezionare la rete alla quale si desidera stabilire una connessione e confermare con il tasto OK.

Inserire il tasto W-LAN. Utilizzare i tasti ▼▲ del telecomando o la rotella del dispositivo per selezionare un carattere e premere il tasto ► per passare al carattere successivo.

Confermare l'inserimento tramite il campo OK.



Si noti che il processo di registrazione sul router può richiedere un certo tempo.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.1 Funzionamento di base

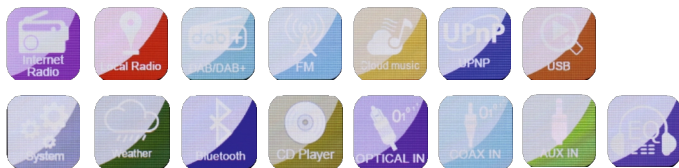
#### 7.1.1 Pulsante MENU

Premere il tasto Menu sull'apparecchio o sul telecomando.

Indipendentemente dall'impostazione corrente dell'apparecchio, si accede sempre al menu principale dell'apparecchio.

La navigazione nel menu principale avviene tramite i pulsanti ►◄.

Il menu principale dell'apparecchio è composto dalle seguenti voci di menu:



È possibile selezionare le singole voci di menu con i tasti freccia ►◄.

Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo il tasto di conferma dell'apparecchio.

#### 7.1.2 Pulsante Indietro

Il pulsante Indietro riporta sempre indietro di un passo in ogni impostazione.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.1.3 Pulsante Elenco

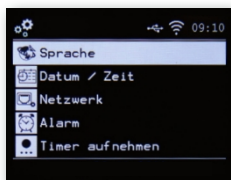
Premere il pulsante List del telecomando per visualizzare una panoramica delle ultime stazioni radio sintonizzate in modalità radio.

### 7.1.4 Pulsante di modalità

Con il tasto Mode è possibile commutare le varie modalità operative della radio.

### 7.2 Sistema

In questa voce di menu è possibile effettuare impostazioni individuali per l'apparecchio. Premere il tasto MENU e usare i tasti per selezionare ►◀ sul telecomando o con la rotella sull'apparecchio per selezionare la voce di menu Sistema. Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo la rotella dell'apparecchio.



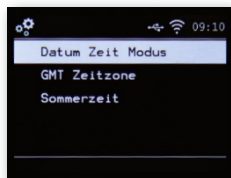
## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.1 Lingua

È possibile selezionare la lingua del menu utilizzando i tasti su / giù del telecomando. Confermare la lingua del menu desiderata con il tasto OK del telecomando.

### 7.2.2 Data Ora

La selezione può essere effettuata con i tasti su/giù del telecomando. Confermare con il tasto OK del telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.



Il dispositivo è configurato in fabbrica per l'impostazione automatica dell'ora. Se l'apparecchio è collegato a Internet tramite una rete, l'ora e la data vengono sincronizzate automaticamente. Non è quindi necessario impostare l'ora. selezionare qui la modalità di sincronizzazione dell'ora da parte della radio.

## 7. IMPOSTAZIONI

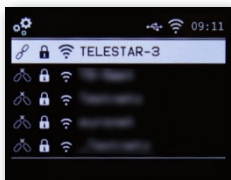
### 7.2.3 Rete

Affinché il dispositivo funzioni come radio Internet, la radio deve essere integrata in una rete con accesso a Internet.

Se non è già stato fatto durante l'installazione iniziale, in questa voce di menu è possibile stabilire la connessione di rete.

Premere il tasto MENU del telecomando o dell'apparecchio e selezionare la voce di menu Sistema utilizzando i tasti ►◀ del telecomando o la rotella dell'apparecchio.

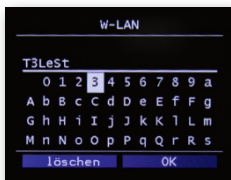
Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo la rotella dell'apparecchio. Utilizzare i tasti ▼▲ del telecomando per selezionare la voce di menu Rete.



Confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo la rotella dell'apparecchio. Con i tasti ▼▲ del telecomando selezionare la rete a cui stabilire la connessione e confermare con OK. Inserire il tasto W-LAN. Con i tasti ▼▲ del telecomando o con la rotella dell'apparecchio selezionare un carattere e premere il tasto ► per proseguire. Confermare l'inserimento con il campo OK.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.3 Rete



Il processo di registrazione potrebbe richiedere del tempo.

### 7.2.4 Allarme/sveglia

Il dispositivo può essere utilizzato come radiosveglia.

In questa voce di menu è possibile impostare fino a 2 orari di sveglia.

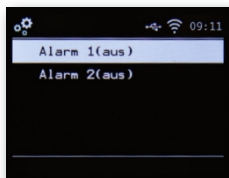
È inoltre possibile impostare se la sveglia si sveglia con un suono o con una stazione radio Internet.

Per impostare l'ora della sveglia, procedere come segue:

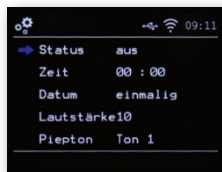
Premere il tasto MENU del telecomando o del dispositivo e selezionare la voce di menu Sistema utilizzando i tasti ►◀ del telecomando o la rotella del dispositivo. Utilizzare i pulsanti ▼▲ del telecomando o la rotella del dispositivo per selezionare la voce di menu Allarme e premere il pulsante OK del telecomando o confermare premendo la rotella del dispositivo.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.4 Allarme/sveglia



Selezionare Sveglia 1 o Sveglia 2 e confermare premendo la rotella sull'apparecchio o utilizzando il tasto OK del telecomando.



Attivare la sveglia tramite la riga di stato.

Nella riga successiva, impostare l'ora di attivazione della sveglia. A tale scopo, utilizzare il tastierino numerico del telecomando o la manopola dell'apparecchio. Per confermare le singole voci, è necessario salvarle premendo il tasto OK.

Impostare gli intervalli di ripetizione nella riga Data.

È possibile decidere se la sveglia si attiva una volta, tutti i giorni, nei giorni feriali o solo nei fine settimana all'ora impostata.

Nella riga successiva, impostare il volume di attivazione della sveglia.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.4 Allarme/sveglia

È possibile decidere nella linea Beep, se l'allarme deve essere attivato da un segnale acustico o se il dispositivo deve attivare una stazione radio Internet, DAB o FM in caso di allarme. Si noti che quando si selezionano stazioni radio FM, DAB/DAB+ o Internet, è necessario memorizzare almeno una stazione preferita del rispettivo tipo di ricezione.

Per interrompere un allarme, premere il pulsante di standby sul telecomando o sull'apparecchio. Per attivare la funzione snooze, premere la manopola sull'apparecchio quando scatta l'allarme.

L'allarme viene messo in pausa per 5 minuti.

L'allarme si riattiva dopo 5 minuti.

Per disattivare la sveglia fino al giorno successivo, premere il tasto Standby/Accensione del dispositivo.

### 7.2.5 Modifica del timer

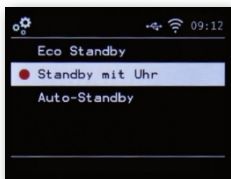
In questo menu è possibile modificare il timer di registrazione impostato. Per ulteriori informazioni, leggere il capitolo 8.14.



## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.6 Modalità standby

Questa funzione consente di personalizzare il display in modalità standby. Utilizzare i tasti ▼▲ del telecomando o il tasto Selezionare la voce di menu Modalità standby utilizzando la rotella dell'apparecchio e premere il tasto OK del telecomando o confermare premendo la rotella dell'apparecchio.



Selezionare qui la funzione desiderata e confermare premendo la manopola sull'apparecchio o il tasto OK del telecomando.

#### Eco Standby

In questa modalità, il dispositivo ha un consumo energetico molto basso in modalità standby. L'ora non viene visualizzata in modalità standby.

#### Standby con orologio

In questa modalità, l'ora viene visualizzata in modalità standby quando si spegne il dispositivo con il pulsante di standby. Il consumo di energia aumenta leggermente. Se si tiene premuto il tasto Standby, si attiva la modalità Eco Standby.

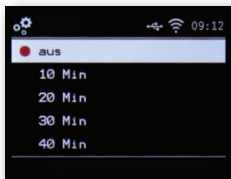
#### Standby automatico

In questa modalità, l'apparecchio passa automaticamente in standby dopo un periodo di tempo prestabilito se non è stato effettuato alcun intervento durante questo periodo.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.7 Timer di riposo

La radio passa automaticamente alla modalità standby grazie alla funzione sleep timer. Qui è possibile impostare il tempo dopo il quale l'apparecchio si spegne automaticamente. Utilizzare i tasti ▼▲ del telecomando o la rotella dell'apparecchio per selezionare la voce di menu Timer di spegnimento e premere il tasto OK del telecomando o confermare premendo la rotella dell'apparecchio.



Selezionare Off per disattivare questa funzione o selezionare un tempo preimpostato tra 10 e 120 minuti. Confermare l'inserimento con il tasto OK del telecomando o premere la manopola sull'apparecchio.

### 7.2.8 Retroilluminazione

Questa funzione consente di modificare la luminosità del display. Utilizzare i pulsanti ▼▲ del telecomando o la rotella dell'apparecchio per selezionare la voce di menu Retroilluminazione nel menu Sistema e premere il pulsante OK del telecomando o confermare premendo la rotella dell'apparecchio.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.8 Retroilluminazione



È possibile regolare la retroilluminazione sia per la modalità operativa che per quella di standby. A tale scopo, utilizzare i tasti ►◀ o la rotella dell'apparecchio e confermare con OK.

### 7.2.9 Posizione delle impostazioni

Con questa impostazione è possibile impostare la regione in cui ci si trova. Con questa impostazione, la radio seleziona le stazioni radio della vostra zona utilizzando la funzione Radio locale.

Utilizzare i pulsanti ▼▲ del telecomando o la rotella dell'apparecchio per selezionare la voce di menu Impostazione posizione nel menu Sistema e premere il pulsante OK del telecomando.

o confermare premendo la manopola sul dispositivo. Selezionare quindi il continente e il Paese in cui ci si trova.

## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.10. Aggiornamento del software

Potrebbe essere necessario aggiornare il software operativo per migliorare le funzioni del dispositivo.

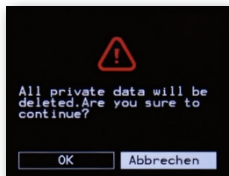
È possibile utilizzare l'interfaccia USB per aggiornare il software operativo della radio, che può essere scaricato da [www.telestar.com](http://www.telestar.com).

de è disponibile per il download. Il software fornito sul sito web deve essere decompresso. Il file decompresso deve essere copiato su un supporto di memoria appropriato e collegato alla radio tramite una porta USB. Per la procedura di aggiornamento del software, consultare la descrizione contenuta nel download del software.

### 7.2.11. Impostazioni di fabbrica

In questa voce di menu è possibile ripristinare lo stato di consegna dell'apparecchio. L'apparecchio si avvia quindi per la prima volta.

Utilizzare i pulsanti ▼▲ del telecomando o la rotella dell'apparecchio per selezionare la voce Impostazioni di fabbrica nel menu Sistema e premere il pulsante OK del telecomando o confermare premendo la rotella dell'apparecchio.



## 7. IMPOSTAZIONI

### 7.2.11. Impostazioni di fabbrica

Confermare con OK se si desidera richiamare le impostazioni di fabbrica. Selezionare Annulla se si desidera annullare questa azione. Se si attivano le impostazioni di fabbrica, l'apparecchio viene riportato alle impostazioni di fabbrica. Tutti i canali e gli elenchi di preferiti salvati andranno persi.

### 7.2.12. Versione

Con i tasti ▼▲ del telecomando o con la rotella dell'apparecchio si seleziona la voce Versione nel menu Sistema e si preme il tasto OK del telecomando o si conferma con la rotella dell'apparecchio.

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.1 Radio DAB+

In questa modalità radiofonica è possibile ricevere stazioni radio trasmesse in digitale. Tenere premuto il tasto MENU sul telecomando o sul dispositivo e utilizzare i tasti ►◄ per selezionare la voce di menu DAB/DAB+. Confermare la selezione premendo la manopola sul dispositivo o il tasto OK sul telecomando.

#### 8.1.1 Elenco dei canali

Premere il pulsante List del telecomando per richiamare l'elenco delle stazioni DAB nell'apparecchio. A questo punto è possibile richiamare la stazione desiderata tramite questo elenco di stazioni.

Si noti che l'elenco delle stazioni DAB è disponibile solo se prima è stata effettuata con successo una scansione delle stazioni DAB.

Si prega di leggere anche il capitolo 8.1.2.

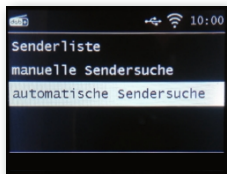
#### 8.1.2 Scansione DAB

Per avviare la ricerca automatica di una stazione in modalità di ricezione DAB, premere più volte il tasto Indietro, se necessario.

Se la radio non ha ancora memorizzato alcun programma in modalità DAB, la ricerca viene avviata automaticamente non appena la radio passa alla modalità di ricezione DAB.

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.1.2 Scansione DAB



Passare alla linea di ricerca automatica dei canali e confermare con il tasto OK del telecomando o premendo la rotella dell'apparecchio.

La radio cerca automaticamente tutte le stazioni radio digitali ricevibili e le salva in un elenco di stazioni. È possibile richiamarlo come descritto al capitolo 8.1.1.



Il numero sul lato destro indica il numero di stazioni radio trovate.

Dopo una ricerca riuscita, la radio inizia a riprodurre la stazione trovata per prima.

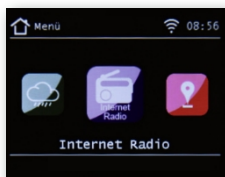
## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.1.3 Ricerca manuale DAB

È anche possibile cercare manualmente le stazioni radio DAB. A tal fine, è necessario conoscere la frequenza di trasmissione. Selezionare la frequenza di trasmissione desiderata tramite questa voce di menu e confermare con OK.

### 8.2 Selezione di una stazione radio Internet

Con i tasti freccia ►◀ selezionare Internet radio nel menu principale dell'apparecchio e confermare la selezione con il tasto OK del telecomando o premendo il tasto OK dell'apparecchio.



Non appena si passa alla modalità radio Internet, la radio passa all'ultima stazione radio sintonizzata. Se non è ancora stata selezionata alcuna stazione radio Internet, si accede alla panoramica.





## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.2 Selezione di una stazione radio Internet

Diversi elenchi sono disponibili qui.

#### **Elenco dei preferiti**

Questo elenco mostra tutte le stazioni radio salvate individualmente. Per salvare una stazione radio, consultare anche il capitolo 8.5.

#### **Radio**

Qui troverete diversi elenchi di programmi radiofonici.

#### **Podcast**

Qui potete scegliere tra una serie di podcast radiofonici.

#### **Corso**

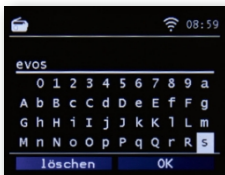
Questo elenco contiene le 10 stazioni radio selezionate per ultime.

#### **Ricerca**

Questa funzione consente di cercare una stazione radio specifica.

### 8.3 Ricerca di una stazione radio su Internet

Selezionare la riga di ricerca e confermare con il tasto OK sul dispositivo.



Utilizzare la tastiera del telecomando per inserire il nome della stazione radio nel campo di ricerca. A tal fine, utilizzare i pulsanti ▼▲▶◀.

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.3 Ricerca di una stazione radio su Internet

Confermare l'inserimento con OK.

La radio cercherà ora tutte le stazioni che corrispondono a questo ingresso.

Selezionare un canale con i pulsanti ▼▲ e confermare premendo la rotella dell'apparecchio.

### 8.4 Salvataggio delle stazioni radio

È possibile memorizzare fino a 4 stazioni radio in un unico pulsante di preselezione.

Selezionare la stazione radio che si desidera memorizzare e tenere premuto per circa 3 secondi il tasto di preselezione del dispositivo su cui si desidera memorizzare la stazione radio. La stazione radio viene memorizzata. A questo punto è possibile richiamare la stazione radio con questo pulsante.

### 8.5 Salvataggio delle stazioni radio nell'elenco dei preferiti

Le stazioni radio possono essere salvate in un elenco di preferiti, che è possibile richiamare rapidamente utilizzando il pulsante dei preferiti sul telecomando.

In questo elenco è possibile memorizzare fino a 500 stazioni radio preferite. Selezionare una stazione radio che si desidera aggiungere all'elenco dei preferiti. Premere il tasto FAV+ del telecomando.

Selezionare il numero della posizione di memoria in cui si desidera salvare la stazione radio. Tenere premuto il tasto FAV+ del telecomando per circa 2 secondi. La stazione radio viene memorizzata nella posizione selezionata.

## 8. FUNZIONAMENTO

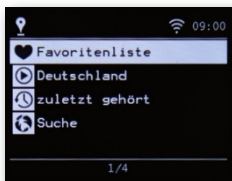
### 8.6 Stazioni radio locali

Per facilitare la ricerca delle stazioni della propria zona in modalità Internet radio, è possibile cercare stazioni radio specifiche della propria regione nel menu del dispositivo.

Selezionare Radio locale nel menu principale dell'apparecchio utilizzando i tasti ►◄ del telecomando o la rotella dell'apparecchio.



Questa voce di menu contiene una selezione di diverse stazioni radio Internet ordinate per regione nazionale, che possono essere consultate più facilmente in questo modo. selezionare un elenco di programmi desiderato in questa voce di menu utilizzando i pulsanti ▼▲.



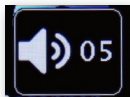
Confermare l'inserimento con OK.

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8,7 Variazione del volume

Modificare il volume utilizzando i tasti VOL+/VOL- del telecomando o la rotella dell'apparecchio.

IT



Per disattivare l'audio della radio, premere il tasto Mute del telecomando.

### 8.8 Commutazione della modalità operativa

Premere il tasto MODE sul telecomando o sull'apparecchio per passare da una modalità di funzionamento all'altra.

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.9 INGRESSO AUX

È possibile collegare alla radio un dispositivo di riproduzione musicale esterno, come un lettore MP3.

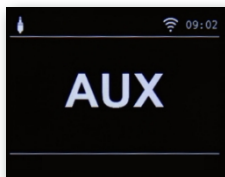
A tal fine, collegare un dispositivo esterno al retro della radio con un cavo adatto e accenderlo. Premete il tasto MENU del telecomando o il tasto

e utilizzare i tasti ►◄ del telecomando o il tasto

Controllo rotativo del dispositivo AUX spento.

Confermare con OK sul telecomando o premendo la manopola sull'apparecchio.

In alternativa, è possibile passare alla modalità AUX premendo ripetutamente il tasto MODE del dispositivo finché non viene attivata la modalità AUX.



È ora possibile riprodurre musica dal dispositivo esterno. Il controllo (traccia avanti, indietro, stop, play) avviene tramite il dispositivo collegato, mentre il volume di riproduzione può essere controllato tramite i pulsanti VOL+/VOL- o la manopola della radio o tramite il dispositivo esterno.

Per collegare il dispositivo esterno è necessario un cavo adatto. L'ingresso AUX IN della radio è predisposto per una spina stereo con jack da 3,5 mm.

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.10. UPnP

Se la radio è integrata in una rete wireless, può essere utilizzata anche come lettore multimediale per riprodurre file musicali da dispositivi integrati nella rete come PC o smartphone tramite UPnP. Ciò richiede che i dispositivi siano integrati nella stessa rete.

Per selezionare l'UPnP, procedere come segue:

Premere il tasto MENU sul telecomando o sul display.

e selezionare UPnP con i tasti ►◀ del telecomando o con la rotella dell'apparecchio. Confermare con OK sul telecomando o premendo la rotella sull'apparecchio.

Selezionare il brano che si desidera riprodurre e confermare con il tasto OK dell'apparecchio.

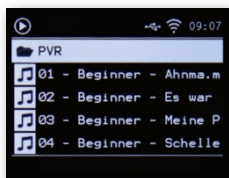


## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.11. Riproduzione USB

È possibile riprodurre file musicali MP3 da un supporto dati USB. A tal fine, inserire un supporto dati USB con file musicali nella presa USB sul retro. Premere il tasto MENU sul telecomando o sul display.

e selezionare Multimedia utilizzando i tasti ►◄ del telecomando o la rotella dell'apparecchio. Confermare con OK sul telecomando o premendo il tasto OK sull'apparecchio. Selezionare un brano da riprodurre e confermare premendo la rotella dell'apparecchio.



## 8. FUNZIONAMENTO

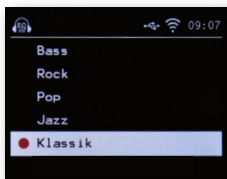
### 8.12. EQ (equalizzatore)

In quest'area è possibile selezionare alcune preimpostazioni sonore.

Oltre a diverse preimpostazioni sonore, è possibile selezionare il suono

È inoltre possibile personalizzare la radio e salvare questa impostazione in La mia equalizzazione.

Utilizzare i pulsanti ▼▲ del telecomando o la rotella dell'apparecchio per selezionare la voce Equalizzatore nel menu principale e premere il pulsante OK del telecomando o confermare premendo la rotella dell'apparecchio.



Utilizzare i tasti ▼▲ del telecomando o il tasto

Selezionare una preselezione sonora con la rotella dell'apparecchio e confermare con OK sul telecomando o premendo la rotella dell'apparecchio.





## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.13. Tempo

L'apparecchio può visualizzare le informazioni meteorologiche attuali della propria posizione. Per richiamare le informazioni meteo, selezionare la voce di menu Meteo nel menu principale della radio e confermare con OK.



È possibile modificare la posizione del bollettino meteo utilizzando il tasto LIST sul telecomando o sul dispositivo. A tal fine, inserire il nome della città da cui si desidera recuperare le informazioni meteo attuali. Se il dispositivo è collegato a Internet, è possibile visualizzare le informazioni meteo sul display del dispositivo. Nota bene: il dispositivo accede a un servizio Internet per le previsioni del tempo. server su cui sono memorizzate le informazioni meteo. Pertanto, i dati meteorologici visualizzati possono differire da quelli effettivi della località in cui ci si trova.

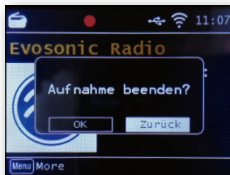
## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.14. Registrazione di programmi radiofonici

Il dispositivo può essere utilizzato per registrare programmi radiofonici su un supporto dati USB. La radio crea una cartella sul supporto dati USB collegato in cui vengono salvate tutte le registrazioni. La cartella è denominata PVR. I file vengono salvati in formato MP3. È possibile registrare un programma direttamente durante il funzionamento se si è collegato un supporto dati USB alla radio. Durante un programma, premere il tasto di registrazione (Rec) sull'apparecchio o sul telecomando. Sul display appare il simbolo rosso della registrazione.



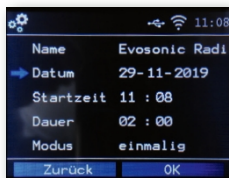
Per interrompere la registrazione, premere il tasto Stop e confermare la richiesta con OK.



## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.14. Registrazione di programmi radiofonici

Come per i videoregistratori o i DVD, anche con la radio è possibile programmare registrazioni temporizzate per registrare, ad esempio, i programmi radiofonici quando non si è in casa. A tal fine, tenere premuto il tasto Record sul dispositivo o sul telecomando per più di 2 secondi. In alternativa, selezionare Registra timer nel menu Sistema.



Nome:

Selezionare qui il programma radiofonico da registrare.

Data:

Inserire qui la data di inizio del timer.

Orario di inizio:

Selezionare la riga dell'ora di inizio, premere il pulsante OK e inserire l'ora di attivazione del timer utilizzando i pulsanti freccia su/giù del telecomando o la manopola.

Durata:

Impostare qui la durata della registrazione in ore e minuti.

Modalità:

Specificare se la registrazione deve essere effettuata una volta o ogni giorno.

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.15. Bluetooth

La radio può essere collegata a un dispositivo esterno tramite Bluetooth. (ad esempio, smartphone/tablet) può essere collegato. I contenuti multimediali (file MP3 memorizzati localmente, musica in streaming, web radio) del dispositivo esterno possono essere riprodotti sulla radio tramite la connessione Bluetooth.

Selezionare Bluetooth dal menu.

È necessario stabilire una connessione Bluetooth per poter inviare file audio alla radio tramite Bluetooth.

#### 8.15.1 Stabilire una connessione Bluetooth

Se è stata selezionata la modalità Bluetooth sulla radio, è in modalità di accoppiamento e cerca i dispositivi Bluetooth da collegare.

Attivare ora la funzione Bluetooth del

del dispositivo esterno da collegare (per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni per l'uso del dispositivo da collegare).

Nella panoramica dei dispositivi disponibili, cercare

"DABMAN i310 CD" o , selezionarlo e stabilire la connessione. Si udirà un segnale acustico

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.15.2 Riproduzione di contenuti multimediali tramite Bluetooth

Se è stata stabilita una connessione Bluetooth come descritto nel capitolo 8.15.1, è possibile riprodurre i file musicali memorizzati sul dispositivo esterno tramite la radio.

A tal fine, procedere come segue:

Avviare la riproduzione della musica sul dispositivo esterno attivando la funzione di riproduzione corrispondente (lettore MP3 ecc.) o selezionare un brano dalla relativa playlist e avviare la riproduzione.

IT

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.16. Radio FM (VHF) ANALOGICA

In questa voce di menu è possibile ricevere le stazioni radio analogiche FM.

Quando la radio viene accesa per la prima volta

In modalità FM/UKW, è necessario effettuare una ricerca delle stazioni. A tale scopo sono disponibili una funzione di ricerca automatica e una manuale.

#### 8.16.1 Ricerca automatica FM

Dopo aver commutato su FM, premere il pulsante Elenco sul dispositivo.

Tenere premuto il tasto OK fino all'avvio della ricerca.



L'apparecchio avvia la ricerca automatica delle stazioni e salva tutte le frequenze su cui è stata trovata una stazione radio.

Si noti che la sensibilità della ricezione e il relativo numero di stazioni radio trovate dipendono dalle impostazioni della sensibilità di ricerca. Per modificare la sensibilità di ricerca, premere il tasto Menu in modalità FM. Selezionare tra "Tutte le stazioni", "Trasmettitori deboli" e "Trasmettitori forti".

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.17. Musica in cloud

Con il DABMAN i310 CD è possibile utilizzare stazioni radio FM, Internet e DAB, nonché numerosi servizi di streaming musicale via Internet. La radio supporta i seguenti fornitori di streaming: Amazon Music, Deezer Napster, Palco MP3, Qobuz, Soundmachine, TIDAL HIGHRESAUDIO\*.(\*Al momento della stampa, soggetto a modifiche in qualsiasi momento). Se si desidera utilizzare uno o più servizi di streaming, è necessario registrarsi presso il rispettivo provider.

Per ulteriori informazioni sulle modalità di registrazione, consultare la homepage del rispettivo provider. Selezionare il provider di streaming musicale nel menu principale e confermare con OK.

Inserite i dati di accesso al vostro account nella schermata corrispondente. Se tutti i dati sono stati inseriti correttamente, si potrà accedere direttamente al servizio musicale.

## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.18. Lettore CD

Il dispositivo è dotato di un lettore CD con il quale è possibile riprodurre sia CD audio che CD dati MP3.

IT Premete il tasto Menu sul telecomando o sul display.

e selezionare la voce di menu CD utilizzando i tasti ►◀ o la manopola.

Inserire un CD nell'unità. Il dispositivo inserisce automaticamente il CD.

Viene visualizzata una panoramica delle tracce audio del CD.

Usare i tasti ►◀ per selezionare la traccia che si desidera riprodurre e confermare premendo il tasto di controllo o il tasto OK del telecomando.

Premere il tasto ►| per passare alla traccia successiva.

Premere il tasto |◀ per saltare indietro di una traccia. Il tasto ►| mette in pausa o riprende la riproduzione.

Premere il tasto EJECT del dispositivo per espellere il CD.



## 8. FUNZIONAMENTO

### 8.19. Funzionamento tramite app



Con l'applicazione **Soundmate** è possibile utilizzare la radio Internet compatibile tramite tablet o smartphone.

L'applicazione è adatta sia ai sistemi operativi iOS che Android.

Nota:

Questa descrizione corrisponde all'applicazione al 04/2023

Nel corso degli aggiornamenti software dell'applicazione, le funzioni o l'aspetto possono cambiare. Scaricare l'applicazione dal Google Play Store® per i sistemi operativi Android® o dall'iTunes Store per i sistemi operativi iOS® e installare l'applicazione sul proprio smartphone.



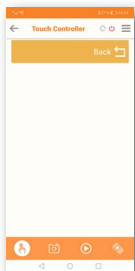
## 8. FUNZIONAMENTO



Avviare l'applicazione.

Quando l'app viene avviata, riconosce automaticamente la radio, purché sia registrata nella stessa rete. Il menu principale dell'app è strutturato come quello della radio.

Le icone utilizzate nell'applicazione sono simili a quelle del menu della radio. Toccare la radio trovata per avviare l'applicazione.

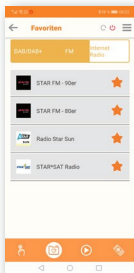


Controllore tattile

Utilizzando il controller tattile, è possibile scorrere a destra o a sinistra, verso l'alto o verso il basso, per accedere a varie funzioni, come ad esempio la funzione

Controllo della modifica del volume o della selezione del programma.

## 8. FUNZIONAMENTO



Richiamare i canali preferiti

Questa funzione consente di richiamare le stazioni radio preferite salvate. Selezionare una stazione radio preferita dall'elenco.

È possibile selezionare la stazione radio preferita nella schermata

Conservare la radio come descritto nelle istruzioni per l'uso della radio.

IT



Commutazione della modalità operativa

È possibile utilizzare questo campo per impostare il valore

selezionare le diverse modalità operative della radio. Le opzioni di selezione del

Le modalità operative dipendono dalle funzioni della radio collegata.

## 8. FUNZIONAMENTO



Funzione di riproduzione

Utilizzare questo pulsante per richiamare la riproduzione corrente.

Qui è possibile

Selezionare le stazioni radio via Internet, DAB+ o FM.

Qui si può anche modificare il volume di riproduzione.

Qui è anche possibile avviare una registrazione su un supporto dati USB.

Oltre alla stazione radio accesa, vengono visualizzate anche le informazioni trasmesse dalla stazione radio sul programma in corso.



Telecomando

La funzione di telecomando consente di controllare la radio con un telecomando virtuale.

A tal fine, toccare il simbolo del telecomando nell'area inferiore.

Ora è possibile controllare tutte le funzioni della radio utilizzando il telecomando virtuale.

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### SINTOMO

### POSSIBILE CAUSA E RIMEDIO

Nessun display, la radio non risponde alle operazioni

Stabilire il collegamento di alimentazione utilizzando l'alimentatore in dotazione.

Il funzionamento tramite telecomando non è possibile

Batteria scarica o non inserita correttamente. Verificare che le batterie siano inserite nella direzione corretta. Puntare il telecomando verso l'apparecchio.

Interruzione della ricezione DAB+

Nessuna stazione disponibile  
Eeguire una ricerca. L'antenna non è completamente estesa. Cambiare la posizione della radio (se necessario, avvicinarla al finestrino), effettuare nuovamente una ricerca.

I programmi radiofonici possono essere ascoltati solo con le cadute

Modificare la posizione della radio.

Ricezione FM disturbata

Antenna non completamente estesa  
Estendere l'antenna telescopica fino alla sua massima lunghezza.  
Cambiare la posizione della radio

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### SINTOMO

### POSSIBILE CAUSA E RIMEDIO

La riproduzione  
AUX non  
funziona

Il DABMAN i310 CD si trova nella modalità sbagliata Passare alla modalità "AUX"  
Collegamento del cavo difettoso Controllare il collegamento del cavo tra DABMAN i310 CD e dispositivo esterno

Scarsa qualità audio  
durante la riproduzione di  
musica

File con bassa velocità di trasmissione.  
Controllare il file audio.  
Suggerimento: per i file MP3, la velocità di trasmissione deve essere di 192Kbit/s o superiore.

Volume troppo basso

Controllare l'impostazione del volume sul CD i310. Controllare l'impostazione del volume del dispositivo accoppiato da cui si sta riproducendo la musica.

Non è possibile stabilire  
una connessione di rete

Controllare la funzione W-LAN Attivare la funzione DHCP del router a cui la radio deve essere registrata.  
È possibile che nella rete sia attivo un firewall.

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

SINTOMO	POSSIBILE CAUSA E RIMEDIO
Non è possibile stabilire una connessione W-LAN	Verificare la disponibilità di reti W-LAN. Ridurre la distanza tra il router wireless e la radio. Accertarsi di utilizzare la password WEP/WPA corretta quando si accede a un router wireless.
Nessuna stazione radio Internet disponibile	Controllare i punti di accesso alla rete e verificare se c'è ancora una connessione di rete. Se necessario, passare a un'altra stazione radio Internet per verificare se la connessione di rete funziona ancora. La stazione radio non è attualmente disponibile. Il collegamento del canale è stato cambiato o non sta più trasmettendo.
Il supporto dati USB non viene riconosciuto	Assicurarsi che il supporto dati USB sia formattato in FAT32.
Il dispositivo non emette alcun suono. Tutte le altre funzioni sono OK	Cuffie inserite nel dispositivo. Scollegare le cuffie.

## 9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

### SINTOMO

### POSSIBILE CAUSA E RIMEDIO

IT Il CD non viene riprodotto o salta durante la riproduzione.

L'apparecchio non è in modalità CD. È stato inserito un CD non corretto.

Il CD è inserito in modo errato. Inserire il CD con il lato etichettato rivolto verso l'alto.

Il CD è sporco o difettoso. Pulire il CD, utilizzare un altro CD. Nello scomparto del CD si è depositata dell'umidità.

Rimuovere il CD e lasciare il cassetto del CD aperto per circa 1 ora per asciugare.

---

Si sente un rumore di disturbo.

Un telefono cellulare o un altro dispositivo sta emettendo onde radio di disturbo nelle vicinanze dell'apparecchio. Rimuovere il telefono cellulare o il dispositivo dalle vicinanze del DABMAN i310 CD.

---



## 10. CONSERVAZIONE

Quando non viene utilizzato, scollegare l'adattatore di rete dalla presa di corrente, scollegare il cavo dell'adattatore di rete dalla radio e riporre il dispositivo in un luogo asciutto e protetto dalla polvere. Se il telecomando non viene utilizzato per un periodo prolungato, è necessario rimuovere la batteria.

## 11. AVVISI DI MARCHIO

I nomi dei prodotti e delle aziende qui citati sono marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

## 12. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

### 12.1 Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio del vostro apparecchio è costituito esclusivamente da materiali riciclabili. Si prega di selezionarli in modo appropriato e di restituirli al "Sistema duale".



### 12.2 Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo di un cassonetto barrato mostrato a destra indica

che questo apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012 / 19 / UE. Questa direttiva stabilisce che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici, bensì in punti di raccolta appositamente organizzati, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento dei rifiuti.

Lo smaltimento è gratuito per voi. Proteggete l'ambiente e smaltitelo correttamente.

Per ulteriori informazioni, contattare l'azienda locale di smaltimento dei rifiuti o l'amministrazione comunale.



## 12. ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

### 12.3 Smaltimento delle batterie

Le pile e le batterie ricaricabili non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Il simbolo riportato a destra indica che il consumatore è tenuto a smaltire separatamente tutte le pile e le batterie ricaricabili.



IT

Gli appositi contenitori per la raccolta sono disponibili presso la commercio specializzato e numerose istituzioni pubbliche.

È inoltre possibile ottenere informazioni sullo smaltimento delle vecchie batterie e delle pile ricaricabili presso aziende specializzate nello smaltimento, autorità comunali e locali. Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Proteggete l'ambiente e smaltitele correttamente.

Un simbolo chimico aggiuntivo Pb (piombo) o Hg (mercurio) sotto il contenitore dei rifiuti barrato significa che la batteria/ accumulatore ricaricabile contiene più dello 0,0005% di mercurio o dello 0,004% di piombo.

## 13. PROPRIETÀ E DATI TECNICI

### Radio via Internet

Codec audio	MP3 (velocità di bit fino a 320 Kbit/s, velocità di campionamento fino a 48 KHz) AAC/AAC+ (velocità di bit fino a 320 Kbit/s, velocità di campionamento fino a 48 KHz) WMA (bit rate fino a 320 Kbit/s frequenza di campionamento fino a 48 KHz)
-------------	--

### DAB/DAB+/FM

Area reception	DAB Banda III 174 MHz - 240 MHz FM 87,5 MHz -108 Mhz
----------------	---

### Display

Display a colori TFT	3,24 pollici
----------------------	--------------

### Suono

Altoparlante	2 x 20 W Potenza musicale in uscita Diffusore da 3" a 6Ω
--------------	---

### Consumo di energia

Consumo di cavi in funzionamento	Massimo 54 W
Consumo di cavi in standby	< 0,5 W

### Connession

Cuffie	Presa jack stereo da 3,5 mm
INGRESSO AUX	Presa jack stereo da 3,5 mm
INGRESSO	Ingresso audio digitale ottico TOSLINK
INGRESSO COASSIALE	Ingresso audio Cinch SPDIF COAXIAL
Alimentazione	Ingresso CC 18 V 3 A
Presa USB	Standard USB 2.0
Uscita altoparlante	Destra/sinistra
Ingresso antenna	Presa F

## 13. PROPRIETÀ E DATI TECNICI

### Condizioni operative

Intervallo di temperatura	0 0C - 45 0C
Umidità	20% - 80% di umidità relativa

### Interfaccia W-LAN

Gamma di frequenza	2,412 GHz - 2,4835 GHz
Modulazione	CCK, DQPSK, DBPSK, 64-QAM, 16-QAM,
Standard IEEE	QPSK, BPSK, IEEE 802.11b/g /n

Velocità di trasmissione dati W-LAN	1, 2, 5,5, 11Mbps
802.11b:	6, 9, 12, 18, 24, 36, 48, 54 Mbps
802.11g:	HT20 fino a 72,2 Mbps
802.11n	HT40 fino a 150 Mbps

Potenza di trasmissione	18,5 dBm (max)
-------------------------	----------------

### Condizioni di conservazione

Conservare solo in locali asciutti.

### Dimensioni e peso

Larghezza x altezza x profondità	226 mm x 110 mm x 176 mm
----------------------------------	--------------------------

Peso	3,56 Kg
------	---------

Tipo	CR 2025 / 3 V
------	---------------

IT

## 13. PROPRIETÀ E DATI TECNICI

### Unità di alimentazione

Produttore	SHENZHEN KEZHEN ELECTRONICS CO., LTD.
Designazione del tipo	KZ1803000
Tensione d'ingresso	100-240V
Frequenza di ingresso	50/60Hz
Tensione di uscita	18 V CC
Corrente di uscita	3,0 A
Potenza di uscita	54W
Efficienza media nel Funzionamento	88.00%
Consumo di energia a vuoto	≤ 0.21W
Consumo di energia in Operazione	Massimo 54W

## 14. ETICHETTATURA CE

Il dispositivo reca il marchio CE e soddisfa tutti gli standard UE richiesti. Con la presente, TELESTAR DIGITAL GmbH dichiara che il CD IMPERIAL DABMAN i310 è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva RoHS 2011/65/UE, della Direttiva RE 2014/53/UE e della Direttiva RE 2014/53/UE.

Direttiva ErP 2009/125/CE. La dichiarazione di conformità per questo prodotto è disponibile al seguente link:

CD IMPERIAL DABMAN i310:

[http://www.telestar.de/de\\_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24752](http://www.telestar.de/de_DE/Konformitaetserklaerung/352-529/?productID=24752)

Distributore: TELESTAR

DIGITAL GmbH

Allo stagno 14

56766 Ulmen



## 15. SERVIZIO E ASSISTENZA

Gentile cliente!

Grazie per aver scelto un prodotto della nostra azienda. Il nostro prodotto è conforme ai requisiti di legge ed è stato fabbricato sotto un costante controllo di qualità. I dati tecnici corrispondono allo stato attuale al momento della stampa. Soggetti a modifiche senza preavviso. Il periodo di garanzia della radio IMPERIAL DABMAN corrisponde alle disposizioni di legge al momento dell'acquisto.

Vi offriamo anche il nostro servizio HOTLINE telefonico con assistenza professionale.

Nella nostra area di assistenza, specialisti professionisti sono a disposizione per rispondere alle vostre domande. Qui potrete porre qualsiasi domanda sui prodotti TELESTAR e ricevere consigli per localizzare la causa di un eventuale guasto.

I nostri tecnici sono a vostra disposizione dal lunedì al venerdì dalle ore 8.00 alle ore 16.45 al seguente numero di telefono: 02676 / 95 20 101

Oppure via e-mail all'indirizzo: [service@telestar.de](mailto:service@telestar.de)

Se il servizio di assistenza non è in grado di aiutarvi, inviate la radio IMPERIAL DABMAN al seguente indirizzo, preferibilmente nella confezione originale, ma imballata in modo sicuro per il trasporto:

TELESTAR - DIGITAL GmbH

Centro Servizi

Am Weiher 14 (zona industriale)

56766 Ulmen

